

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

8 sierpnia 2014 r., nr 32 (1218) Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-ln.krakow.pl

**NOWA INWESTYCJA  
WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE**

**SPÓŁKA MIESZKANIOWA  
„POGÓRZE” SP. Z O.O.**

**2 POKOJE  
JUŻ OD 199 TYS. ZŁ**

Tel. 12 263 77 29  
www.smpogorze.pl



*Tradycja  
wypieku  
na zakwasie.*



W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Inaczej jeździmy na pl. Centralnym ➔ str. 2

Tajemnice Nowej Huty – grobowiec Rogozińskich ➔ str. 3

Wyniki ArcelorMittal za pierwsze półrocze ➔ str. 5

Wystartuj w VI Nowohuckim Biathlonie Rowerowym ➔ str. 10



# W upalny weekend

Czytaj na str. 4

**BIURO  
OGŁOSZEŃ**

Redakcja „Głosu”  
(NCK)  
12 643-44-33



**40% RABAT**  
w taryfie nocnej  
(2,10 zł/km, start 4,20 zł)



**BARBAKAN 196-61**

**PROMOCJA NA WIOSNĘ**

Zamów 3 x taxi - 196-61  
Przy 3 zamówieniu - 40% rabatu  
na taryfie nocnej  
Info - SMS-em na komórkę.  
Ważność SMS-a z promocją - 14 dni.  
\* Promocja dotyczy klientów indywidualnych

**INTROLIGATOR**

**Centrum B,  
blok 7**

www.oprawaksiazek.pl

**INTROLIGATOR**

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO

**TOMEX  
SA**

**CZAS NA ZDROWE  
ZAKUPY!**

**TANIA ODZIEŻ  
OS. ZGODY 7**

(OBOK „ŚWIATU DZIECKA”)

**ARTUS94  
TANIA ODZIEŻ**





## CENTRUM I OKOLICE



### DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy piątek (8.08) w godzinach 10-11 dyżurować będzie red. Marcin Pietrzyk.

Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

★★★

Bernarda BALAZY, lat 69  
Marianna BIEL, lat 80  
Jan BORKOWSKI, lat 80  
Krzysztof CYGAN, lat 33  
Maria CZELADZKA, lat 76  
Irena GAJDA, lat 89  
Krystyna GUGUŁA, lat 49  
Stefania JAGÓDKA, lat 84  
Halina JANCZEWSKA, lat 63  
Zbigniew JURSA, lat 79  
Jan KAMIENIARZ, lat 86  
Stanisław KARASIŃSKI, lat 67  
Bogusława KORZYBSKA, lat 75  
Regina KUC, lat 81  
Regina MACHYNIA, lat 80  
Julia MAMUL, lat 82  
Cecylia MUCHA, lat 76  
Edward NAKONIECZNY, lat 75  
Stanisław NIEMIEC, lat 69  
Elżbieta PISZCZKIEWICZ, lat 65  
Wanda ROMANEK, lat 71  
Gabriela ROMANISZYN, lat 82  
Joanna STRZESAK, lat 82  
Iwona SZOT, lat 46  
Halina TABAKA, lat 67  
Sabina WYWIĄŁ, lat 78

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

Zmiany w ruchu autobusów miejskich, a pod koniec sierpnia inaczej pojedą tramwaje

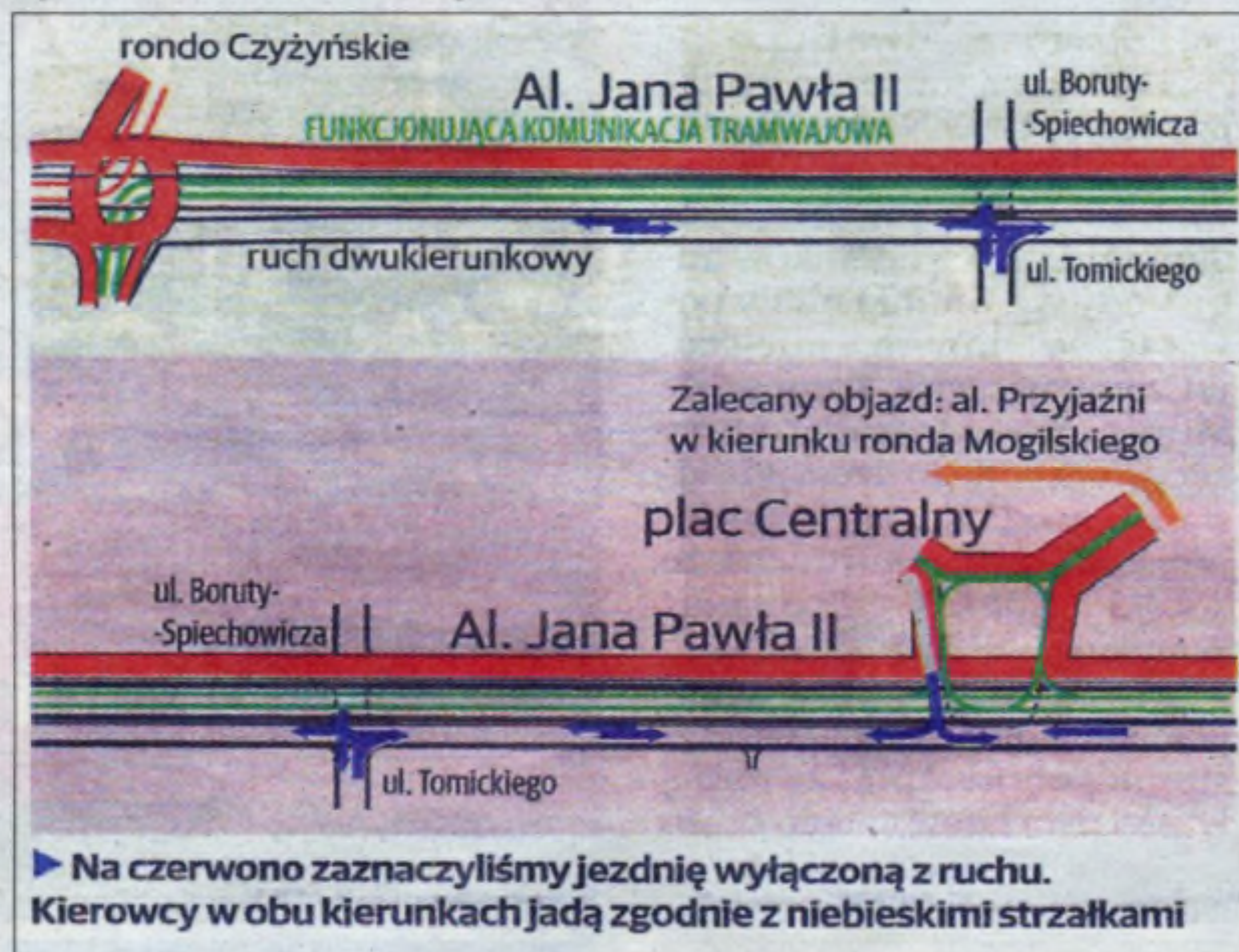
### INACZEJ JEŹDZIMY NA PL. CENTRALNYM



Od 4 sierpnia, tj. od poniedziałku prace przy remoncie arterii komunikacyjnej od Ronda Mogińskiego do pl. Centralnego wkraczają w nowy etap. Ciężar robót będzie się przenosił na odcinek od Ronda Czyżyńskiego do pl. Centralnego. Na razie zmieniono ruch w placu Centralnym, przez który nie będzie można przejechać w ruchu okrężnym. Obowiązuje bowiem zakaz skrętu w lewo, jadąc al. Jana Pawła II, od strony Ronda Czyżyńskiego. Odcinek pl. Centralnego wzdłuż osiedli Centrum A, B i C został zamknięty. Nie ma zatem wjazdu z placu w al. Solidarności oraz w al. Andersa. Jedynie utrzymano ruch w pl. Centralnym na odcinku od drugiej nitki al. Andersa wzdłuż os. Centrum D do Jana Pawła II. W związku z tym nastąpiły również czasowe zmiany w komunikacji autobusowej. Linia nr 163 kursuje od Rąki do ul. Klasztornej bez zmian, a następnie pojedzie ul. Bulwarową, al. Solidarności i al. Przyjaźni do swojego końcowego przystanku. Ten autobus będzie miał także wariantową marszroutę do Kombinatoru. Linia 174 kursuje od Kombinatoru alejami Solidarności, Przyjaźni i Andersa, dalej po swojej trasie do Kurdwanowa. Natomiast w kierunku przeciwnym linia kursuje bez zmian. Linia 502 kursuje po skróconej trasie do al. Przyjaźni nie dojeżdżając do pl. Centralnego. Linia 642 kursuje od Ronda Kocmyrzwoskiego do pl. Centralnego bez zmian, a następnie al. Jana Pawła II i ul. Boruty Spiechowicza, al. Andersa do al. Przyjaźni. Natomiast w kierunku przeciwnym linia kursuje bez zmian.

Pod koniec sierpnia tramwaje powrócą na trasę od Ronda Mogińskiego do Ronda Czyżyńskiego. Za to przestaną jeździć na odcinku od Ronda Czyżyńskiego do pl. Centralnego, gdzie rozpocznie się remont torowiska. Natomiast ruch drogowy w Mogińskiej i al. Jana Pawła II w pełni będzie wznowiony dopiero na przełomie września i października br. Całość remontów w tej arterii zostanie zgodnie z planem zakończony w czerwcu 2015 roku. (mp)

Fot. autor



## ZABÓJSTWO NA OS. KAZIMIERZOWSKIM

Sąd podjął decyzję o zatrzymaniu w areszcie na trzy miesiące Romualda K., który jest oskarżony o zabójstwo 31-letniego mężczyzny przy użyciu noża, 1 sierpnia na os. Kazimierzowskim. Zabójcy grozi dożywocie. Do zdarzenia doszło, gdy grupa trzech mężczyzn i dwóch kobiet szła przez osiedle. Kilku mężczyzn zagroziło im drogę i doszło do bójki z użyciem tzw. tulipanów (rozbitych butelek) i noża. 31-letni mężczyzna mimo reanimacji zmarł w szpitalu im. Rydygiera.

Napastnicy uciekli, ale po pościgu i poszukiwaniach udało się ich schwycić na os. Dywizjonu 303. Trzem uczestnikom zdarzenia postawiono zarzut udziału w bójce ze skutkiem śmiertelnym. Grozi im do 10 lat pozbawienia wolności. Otrzymali dozór policyjny. Wszyscy bezpośrednio po zatrzymaniu byli pijani. Podczas przesłuchania sprawca przyznał, że nosił nóż do samoobrony. Do bójki poszło praktycznie bez powodu, ludzie ci w ogóle się nie znali. (jdz)

## BALLADY EUROPY

8, 9 i 10 sierpnia (w piątek, sobotę i niedzielę), na scenie letniej NCK zagości IX Festiwal „Ballady Europy – 2014”. Poprzednie edycje odbywały się na dziedzińcu Zamku Niepołomickiego. Tegoroczny festiwal tematycznie utrzymany jest w klimatach muzyki hiszpańskiej. Wystąpią m.in.: Eva Piñero Mesa, zespół Aire Andaluz, Pete Morton, Kajetan Matczuk, Paweł Orkisz oraz zespół Prasłowianki.

**Program:** 8 sierpnia (piątek): 19.00 – Otwarcie festiwalu. 19.10-20.40 – Eva Piñero Mesa z zespołem (flamenco), 21.00-24.00 – Nocne balladowanie – Paweł Orkisz z zespołem. 9 sierpnia (sobota): 18.00-19.00 – Scena młodych, 19.00-20.30 – Paulina Bisztyga z zespołem – Pieśni poetek Europy, 20.30-22.00 – Aire ANDALUZ – zespół flamenco. 10 sierpnia (niedziela): 18.00-19.15 – Prasłowianki – Pieśni Bałkańskie, 19.15-20.30 – Piotr Kajetan Matczuk z zespołem Piramidy, 20.30-21.30 – Pete Morton i Natalia Orkisz. Dyrektor artystyczny: Paweł Orkisz. Koncerty nie będą biletowane, z miejsc siedzących w pierwszej kolejności będą mogli skorzystać posiadacze darmowych zaproszeń, które odebrać można w NCK. Wstęp wolny. (mp)

Niespodziewanie – Ciekawie – Kulturalnie

## SCENA LETNIA NCK

W każdą niedzielę sierpnia, o godz. 18.00 na scenie letniej NCK grane są koncerty. Na słuchaczy czeka pełna gama stylów i poetyk. Program: 17 sierpnia (niedziela): Występ artystyczny w wykonaniu członków zespołów Centrum Kultury i Promocji w Kocmyrzowie i Luborzyce

Wokalistki: Daria Dys, Gabrysia Świerczek, Wiktoria Gorzkowska, Natalia Rodak. 24 sierpnia (niedziela): Zespół Słowiany – folklor ukraiński, polski, łemkowski, bułgarski, macedoński, serbski, białoruski, rosyjski. 31 sierpnia (niedziela): Zespół AJDE – Muzyka bałkańska. Wstęp wolny. (mp)

## Z PALETĄ PRZEZ ŻYCIE

13 sierpnia (środa), o godz. 18.00 w NCK rozpocznie się wernisaż Stanisława Mazusia otwierający wystawę retrospektywną pt. „Z paletą przez życie w obronie Piękna”. Galeria Centrum NCK zaprasza na tę wystawę wszystkich miłośników sztuki. Szczególnie tych, którzy cenią klasyczne tematy malarskie, jak pejzaż i portret, oraz poszukujących utrwalań w kulturze wartości, takich jak dobro i piękno. Wystawa otwarta będzie do 31 sierpnia. (mp)

F.H.U. „ELMAR”

Plac Targowy „Piast”, paw. 3 (os. Piastów 60 A)

**ROWERY:**

sprzedaż, komis, części i akcesoria rowerowe, serwis

Sigma Raty

Prawdziwe raty 0%

ZOBACZ, JAK WYGODNE SĄ SYGMA RATY!

Prawdziwe raty 0% 10x0%

**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU

**Rozliczenia  
bezgotówkowe**

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę

ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111

ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5b Tel. 12 686 61 20  
całą dobę 12 686 61 45

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00

ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 16.00

Cm. Grębałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30

Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

www.karawan.pl

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
również w Niedziele i Święta

tel. 12 4 111 111

tel. 12 658 21 11

ul. Sieroszewskiego 5b  
Nowa Huta



# GROBOWIEC ROGOZIŃSKICH W MOGILE

Niezależnie od której strony wejdziemy na cmentarz w Mogile zwróci naszą uwagę ten grobowiec – zbudowany z czerwonej cegły, górujący nad innymi grobami. Uwagę zwraca też jego stan, jest bardzo zniszczony, krzyż, który znajdował się na szczycie ukruszył się, a rosnące do niedawna drzewa naruszyły ściany. Nie ma na nim tablic epitafijnych – kto więc jest tam pochowany?

Mieszkańcy Mogiły udzielią odpowiedzi – to grobowiec rodziny Rogozińskich, tych samych, których miano nosi willa przy ulicy Klasztornej.

Kim byli? Ich pierwszy przedstawiciel w Mogile Kazimierz Rogoziński przyjechał tu w 1821 roku i pracował jako wpięć organista, a potem nauczyciel, bo jak pisze ksiądz Szczepanowski (proboszcz w kościele parafialnym) w Piśmie do Urzędu Powiatowego w Mogile „aż do 1862 roku organistwo było połączone z Nauczycielstwem miejscowej szkoły ludowej.” Była to częsta praktyka, szczególnie w mniejszych parafiach, gdzie organista nie miał tak wielu obowiązków i był w stanie połączyć je z pracą nauczyciela. Dawało to większą możliwość utrzymania rodziny, bo w 1862 roku jako nauczyciel zarabiał Kazimierz 142 ruble i 51 k. Do tego miał do dyspozycji 1017 morga gruntu.

Żoną Kazimierza seniora Agnieszka była córką Antoniego Bicza i Franciszki Gołębiowskiej z Myślenic. Jej brat Jan Bicz był nauczycielem w szpitalu św. Łazarza. Informacje o Agnieszce po raz pierwszy odnajdujemy w Księdze chrztów – razem z Józefem Targowskim była w sierpniu 1821 roku chrzestną Bartłomieja Raźnika, którego rodzice Filip i Katarzyna z Brodów mieszkali w budynkach klasztornej folwarku (Mogiła 50). 10 stycznia 1822 roku razem ze swoim przyszłym mężem trzymają do chrztu Kazimierza Jarmundowicza – syna Marcina zamieszkałego w Łęgu. Agnieszka nie miała wielu chrześniaków oprócz tych wyżej wymienionych była jeszcze chrzestną w 1829 roku Jana Wincenckiego Stanowskiego (razem z Wincentym Swobodą), w 1830 Antoniego Gamońskiego (razem z Piotrem Gamońskim), w lutym 1840 Heleny Swoboda (z Janem Riedel).

18 sierpnia 1822 roku 24-letnia Agnieszka i 20-letni Kazimierz biorą ślub. Mieli 8 dzieci (przeżyją 3 córki i dwóch synów):

- Eleonora ur. 1824 zm. 16.VI.1899
- Ewa Wiktoria 23.X.1825 zm. 11.I.1897
- Józefa Julianna ur. 12.III.1827 zm. 27.II.1906
- Tekla Barbara ur. 27.VIII.1829 – zm. 26.III.1832
- Marianna Wiktoria ur. 24.II.1832 zm. 14.IV.1833
- Jan Nepomucen ur. 15.V.1834 zm. 21.VI.1876
- Kazimierz Tomasz ur. 10.VII.1836 – zm. 1917(?)
- Bernard Władysław ur. 16.VIII.1839 zm. 14.X.1840.

Gdy 12 marca 1827 urodziła się Józefa Julianna – chrzestnym został Przeor Zakonu Cystersów Laurenty Chmielowski i żona dzierżawcy Wróżeńca Julianna Grünfeldowa. Agnieszka zmarła 15 maja 1840 roku.

Kazimierz nie ożenił się ponownie. W wychowaniu dzieci i pracy w szkole pomagała mu najstarsza córka Eleonora. Był szanowany, często proszono go na chrzestnego, na świadka.

Zmarł 15 października 1862 roku mając 60 lat.

Jego następcą w szkole mogińskiej został Franciszek Zalesiński. Wraz z nim pracuje też Eleonora Rogozińska. Prawdopodobnie po 30 latach służby przestaje ona pracować w 1872 roku, bo w „Szematyzmie...” za ten rok nie została już wymieniona.

Kazimierz senior miał 5 córek. W dzieciństwie zmarła Tekla Barbara, później Marianna Wiktoria. Trzy pozostałe nigdy nie wyszły za mąż, mieszkały w domu pod numerem 54 do śmierci. Najwcześniej zmarła Ewa w 1897, w 1899 zmarła Eleonora, a 1906 Józefa.

Z trzech synów Kazimierza najmłodszy Bernard zmarł jeszcze w dzieciństwie.

## JAN NEPOMUCEN ROGOZIŃSKI I JEGO RODZINA

Jan Nepomucen Rogoziński ukończył Gimnazjum św. Anny, a następnie w 1862 ukończył medycynę na Uniwersytecie Jagiellońskim i został asystentem w Klinice okulistycznej UJ.

6 stycznia 1864 w Kościele Mariackim Bernard Łukosiński Przeor Cystersów udzielił mu ślubu z Ludwiką Goebel, krakowianką, córką Józefa. Świadkami byli Aleksander Jamurek (lub Samurek) lekarz i Edmund Schetlik urzędnik z Krakowa.

W 1868 roku (lub wcześniej) został lekarzem powiatowym w Wieliczce. Gazeta Warszawska w lutym 1869 roku tak napisała „w Wieliczce od dziewięciu miesięcy założoną została staraniem p. Rogozińskiego lekarza powiatowego Ochronka dla dzieci, która uwagi, iż miasto w większej części zamieszkuje górnicy, zmuszeni prawie cały dzień pracować pod ziemią wyświadcza prawdziwe dobrodziejstwo. Każdy ubogi górnik posyłając tam dzieci swoje, może swobodnie oddawać się pracy, pewny, że w Ochronce nie tylko znajdą opiekę i ciepłą strawę, lecz nadto nauczą się czegoś.” Sama ochronka powstała z funduszy Rady Salinarnej i pieniędzy Rady gminnej w budynku skarbowym. Jak dowiadujemy się z „Szematyzmu...” Jan Nepomucen Rogoziński był jej pierwszym dyrektorem. „Ochronkę dla dzieci” prowadziły siostry Felicjanki.

Niestety „wskutek wycieńczenia sił” zmarł w 1876 mając 42 lata. W Księdze Zmarłych przechowywanej w parafii mogińskiej zachowało się pismo starosty nr 6700 zezwalające na przewóz jego zwłok przez Biezanów i Przewóz „celem pochowania w grobie rodzinnym”.

Dwudziestego siódmego czerwca 1876 roku w krakowskim „Czasie” zostało opublikowane podziękowanie „wszystkim znajomym, krewnym, kolegom i Przyjaciółom oraz Przewielebnemu Duchowieństwu, którzy tak licznie zgromadzeni z całym współczuciem raczyli przyjąć udział tak w Wieliczce, jak i w Mogile w smutnym obrzędzie pogrzebu”. Składa je żona Ludwika z dziećmi, bratem i siostrami. Ona też została pochowana w grobie rodziny Rogozińskich w 1917 roku. Zmarła

„po krótkiej a ciężkiej chorobie” w wieku 79 lat na urzęd starczy 13 września 1917. Pod nekrologiem podpisały się „stroskane córki, syn i synowa”.



Jan Nepomucen i Ludwika mieli troje dzieci – syna i 2 córki.

12 marca 1866 urodził się Kazimierz Stanisław, w kwietniu został ochrzczony w Kościele Mariackim przez opata zakonu Cystersów Bernarda Łukosińskiego. Chrzestnymi byli: Edmund Schetlik sędzia z Liszek, Marianna Fiderowicz, brat żony Ludwika Józef Goebel i Eleonora Rogozińska. Jak dowiadujemy się z nekrologu jego matki w 1917 był żonaty. Niestety więcej informacji na jego temat na razie nie udało się odnaleźć.

Córki Jana i Ludwika Zofia i Anna mieszkały razem na ulicy Sławkowskiej 16 – o czym informuje nas „Spis ludności miasta Krakowa z 1900 r”.

Być może Anna opiekowała się potem mieszkającą w Mogile ciotką – bo w „Spisie...” z 1910 nie ma jej na liście lokatorów mieszkania na ulicy Sławkowskiej. W 1917 siostry odziedziczyły po wuju Kazimierz juniorze willę Rogozińskich i w tym samym roku w grudniu ją sprzedały.

Anna urodziła się 25.XI.1870 w Krakowie, a 10 listopada 1928 roku została pochowana na cmentarzu parafialnym w Mogile (w grobie rodzinnym) – co zanotował na czerwono ks. proboszcz Wojciech Siedlecki na dole strony Księgi Zmarłych – bo nie była wtedy jego parafianką.

Zofia Rogozińska, panna, zmarła w Zakładzie Helclów w Krakowie 19 lipca 1930 roku w wieku 61 lat (ur. 1872) i została tak jak siostra i rodzice pochowana w rodzinnym grobowcu.

## KAZIMIERZ ROGOZIŃSKI JUNIOR

A teraz historia życia drugiego syna Kazimierza seniora – Kazimierza Tomasza. Znamy jego twarz dobrze – ze zdjęć publikowanych w książkach p. A. Gryczyńskiego czy ze zdjęć pokazywanych podczas wystawy w Muzeum Historycznym.

Młodszy syn Kazimierz Tomasz Julian Rogoziński urodził się 1 lipca

1836 roku. Chrzestnym został pleban mogiński Tomasz Szczepanowski i „Jaśnie Pani” Pelagia Russanowska z Krakowa. O ile nie dziwi osoba chrzestnego, to chrzestną została pochodząca spod Hrubieszowa hrabianka z rodu Trąbów, mieszkająca od 1831 roku w Krakowie. Była znana filantropką, założycielką pierwszej ochronki. Była bogata, a prawie cały majątek przeznaczyła na cele charytatywne.

Prawdopodobnie ukończył Politechnikę Lwowską. Od 1864 pracuje w Kolei warszawsko-wiedeńskiej. Informacje o nim czerpałam z dwóch dokumentów – aktu chrztu syna, gdzie podano, że jest geometrą i aktu zgonu, że jest naczelnikiem ruchu kolei warszawsko-wiedeńskiej. Z wydawnictwa wydanego z okazji 25-lecia kolei warszawsko-wiedeńskiej dowiadujemy się, że był naczelnikiem II oddziału. Urzędował w Skierniewicach i tam mieszkał. We wspomnieniach o Skierniewicach z tego okresu znajdujemy informacje, że miał tam własny dom.

Jego żoną była Zofia Czernicka córka Kazimierza i Heleny pochodząca z Królestwa Polskiego.

Prawdopodobnie mieszkali oni początkowo w Krakowie, bo w październiku 1869 roku został ochrzczony w Kościele Mariackim ich jedyny syn Jan Nepomucen Aleksander urodzony 25 września tegoż roku.

Gdy 1 września 1888 roku Kazimierz musiał pochować „po krótkiej a ciężkiej chorobie” swojego 18 letniego syna Jana, jest już wdowcem. Niestety nie znamy ani czasu, ani miejsca pochówku jego żony. Jako przyczynę śmierci syna podano phtysis czyli prawdopodobnie gruźlicę. W krakowskim „Czasie” czytamy: „Rodzina Rogozińskich znana jest powszechnie w Krakowie, a cios jaki ją dotyka przez śmierć tego młodzieńca, wywoła współczucie dla tej rodziny i w głębokim smutku pograżonego ojca.” Sam Kazimierz zmarł w 1917 roku. Nie został jednak pochowany w rodzinnym grobowcu.

W domu pod nr 54 w okresie gdy należał do rodziny Rogozińskich zmarły jeszcze siostrzenice Agnieszki Bicz, których rodzicami byli: Karol Nawrat kancelista w Wadowicach i Angela Bicz. Były to: zmarła w 1880 roku 31 letnia Maria Nawrat - nauczycielka szkół ludowych na phtysis czyli prawdopodobnie gruźlicę i 25 września 1896 Henryka Nawrat, w wieku 42 lat na serce. Czy zostały pochowane w grobowcu Rogozińskich? Nie wiemy.

## KIEDY POWSTAŁ GROBOWIEC ROGOZIŃSKICH?

Odnosnie daty powstania grobowca można postawić dwie hipotezy, albo wybudował go w 1840 roku Kazimierz Rogoziński senior po śmierci żony lub jego synowie w 1862 roku.

Wiedząc, że cmentarz powstał w 1821 roku – możemy przyjąć, że obydwie hipotezy są prawdopodobne.

Jagoda JURCZYK

28 lipca minęło równe sto lat od rozpoczęcia I wojny światowej, która w latach 20. i 30. ub. wieku nazywana była „wielką wojną”. Był to naj-

# Tydzień Historia wciąż żywa

wiekszy konflikt zbrojny od czasów wojen napoleońskich. W jego wyniku życie straciło 8 i pół miliona żołnierzy, a ponad 21 milionów odniosło rany. Ale to właśnie ten konflikt przyniósł Polsce, w 1918 roku, wymarzoną niepodległość.

Korzystając z krótkiego urlopu postanowiłem odwiedzić cmentarze wojenne z tamtego okresu, których szczególnie wiele znajduje się w Małopolsce i na Podkarpaciu. Cmentarze te do dzisiaj głęboko przemawiają do wyobraźni, skłaniając człowieka do refleksji nad życiem i śmiercią, do zadumy nad powikłanymi ludzkimi losami. Szczególnie wrażenie robił na mnie zawsze cmentarz nr 290, położony niedaleko ruin zamku w Melsztynie. Spoczywają na nim żołnierze austro-węgierscy, rosyjscy i polscy. Napisałem „zawsze”, bo po raz pierwszy zobaczyłem go, gdy miałem może osiem, może dziewięć lat. Pokazał mi go w trakcie wakacyjnej wycieczki ojciec.

A jaka jest historia tego cmentarza? Otóż nocą, 19 listopada 1914 roku na wzgórzach wsi Gwoździec i Charzewice rozegrała się krwawa bitwa na białą broń. A na miejscu, gdzie polegli żołnierze wyrósł las, który do dzisiaj nazywany jest Czarnym Lasem. Rzeczywiście, las jest „czarny” i w połączeniu z mogiłami tworzy specyficzną atmosferę. Łącznie w 9 mogiłach zbiorowych i 46 pojedynczych spoczywa 109 żołnierzy armii austro-węgierskiej, 52 żołnierzy armii rosyjskiej oraz bezimienni Polacy.

Jan L. FRANCZYK

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKAPRESSE Sp. z o.o.,  
ul. Domaniewska 41, Sosnowiec.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.



# NA MIĘDZYNARODOWYM WYJEŹDZIE CYRKOWYM

21 lipca br. młodzi cyrkowcy z Klubu 303 Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta wyjechali do Plobannalec-Lesconil we Francji, aby wspólnie z artystami niemieckiego cyrku Tasifan i francuskiego cyrku Naphtalin już po raz piąty, począwszy od 2009 r., spotkać się i wspólnie ćwiczyć cyrkowe umiejętności.



Młodzież spotykała się już dwukrotnie w Weimarze (Niemcy) w latach 2010 i 2012, w Polsce w 2013 oraz dwukrotnie we Francji w 2009 i 2014 r. Ideą wspólnych corocznych spotkań jest wymiana doświadczeń pomiędzy uczestnikami, wzajemna inspiracja sztuką cyrkową, udział w różnorodnych warsztatach cyrkowych, przygotowanie wspólnego show dla mieszkańców danego regionu, w którym spotykają się uczestnicy, a także wzajemna nauka języków, nawiązanie przyjaźni i pielęgnowanie współpracy pomiędzy grupami.

W tym roku młodzież miała okazję uczestniczyć w sześciu warsztatach sztuki cyrkowej: akrobatyka, batut, lina, żonglerka eksperymentalna, diabolo i passingi. Każdego dnia przez sześć godzin uczestnicy trenowali i doszkalali własne umiejętności, ponadto przygotowali show pod wodą, które trzykrotnie zaprezentowali w Plobannalec-Lesconil. Nie zabrakło czasu na wspólną integrację, gry te-

renowe, wieczór kultur czy wyjścia na plażę. Młodzież przed projektem miała także za zadanie przygotować film o tym jak wyobraża sobie i jak postrzega swoich kolegów z innych państw. Filmy stały się punktem wyjścia do niełatwej rozmowy o stereotypach. Polska grupa przygotowała film o Niemczech.

Intensywny czas spędzony wspólnie na długo pozostanie w pamięci młodych ludzi *zakochanych* w cyрку. Co roku projekt napędza cyrkowców do nowych działań, daje mocnego kopa do intensywnej pracy nad własnymi umiejętnościami, motywuje do nauki języków, a także podtrzymuje trwającą od pięciu lat przyjaźń pomiędzy cyrkiem francuskim, niemieckim i polskim.

Kolejne wakacyjne spotkanie już za rok. Tym razem gospodarzami wymiany będzie polska młodzież z Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta.

(f)

Wypoczywaliśmy nad wodą, zażywając kąpieli i korzystając z różnych atrakcji

# W UPALNY WEEKEND

Nie wszyscy wyjechali z miasta na urlop. Ci, co w nim zostali, skorzystali z upalnego lata i w miniony weekend wypoczywali nad wodą. Nowohucianie skorzystali przede wszystkim z najładniejszego basenu w Krakowie na ul. Bulwarowej (na zdjęciu), gdzie można zażyć kąpieli, poopalać się lub schronić w cieniu drzew. Wytrwali mogli zagrać w siatkówkę plażową. Spragnieni i głodni mogli skorzystać z grilla, napojów i lodów. Spora grupa nowohucian pojechała do Przylasku Rusieckiego, gdzie można nie tylko się wykapać na strzeżonym kąpielisku, ale skorzystać w Centrum Sportów Wodnych Wake Camp Kraków, z wypożyczalni sprzętu wodnego i od tego roku nart wodnych lub deski z wyciągarką. To, co wyprawiał na niej **Rajmund Wiśniński** (na zdjęciu) było bardzo widowiskowe. W niedzielę wystąpił tutaj **Paweł Nawrocki** i **Adrian Górka** z zespołem „Alergen” (na zdjęciu). Jedyne problemem był wyjazd z ul. Rzepakowej w godzinach 17-18, pod koniec niedzieli, gdzie stało w pewnym momencie kilkadziesiąt samochodów, oczekujących na wjazd w Igołomską. Za to w ul. Rzepakowej policjanci byli i zatrzymywali kierowców sprawdzając ich alkomatem.

Najbardziej wytrwali dotarli do Zabierzowa Bocheńskiego (zdjęcie na 1 stronie), gdzie jest strzeżone kąpielisko, tani sprzęt wodny i smaczna restauracja „Bobrowe Rozlewisko” z zupą rybną, oraz na miejscu wędzonymi i smażonymi rybami. Jak nas zapewnił właściciel tego terenu **Leszek Wilk** przywiązuje on dużą wagę do bezpiecznego i wygodnego wypoczynku. W miniony weekend kąpieliska strzeżło 3 ratowników, dwóch na wieży i trzeci na łódce. Dno tutaj jest łagodne i można bezpiecznie hasać w wodzie. Wędkarze mają tutaj raj, bo można złowić nie tylko karpia, ale także sandacza, węgorza czy nawet jesiotra. Każdy ma zapewniony bezpłatny parking.

(mp) Fot. autor



## TURYSTYKA I WYPOCZYNEK LETNI WYPOCZYNEK Z „GALEONEM”

WYCIECZKI z dofinansowaniem do 50%!

(osoby uprawnione od ceny każdej wycieczki powinny odliczyć dofinansowanie z Zakładowego Funduszu Świadczeń Socjalnych), m.in.:

1. JASTRZĘBIA GÓRA i ZAMKI KRZYŻACKIE (wycieczka krajowa), 24.08-1.09 (9 dni), cena: 1279 zł – po dofinansowaniu cena ok. 640 zł!
2. WARMIA i MAZURY – wyjazd m.in. na GRZYBY i RYBY (wycieczka krajowa), komfortowy ośrodek ze SPA i basenem krytym, bogaty program zwiedzania, 30.08-4.09 (6 dni), cena: 899 zł – po dofinansowaniu cena ok. 450 zł!
3. LITWA-WILNO-KOŃNO-SOLECZNIKI-SOKÓŁKA (wycieczka zagraniczna), 10.09-14.09 (5 dni), cena: 999 zł – po dofinansowaniu cena ok. 500 zł!
4. KARKONOSZE i ADERSPACH – Skalne Miasto (Czechy) (wycieczka krajowa), 11.09-4.09 (4 dni), cena: 600 zł – po dofinansowaniu cena ok. 300 zł!

W ofercie również inne wycieczki (samolotowe i autokarowe) po Polsce i po Europie.

★★★

Szczegółowe programy i informacje: [www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl). Zapisy w biurze: os. Górali 5 lub: tel./faks: 12 642 26 20, tel.: 12 684 01 48, kom.: 606 394 103, 511 440 930, e-mail: [galeon@galeon.krakow.pl](mailto:galeon@galeon.krakow.pl).

Biuro Podróży „GALEON” zostało laureatem konkursu „ODYS 2007” za NAJLEPSZĄ OFERTĘ WŁASNĄ W TURYSTYCE MŁODZIEŻOWEJ.

**Biuro Podróży „GALEON”,  
31-959 Kraków, os. Górali 5.**

Telefon 12 642-26-20,

tel. kom. 511-440-930,

[www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl),

e-mail: [galeon@galeon.krakow.pl](mailto:galeon@galeon.krakow.pl)



## TURYSTYKA I WYPOCZYNEK



# Mamy powody do optymizmu

1 sierpnia ArcelorMittal, wiodący na świecie koncern stalowo-wydobywczy, ogłosił wyniki finansowe za drugi kwartał i pierwsze półrocze 2014 roku.

● BHP: wskaźnik częstotliwości wypadków z przerwą w pracy (LTIF) wyniósł w drugim kwartale 0,87 w porównaniu do 0,90 w drugim kwartale 2013 r.

● Wskaźnik EBITDA osiągnął w drugim kwartale 2014 r. wartość 1,8 mld USD (z uwzględnieniem kosztów sądowych w wysokości 0,1 mld USD poniesionych w Stanach Zjednoczonych), co oznacza poprawę w stosunku do drugiego kwartału 2013 r. o 9%; wskaźnik EBITDA uległ znaczącej poprawie w europejskim segmencie firmy (+41% w stosunku do drugiego kwartału 2013 r.) oraz w segmencie ACIS (+23% w stosunku do drugiego kwartału 2013 r.)

● Zysk netto wyniósł w drugim kwartale 0,1 mld USD wobec straty netto 0,8 mld USD w drugim kwartale 2013 r.

● Wysyłka stali wyniosła 21,5 mln ton, co stanowi wzrost o 2,5% w porównaniu do drugiego kwartału 2013 r.

● Produkcja rudy żelaza osiągnęła poziom 16,6 mln ton wobec 15,0 mln ton w drugim kwartale 2013 r., natomiast wysyłka rudy żelaza po cenach rynkowych wyniosła 10,5 mln ton wobec 8,2 mln ton w drugim kwartale 2013 r.

● Zadłużenie netto zmniejszyło się w ciągu kwartału o 1,1 mld USD i na 30 czerwca 2014 r. wyniosło 17,4 mld USD, do czego przyczyniło się uwolnienie kapitału obrotowego (0,9 mld USD) oraz wpływy z tytułu fuzji i przejęć (0,2 mld USD)

## Główne działania:

● Widoczny postęp w segmencie ACIS, czego potwierdzeniem jest po-

prawa wyników oddziałów w Kazachstanie i na Ukrainie

● Rozwój działalności w szczególnie atrakcyjnych obszarach: uruchomiono kompleks walcowni zimnych w chińskim zakładzie VAMA dostarczającym zaawansowane rozwiązania dla rynku motoryzacyjnego

● Poziom wykorzystania zdolności produkcyjnych zakładu w Calvert wynosi obecnie 83%; w lipcu nastąpiło ponowne uruchomienie wielkiego pieca nr 3 w ArcelorMittal Tubarão

● Zostało osiągnięte porozumienie z firmą BHP Billiton w sprawie przejęcia jej udziałów w ośrodku wydobywczym rudy żelaza Mount Nimba w Gwinei.

## Prognozy na najbliższe miesiące:

● Opublikowane wcześniej prognozy na rok 2014 pozostają aktualne. Z uwagi na niższe od oczekiwanych ceny rudy żelaza, dokonano jedynie korekty przewidywanej średniej ceny tego surowca za cały 2014 r. Aktualna prognoza wynosi 105 USD za tonę wobec poprzedniego założenia 120 USD za tonę, co wskazuje na oczekiwany średni poziom cen 100 USD za tonę w drugiej połowie 2014 r. Wszystkie inne prognozy pozostają niezmienione.

● W związku z tym, spółka przewiduje w 2014 r. osiągnięcie wskaźnika EBITDA na poziomie ponad 7,0 mld USD, zakładając:

a) Wzrost wysyłki stali w 2014 r. o ok. 3% w porównaniu do 2013 r.

b) Wzrost rynkowej wysyłki rudy żelaza o ok. 15% w porównaniu do 2013 r.

c) Średnią cenę rudy żelaza w 2014 r. na poziomie ok. 105 USD za tonę dla rudy z 62-proc. zawartością żelaza, na warunkach koszt i fracht Chiny (62% Fe CFR China)

d) Wzrost marż na wyroby stalowe pomimo negatywnego wpływu warun-

ków pogodowych na wyniki segmentu NAFTA w pierwszym półroczu

● Koszty z tytułu odsetek netto spodziewane są w 2014 r. na poziomie ok. 1,6 mld USD

● W 2014 r. przewiduje się wydatki inwestycyjne na poziomie ok. 3,8 - 4,0 mld USD

● Spółka podtrzymuje prognozę średnioterminowego zadłużenia netto na poziomie 15 mld USD.

**Komentarz Lakshmi N. Mittala, prezesa i dyrektora generalnego ArcelorMittal:**



„Wyniki za drugi kwartał i pierwsze półrocze odzwierciedlają przewidywany wcześniej wzrost wysyłki stali oraz wzrost marż na wyroby stalowe, co zaowocowało poprawą wskaźnika EBITDA w porównaniu z rokiem ubiegłym. W dalszym ciągu rozwijamy również naszą działalność w zakresie wydobycia rudy żelaza, choć wzrost poziomu wysyłki tego surowca został zneutralizowany przez niższe od oczekiwanych ceny rudy. W rezultacie dokonaliśmy również korekty przewidywanego poziomu wskaźnika EBITDA za cały 2014 r.

Wskaźniki gospodarcze zarówno w Europie, jak i w Stanach Zjednoczonych, które to regiony razem odpowia-

dają za dwie trzecie całkowitego poziomu naszych wysyłek, wciąż dają powody do optymizmu. Podwyższyliśmy również nasze prognozy odnośnie popytu na stal na obu tych rynkach. ArcelorMittal w dalszym ciągu koncentruje się na realizacji strategii obniżania kosztów, inwestowania w działalność w szczególnie atrakcyjnych obszarach oraz zmniejszania poziomu zadłużenia.”

## EUROPA NA PLUSIE

ArcelorMittal Europe odnotował zysk operacyjny na poziomie 245 mln euro w drugim kwartale 2014 r., wobec 58 mln euro zysku operacyjnego w poprzednim kwartale i 143 mln euro straty operacyjnej w drugim kwartale 2013 r. Na wyniki operacyjne za drugi kwartał 2013 r. wpływ miały koszty z tytułu restrukturyzacji i utraty wartości wynoszące 125 mln euro. W drugim kwartale 2014 r. nie wystąpiły podobne obciążenia.

Wskaźnik Ebitda za drugi kwartał 2014 r. wzrósł o 29% do 503 mln euro, wobec 390 mln euro w pierwszym kwartale. Na poprawę wyników wpływ miało przede wszystkim zwiększenie wolumenu wysyłki oraz działania związane z optymalizacją kosztów.

Produkcja stali surowej ArcelorMittal Europe pozostała na poziomie 10,9 mln ton, takim samym jak w pierwszym kwartale 2014 r.

Wysyłka stali w drugim kwartale 2014 r. wyniosła 10,2 mln ton, co stanowi wzrost o 1,8% w porównaniu z poprzednim kwartałem. Wolumen wysyłki wyrobów płaskich wzrósł o 0,7%, a wolumen wysyłki wyrobów długich o 4,2%. W obu przypadkach wpływ na wzrost miała sezonowość oraz poprawa popytu.

Sprzedaż w segmencie ArcelorMittal Europe wzrosła o 1,7% do 7,7 mld euro, w porównaniu z 7,5 mld euro w

pierwszym kwartale. Było to przede wszystkim wynikiem wzrostu wolumenu wysyłki stali, który częściowo został jednak zneutralizowany przez niższe średnie ceny sprzedaży.

Wzrost PKB w strefie euro był w drugim kwartale słabszy niż na początku roku, przewiduje się jednak zwiększenie jego dynamiki w drugiej połowie 2014 r.

**Komentarz Adityi Mittala, dyrektora generalnego ArcelorMittal Europe:**



„Opublikowane dzisiaj wyniki pokazują, że sytuacja ArcelorMittal Europe ulega poprawie już drugi kwartał z rzędu. Przyczyniły się do tego korzyści płynące z optymalizacji kosztów i zwiększenia wolumenów sprzedaży. Wzrost gospodarczy w Europie wciąż pozostaje nierówny, podwyższyliśmy jednak naszą prognozę dotyczącą popytu na stal w Europie w 2014 r. z 2-3% do 3-4% z uwagi na utrzymujący się umiarkowany wzrost poziomu produkcji w kluczowych segmentach stalochłonnych.”

Wzrost PKB w strefie euro był w drugim kwartale słabszy niż na początku roku, przewiduje się jednak zwiększenie jego dynamiki w drugiej połowie 2014 r.

## Odzyskiwanie kwasu

# Nowa instalacja w walcowni zimnej

Stacja regeneracji kwasu solnego to najnowsza inwestycja w Zakładzie Walcownia Zimna w krakowskiej hucie ArcelorMittal Poland. Od czerwca tego roku rozpoczęła pracę w sposób ciągły. Nowa stacja zastąpiła starą – wybudowaną jeszcze w 1979 r.

Sama instalacja spełnia wysokie standardy ochrony środowiska zapewniając dużo lepsze parametry niż wymagane w pozwoleniu zintegrowanym korzystania ze środowiska.

Tuż przed procesem walcowania na zimno, blachy gorącowalcowane poddawane są procesowi wytrawiania w roztworze kwasu solnego, celem jest usunięcie z powierzchni blachy zgorzeliny, czyli mieszaniny tlenków żelaza powstających w procesie walcowania na gorąco. W trakcie tego procesu kwas traci swoje właściwości. Właśnie taki, „zużyty” w procesie wytrawiania blach roztwór, poddawany jest procesowi regeneracji.

Stacja przylega do wytrawialni, ale najważniejsze dzieje się wewnątrz.

– Sercem urządzenia jest reaktor, w

którym, jak w silniku samochodu, wtryskiwany jest do wnętrza zużyty do wytrawiania blach roztwór i gdzie, w temperaturze ponad 600 °C uzyskanej ze spalania gazu ziemnego, zachodzi reakcja chemiczna: następuje rozkład zawartych w roztworze chlorków żelaza. Odzyskuje się kwas solny, który zwracany jest na wytrawialnię, a produktem ubocznym tego procesu są tlenki żelaza, które wykorzystywane są do dalszego przetwarzania przemysłowego zarówno w spiekalni w ArcelorMittal jak i trafia do odbiorców zewnętrznych – mówi **Dariusz Banach** kierownik wsparcia jakości Walcowni Zimnej.

Choć oczywiście reaktor bazuje na reakcjach chemicznych, to jest on niczym innymi niż swego rodzaju piecem



Dariusz Banach i reaktor kwasu w walcowni zimnej.

przemysłowym. W kształcie zewnętrznym tworzy połączenie walca ze stożkiem – oba odpowiednio wielkie.

Technologia regeneracji kwasu solnego jest znana od lat, ale w nowej instalacji nowością jest to, że cały proces jest zautomatyzowany. W sterowni, na ekranach komputera, program pokazuje instalację, a pracownicy obsługujący stację kontrolują całość procesu. To zapewnia zarówno komfort pracy, jak i bezpieczeństwo obsługi.

Wydajność reaktora uzależniona jest od pracy wytrawialni. Nowa stacja regeneracji kwasu pozwala na dostosowanie się do różnych poziomów wielkości produkcji.

– Nowa stacja regeneracji jest nowoczesnym, zautomatyzowanym urządzeniem. Wytwarza roztwór kwasu o bardzo dobrych parametrach dla pracy wytrawialni – podkreśla **Krzysztof Krupa** kierownik linii wytrawialni i regeneracji HCl.



# AKCJA LATO Z KLUBAMI OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA

## KLUB JEDNOŚĆ OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA

ul. Drożyska 3c,

tel. 12 681 00 70, [jednosc@krakownh.pl](mailto:jednosc@krakownh.pl)

III turnus: 11 VIII (poniedziałek), godz. 10.00–15.00 – Jest sportowo, jest wesoło – wyjazd na festyn sportowo-rekreacyjny organizowany przez TKKF Apollo na os. Piastów. 12 VIII (wtorek), godz. 10.00–15.00 – Ogród Doświadczeń – zwiedzanie z przewodnikiem oraz warsztaty i zabawy w parku AWF. 13 VIII (środa), godz. 8.00–17.00 – Królewskie wakacje – w programie m.in.: Park Wodny, kino, zwiedzanie krakowskich zabytków. 14 VIII (czwartek), godz. 10.00–15.00 – Zakończenie Akcji Lato – gry i zabawy edukacyjne oraz warsztaty plastyczne dla dzieci, podsumowanie wakacyjnych konkursów. Opłata za III turnus: 40 zł. W cenę wliczono: ubezpieczenie, bilety wstępów, poczęstunek podczas zajęć świetlicowych.

## KLUB JĘDRUS OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA

os. Centrum A 6a,

tel. 12 644 68 10 wew. 21, [jedrus@krakownh.pl](mailto:jedrus@krakownh.pl)

II turnus: 11 VIII (poniedziałek), godz. 9.00–14.00 – Witamy kolejny tydzień wakacji – gry i zabawy, zajęcia sportowo-rekreacyjne na pobliskim placu zabaw. 12 VIII (wtorek), godz. 9.00–14.00 – Sportowe wyzwania to coś dla nas! – wycieczka do Centrum Wspinaczkowego Avatar. 13 VIII (środa), godz. 9.00–14.00 – Buszowanie w wirtualnej rzeczywistości – poznawanie multimedialnych zbiorów w Artetece. 14 VIII (czwartek), godz. 9.00–14.00 – Wirtualne muzeum – wirtualne zwiedzanie oraz gry i zabawy świetlicowe. Opłata za II turnus: 35 zł. W cenę wliczono: bilety wstępów, materiały do zajęć, nagrody, ubezpieczenie.

## KLUB KRZESŁAWICE OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA

ul. M. Wańkowicza 17,

tel. 12 644 80 06, [krzeslawice@krakownh.pl](mailto:krzeslawice@krakownh.pl)

II turnus: 11 VIII (poniedziałek), godz. 9.00–14.00 – Kto pierwszy, ten lepszy – zawody sportowe z Klubem Mirage. 12 VIII (wtorek), godz. 9.00–14.00 – Aqua aerobik i inne atrakcje – wyjście na basen. 13 VIII (środa), godz. 9.00–14.00 – Bohater gier komputerowych – wyjście do laserparku. 14 VIII (czwartek), godz. 9.00–14.00 – Wyścigi w wodzie – wyjście na basen. Opłata za II turnus: 100 zł. W cenę wliczono: ubezpieczenie, bilety wstępu, bilety MPK.

## KLUB MIRAGE OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA

os. Bohaterów Września 26,

tel. 12 645 72 09, [mirage@krakownh.pl](mailto:mirage@krakownh.pl)

II turnus: 11 VIII (poniedziałek), godz. 9.00–15.00 – Spotkanie inauguracyjne turnus – festyn sportowy Jest sportowo, jest wesoło, organizowany razem z TKKF Apollo. 12 VIII (wtorek), godz. 9.00–15.00 – Basen – wyjście. 13 VIII (środa), godz. 9.00–15.00 – Inwald – wycieczka autokarowa do Parku Średniowiecznego Warownia Inwald oraz Parku Ruchomych Smoków. 14 VIII (czwartek), godz. 9.00–15.00 – Arteteka – gry i zabawy w najnowocześniejszej mediotece w Krakowie. Opłata za II turnus: 100 zł (dla członków Spółdzielni Mieszkaniowej Mistrzejowice-Północ: 70 zł). W cenę wliczono: ubezpieczenie, bilety wstępów, bilety MPK, materiały do zajęć, poczęstunek, autokar. (f)

# AKCJA LATO Z KLUBAMI OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA

## NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5 poleca:

● **Russell Shorto, Amsterdam. Historia najbardziej liberalnego miasta na świecie**, Wydawnictwo Magnum 2013. Biografia miasta słynącego z kanałów, rowerów, szlifierni diamentów, znakomitych kolekcji malarstwa, a także niezwykłej tolerancji władz dla wszelkiej odmienności, zakazanych używek i prostytucji. Autor w fascynujący sposób opowiada o historii i dniu dzisiejszym miasta, w którym mieszka od wielu lat. Są w tej książce także barwne portrety związanych z Amsterdamem sławnych ludzi, m.in. Spinozy, Rembrandta, Kartezjusza, van Gogha oraz Anne Frank.

● **Katarzyna Grochola, Zagubione niebo**, WL 2014. Niebo zagubione. Niebo odnalezione. Dla wszystkich. A głównie dla tych, którym wydaje się, że świat się kończy, podczas gdy on się dopiero zaczyna. *Zagubione niebo* to historie nowe i odnalezione, które gubiły się na łamach prawie zapomnianych już dzisiaj gazet. Wreszcie ułożyły się w całość – w opowieść o różnych porach roku w życiu każdej i każdego z nas, w piękną opowieść. Pierwsze miłosne uniesienia i rozczarowania, zachwyty nad życiem i bolesne porażki. Długie i krótkie związki, miłość do utraty tchu, cierpienie po rozstaniu. Zdolność wybaczenia, umiejętność zapominania. A my marzymy i nie tracimy wiary. Lepiej bowiem mieć wspaniałą przeszłość niż wspaniałą przyszłość, pamiętać, że zguba jest darem – szansą na odnalezienie czegoś lepszego.

Katarzyna Grochola – najlepsza i najpopularniejsza współczesna pisarka, która zmieniła oblicze literatury obyczajowej w Polsce. Otworzyła niejedne drzwi, uchyliła okna, pokazała drogę, jak żyć, jak pisać, jak kochać... Nieustannie inspiruje i zaskakuje. Od ponad dwóch dekad rozkochuje w sobie kolejne rzesze czytelników. Jej książki sprzedają się w nakładzie prawie czterech milionów egzemplarzy, a każda z nich zajmuje najwyższe miejsca na listach bestsellerów.

Więcej na [www.okn.edu.pl](http://www.okn.edu.pl).

## Notowania cenowe

# OBFITE

Na zielonym rynku coraz więcej rodzimych warzyw i owoców z tegorocznych zbiorów. Są wyjątkowo dorodne i mimo, że na niektóre nie ma jeszcze sezonu, ceny są niewysokie. Król naszego stołu ziemniak kupujemy z reguły po 1,50 zł/kg (dorodne), ale mniejsze kupimy za 1 zł/kg. Marchewka jest po 2 zł/kg, pietruszka i seler po 4 zł/kg. Dużo jest kalafiorów i brokuł w cenie 2–3 zł/szt. Obrodziła w tym roku kapusta biała i za dużą główkę 3–4 kg płacimy tylko 3 zł, a za włoską w zależności od wielkości 2–3 zł. Pojawiła się już młoda kapusta kiszona i jej cena waha się w granicach 5–6 zł/kg. Trwa sezon na ogórki, które kupimy już po 1 zł/kg, a duże sałatkowe (śremskie) nawet za 0,50 zł/kg. Dlatego teraz warto zrobić mizerię na zimę lub zakiszyć ogórki, gdyż małosolne są stosunkowo drogie i trzeba płacić 6–8 zł/kg. Dlatego warto kupić młode ogórki, wiązkę kopru za 0,50 zł, czosnek za 1 zł/główkę i wiązkę chrzanu za 1,50 zł i samemu zakiszyć sobie małosolne i wyjdzie zdecydowanie taniej. Powoli kończy się sezon na bób, którego cena już podskoczyła z 3 zł na 4–5 zł/kg. Natomiast trwa sezon na fasolkę szparagową, którą kupimy już nawet od 2 zł/kg, ale jej cena z reguły oscyluje wokół 3 zł/kg. Nicco droższy jest mamut za który płacimy od 4 do 6 zł/kg. Tanieją pomidory i papryka, choć to jeszcze nie w pełni sezon. Pomidory kupimy już od 2 zł/kg, ale za ładne malinówki trzeba zapłacić 4–5 zł/kg. Dopiero wysyp pomidorów gruntowych łada dzień spodziewanych powinien jeszcze obniżyć tę cenę. Podobnie jest z papryką za dorodną „pomidorówkę” płacimy jeszcze 4–5 zł/kg, ale podłużną żółtą kupimy już za 2–3 zł/kg. Za nową cebulę podsuszoną płacimy 2,50 zł/kg, a za świeżą sałatkową 3 zł/kg. Jest też cebula na pęczki po 1,50 zł. Za pęczek zieleniny płacimy do 1 zł w zależności od wielkości. Sałata kosztuje 1,50–2 zł/główka. Niedrogie są buraki po 1 – 1,50 zł/kg lub botwina w pęczkach po 1,50 – 2 zł. No i oczywiście kupujemy polskie jabłka od 2 zł papierówki do dorodnych Piros po 3,50 zł/kg. Pojawiły się także gruszki klapy po 3 zł/kg i jest mnóstwo różnych śliwek w cenach od 2 do 3 zł/kg. (sp)

# WALUTA

Wojna na Ukrainie wpłynęła na osłabienie złotych.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,10–3,13 zł; euro: 4,15–4,18 zł, GBP: 5,22–5,26 zł; CHF: 3,41–3,45 zł. (mp)

# TRADYCYJNE

# WĘDLINY

Wyroby nie zawierają żadnych konserwantów, barwników ani ulepszcaczy smaku.



Józef Aksamić zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: wt.–pt. 8.00–16.00, sob. 7.30–14.00.



Biuro Turystyczne HUT-PUS S.A.  
ul. Mrozowa 1, 30-969 Kraków

tel. 12 643-87-40, 12 643-87-41

## Biuro Turystyczne HUT-PUS S.A. zaprasza do korzystania z bogatej oferty

● **Bulgaria – Samakow, 5–14.09.2014, cena 1290,00 zł**  
W cenie przejazd autokarem, 7 razy nocleg w pokojach z łazienkami, wyżywienie: 7 razy (śniadania i obiadokolacje), zwiedzanie Monasteru Rileskiego, ubezpieczenie i podatek VAT.

● **Węgry – Miskolc 1–5.09.2014 cena 750,00 zł**  
W cenie przejazd autokarem, 4 noclegi na miejscu, wyżywienie 2 razy dziennie, opieka pilota, całodzienny bilet wstępu na baseny termalne, taksa klimatyczna, ubezpieczenie oraz podatek VAT. Świadczenia nie zawarte w cenie – dopłata do pok 1-osobowego 250 zł.

● **Chorwacja – Korcula (samolot), 13–20.09.2014, cena 1915,00 zł**  
W cenie przelot samolotem z Krakowa, 7 noclegów w pokojach 2- i 3-osobowych, wyżywienie: 7 razy – śniadania, obiadokolacja w formie szwedzkiego stołu, ubezpieczenie, opłaty lotniskowe, opieka pilota i rezydenta.

Świadczenia nie zawarte w cenie to napoje do obiadokolacji, taksa klimatyczna i opłaty promowe, transfer do i z hotelu (50 euro/os), wycieczki fakultatywne, dopłata do pokoju 1-osobowego – 450 zł/os.

● **Malta – Bugibba (samolot), 14–21.09.2014, cena 2000,00 zł**  
W cenie transport samolotem Kraków – Malta – Kraków, transfer z i na lotnisko na Malcie, 7 noclegów w pokojach 2 osobowych w hotelu Canifor, wyżywienie: 7 razy (śniadania i obiadokolacje), opieka pilota i rezydenta mieszkającego na miejscu, ubezpieczenie, podatek VAT.

Świadczenia nie zawarte w cenie to napoje do obiadokolacji, wycieczki fakultatywne + bilety wstępu, miejscowy przewodnik, dodatkowy bagaż (15kg – 220zł).

● **Węgry OBJAZDOWA, 15–19.09.2014, cena 795,00 zł**  
W cenie przejazd autokarem, 4 noclegi (pok. 2 i 3 osobowe z łazienkami), wyżywienie 4 śniadania, 3 obiadokolacje, 1 kolacja w Csardzie w Dolinie Pięknej Pani, degustacja win w Egerze, degustacja win w Tokaju, 1 raz kąpiel w basenach termalnych w Miskolctapolcy, 1 raz kąpiel w basenach termalnych w Hujduszoboszló, 1 raz kąpiel w basenach termalnych w Tiszaújváros, taksa klimatyczna, obsługa pilota-przewodnika, ubezpieczenie oraz podatek VAT.

● **Praga – Morawski Kras, 19-21.09.2014, cena 685,00 zł**  
W cenie przejazd autokarem, dwa noclegi w hotelu \*\*\* w Pradze, dwa śniadania, 1 obiadokolacja podczas rejsu statkiem po Węławie, rejs statkiem po Węławie, opieka przewodnika oraz pilota, ubezpieczenie oraz podatek VAT.

Świadczenia nie zawarte w cenie to bilety wstępu do zwiedzania obiektów, bilety na spektakl – Światło, Woda, Dźwięk, dopłata do pok. 1-osobowego – 100zł.

● **Grecja – Uroki Hellady OBJAZDOWA, 20–27.09.2014, cena 1370,00 zł**

W cenie przejazd autokarem, 2 noclegi tranzytowe w Serbii, 4 noclegi w hotelu na Riwierze Olimpijskiej, 1 nocleg w Atenach, wyżywienie: 7 śniadań i 6 obiadokolacji, wycieczka stateczkiem po morzu, zwiedzanie wg programu, obsługa pilota oraz przewodnika, ubezpieczenie.

Świadczenia nie zawarte w cenie wstępu na zwiedzanie (20 EUR + 25 EUR), napoje do obiadokolacji, ubezpieczenie od rezygnacji z imprezy i chorób przewlekłych.

● **Grecja Riwiera Olimpijska 26.09.-5.10.2014 cena 1600,00 zł**  
W cenie transport autokarem, 7 noclegów w hotelu\*\*\* pokoje 2- i 3-osobowe z łazienką, wyżywienie: 7 śniadań i 7 obiadokolacji, w tym jedna z regionalnym winem, ubezpieczenie oraz opieka pilota. Świadczenia nie zawarte w cenie to bilety wstępu do zwiedzania obiektów, miejscowy przewodnik.

● **Polska – Jarosławiec, 16–24.08.2014, cena 1200,00 zł**  
W cenie transport autokarem, 7 noclegów w pokojach 2- i 3-osobowych, wyżywienie: 7 razy (śniadania i obiadokolacje), podatek VAT oraz ubezpieczenie.

Świadczenia nie zawarte w cenie to opłata uzdrowskowa płatna w dniu przyjazdu oraz wycieczki fakultatywne.

**Na wyjazd obowiązują paszporty lub też dowody osobiste (w zależności od miejsca wyjazdu) ważne minimum trzy miesiące po powrocie z danej wycieczki!**

## W naszej ofercie również:

- ✓ kolonie i obozy dla dzieci i młodzieży krajowe i zagraniczne
- ✓ wczasy regeneracyjne dla pracowników AMP
- ✓ wycieczki krajowe i zagraniczne z dofinansowaniem dla Pracowników i Emerytów AMP.

★★★

Biuro Turystyczne HUT-PUS S.A.  
Poniedziałek., środa, piątek 7–15, wtorek, czwartek 8–16  
ul. Mrozowa 1, I piętro, pok. 15, 16  
tel. 12 643 87 40 12 643 87 41 12 643 87 44  
e-mail: [turystyka@hutupus.com.pl](mailto:turystyka@hutupus.com.pl), [www.hpturystyka.pl](http://www.hpturystyka.pl)



Biuro Turystyczne HUT-PUS S.A.  
ul. Mrozowa 1, 30-969 Kraków

tel. 12 643-87-40, 12 643-87-41



# WYJĄTKOWA GALA OPERETKOWA W ALEI RÓŻ



W minioną sobotę, Ci co wybrali się na Galę Operetkową w al. Róż przeżyli wyjątkowy wieczór. Mogli wysłuchać najśłynniejszych arii operetkowych i znakomitych pieśni z musicali w wybitnym wykonaniu znanych solistów przy muzyce w wykonaniu orkiestry „Obligato” pod dyktando Jerzego Sobeńki, która wprowadziła w nastrój „Lekka kawaleria” F. von Suppe, „Summertime” G. Gershwin’a wspaniale wykonała Iwona Socha (sopran), a słynne „O

sole mio” Adam Sobierajski (tenor) wykonywał przy pomocy zebranej licznie publiczności. Pierwszą część koncertu zakończyło śpiewane przez Iwonę Sochę, Edytę Piasecką (sopran) i Adama Sobierajskiego „Funiculi, Funicula” L. Denza. W drugiej części wystąpili bracia Morkowie. Starszy Ryszard (bas) m.in. brawurowo wykonał arie Tevego ze „Skrzypka na dachu”, a młodszy Bogusław (tenor) m.in. arie Barinkay’a „Wielka sława to żart” z Barona Cygań-

skiego J. Straussa. Pięknie również śpiewała Iwona Kaczmarek wykonując m.in. arie Giuditte F. Lehara. Koncert został zorganizowany przez Wydział Promocji UMK, dzięki prezydentowi Jackowi Majchrowskiemu, który obiecał nowohucianom kulturę na wysokim poziomie i dotrzymuje słowa. Dziękujemy panie Prezydencie mówili mieszkańcy do obecnego na koncercie Jacka Majchrowskiego i prosimy o jeszcze.

(mp) Fot. Andrzej Kalinowski



## KALENDARZ NOWOHUCKI

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.

Kościół św. Bartłomieja: 10.15, 11.30

Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 17, 19, 20.30.

Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.

Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.

Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 13.00, 17, 19.00.

Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.

Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.

Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.

ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.

Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.

Krzesławice: 9.30, sobota – 17.00.

Pleszów: 7.40, 11.30.

Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.

Ruszcza: 7, 9, 11, 16.

Górka Kościelnicka: 7, 12.

Kościelniki: 10.30, 19.

Wolica: 9, 18.

Łubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

[Piotr] krzyknął: «Panie, ratuj mnie!» Jezus natychmiast wyciągnął rękę.  
/por. Mt 14/

Ludzie dziwią się pytając jak to możliwe, że ktoś będąc tak blisko Boga może mieć chwile zwątpienia lub upadku. Lecz czyż nie inaczej było z Piotrem Apostołem. Doznał cudu, o który poprosił na potwierdzenie tożsamości Mistrza. Przeszedł z sukcesem po wodzie. Natomiast zachwiał się w wierze i zaczął tonąć, gdy był już na wyciągnięcie ręki od Pana Jezusa.

Całe szczęście, że strach nie sparaliżował go na tyle, że mógł krzyknąć. I do brze, że wiedział skąd może przyjść skuteczny ratunek.

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

### DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
● **Ponadto przez cały tydzień** dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### NOCNA I ŚWIĄTECZNA OPIEKA ZDROWOTNA

● Szpital Rydygiera, Kraków os. Złotej Jesieni 1, tel. 12 64-68-792.  
● NZOZ OPC, Kraków os. Na Skarpie 66, tel. 12 357-52-48.

### MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

### MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą górnictwu prahistorycznemu, którą znajduje się na os. Branicie ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; [www.ma.krakow.pl/oddzial\\_Nowa\\_Huta/informacje\\_ogolne](http://www.ma.krakow.pl/oddzial_Nowa_Huta/informacje_ogolne).

### MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl). Tel. 696-729-125.

### KINA

Informujemy, że od 11 lipca do 21 sierpnia w kinie Sfinks będzie trwała przerwa wakacyjna. Naszych widzów zapraszamy od piątku 22 sierpnia.

## W TEATRZE LUDOWYM

Teatr nieczynny – przerwa urlopową.



## Z NOTESU KIBICA

9.08 (sobota) – godz. 18, II liga piłki nożnej: Hutnik – Poroniec Poronin.

Bramkarze: 21. **Kamil Czarnecki** (26.10.83, 190/92, Jutrzenka Giebułtów), 33. **Borian Frączak** (25.05.1997, 188 cm/81 kg, wychowanek), 93. **Norbert Jasowicz** (28.09.1993, 181/75, wychowanek), 12. **Michał Siwiecki** (12.06.96, 190/82, wychowanek).

## KADRA HUTNIKA

Obroncy: 13. **Przemysław Antoni** (4.11.92, 188/78, wychowanek), 3. **Mariusz Bienias** (20.02.92, 180/75, wychowanek), 90. **Jakub Cieśla** (21.02.94, 184/79, wychowanek), 4. **Piotr Filipek** (16.04.97, 181/72, wychowanek), 24. **Bartosz Jagła** (22.04.93, 185/76, wychowanek), 88. **Jakub Ochman** (17.04.91, 184/79, wychowanek, poprzednio Przebój Wolbrom), 18. **Kacper Orłowski** (27.07.90, 177/67, wychowanek, poprzednio Lotnik Kruszwica), 6. **Grzegorz Sileczuk** (3.01.96, 186/79, wychowanek).

Pomocnicy: 14. **Bartłomiej Chleba** (30.07.96, 183/75, wychowanek), 10. **Karol Filipek** (9.03.98, 172/66, wychowanek), 23. **Mateusz Gamrot** (22.06.92, 170/68, wychowanek), 5. **Damian Guzik** (10.03.97, 180/71, wychowanek), 19. **Sebastian Jacak** (16.04.97, 179/72, wychowanek), 11. **Jerzy Kolakowski** (2.03.95, 179/93, Lech Poznań), 29. **Mateusz Majcherczyk** (9.10.89, 184/73, Przebój Wolbrom), 17. **Lukasz Murzyn** (12.03.94, 175/75, wychowanek), 22. **Sebastian Prochwicz** (29.03.96, 178/70, wychowanek), 5. **Patryk Serafin** (3.09.96, 177/67, wychowanek), 9. **Mariusz Siemakowski** (2.02.94, 175/70, wychowanek), 7. **Krzysztof Świątek** (13.01.87, 172/69, wychowanek, poprzednio Szreniawa Nowy Wiśnicz), 2. **Michał Zdziński** (5.09.92, 175/66, wychowanek), 20. **Kacper Ziemiński** (6.01.96, 183/76, wychowanek).

Napastnicy: 8. **Damian Lubera** (2.03.94, 178/72, Tarnovia), 25. **Mateusz Stanek** (18.12.92, 183/76, wychowanek, poprzednio Proszowianka), 97. **Kacper Wróbel** (26.05.97, 173/67, wychowanek).

Przyszli: Czarnecki, P. Filipek, K. Filipek, Guzik, Jacak, Kolakowski, Majcherczyk, Wróbel.

Ubyli: **Lukasz Białkowski** (wypożyczony do TS Węgrzce), **Michał Guja** (Okocimski Brzesko), **Tomasz Jaszczak** (Górnicy Wieliczka), **Mateusz Lampart** (trenuje w Puszczy Niepołomice), **Andrzej Piszczewski** (Orzeł Piaski Wielkie), **Patryk Serafin** (Raków Częstochowa), **Paweł Zieliński** (wypożyczony do TS Węgrzce).

Hutnik Nowa Huta; 31-916 Kraków, os. Na Skarpie 7/102; faks: 12 312 41 66; strona internetowa: www.nh2010.pl; e-mail: info@hutnik-krakow.pl.

Prezes: **Adam Gliksman**; dyrektor sportowy: **Bartosz Margasiński**; trener: **Andrzej Paszkiewicz**; trener bramkarzy: **Krzysztof Szot**; kierownik drużyny: **Lukasz Krzyżanowski**; masażysta/fizjoterapeuta: **Michał Chmiel**.

## W HUTNIKU WIELE MŁODYCH

Sytuacja powtarza się co roku. Przed nowym sezonem ligowym zespół Hutnika opuszczają czołowi zawodnicy. Tak też stało się przed rozpoczynającymi się w sobotę, 9 sierpnia, rozgrywkami grupy małopolsko-świętokrzyskiej III ligi. Z Suchych Stawów odeszli mający duży wpływ na grę drużyny dwaj pomocnicy, **Michał Guja** i **Patryk Serafin**.

– Nie można się do takich rzeczy przyzwyczaić – oponuje trener **Andrzej Paszkiewicz** – Drepczemy przez to w miejscu, ale takie są warunki, na które nie mamy wpływu i z tym musimy się pogodzić, koncentrując na pracy.

Mimo to Hutnik płasze się w czołówce. Rok temu był na piątym miejscu, a w sezonie 2013/14 był trzeci. Za odchodzącymi przychodzą bowiem nowi zawodnicy, ale większość z nich jest wychowankami klubu z zespołu juniorów. Tak też stało się teraz latem. – W kadrze znaleźli się gracze z juniorów młodszych – mówi hutniczy szkoleniowiec – Cztery lata ich prowadziłem. Są jeszcze bardzo młodzi, ale ciekawie się prezentują. Jeden, **Karol Filipek**, jest nawet z rocznika 98, dobrze się zapowiada. Tak przecież niedawno wprowadzałem **Patryka Serafina**. Po kilku kolejkach będziemy mogli coś powiedzieć o ich przydatności dla zespołu w tym sezonie. Sparingi nie określają tego, zrobiliśmy. Mieszaliśmy

składem, żeby każdy mógł pograć. Zrobiliśmy też obóz dochodzących, podczas którego chłopaki bardzo ciężko pracowali.

W Hutniku znajduje się obecnie 24 juniorów starszych, jest także 17 seniorów. Dwunastu zawodników skończyło wiek młodzieżowca, reszta jest młodsza. – W tej lidze jest to ważna sprawa, gdyż na boisku musi być dwóch młodzieżowców. Do tego przynajmniej tytułu musi być na ławce – przypomina **Paszkiewicz**, który w każdej formacji ma jakiegoś nowego piłkarza.

W bramce jest nim doświadczony **Kamil Czarnecki**. – Ciekawie wygląda, a do tego wprowadza świetną atmosferę w szatni – podkreśla **Andrzej Paszkiewicz** – Sporo pracował z trenerem **Rafałem Skórskim** zanim ten odszedł do Lechii Gdańsk, toteż powinien wiedzieć jaka jest u nas rola bramkarza.

Do linii obrony dołączył z kolei 17-letni **Piotr Filipek**, ale zdaje się, że na razie przede wszystkim będzie głównie

z nią trenował i przypatrywał się, jak ona gra. – Fizycznie nie wygląda jak inni, ale kiedy zaczynał grać **Serafin**, to również o tym mówiono, a przecież ten zawodnik się sprawdził – przypomina trener Hutnika.

W pomocy pojawiło się czterech nowych graczy, w tym dwóch przyszło z zewnątrz. Grający z boku bardzo dynamiczny **Jerzy Kolakowski** oraz **Mateusz Majcherczyk**. – Liczę, że **Majcherczyk** wniesie wiele pozytywnego i zastąpi „Gujowego”. Przytrafiają mu się jeszcze błędy, ale łapie, o co nam chodzi i jest ograny – ocenia tego zawodnika **Paszkiewicz**.

Najmniej liczny jest atak, bo teoretycznie liczy trzech piłkarzy, ale mimo wszystko jest w nim spore pole manewru. – Mam nadzieję, że młody **Kacper Wróbel**, choć jest po kontuzji, to będzie naciskał na dwóch pozostałych. W razie potrzeby z przodu mogą jeszcze zagrać **Krzysztof Świątek** i **Michał Zdziński** – dopowiada nowohucki szkoleniowiec.

Klub zdaje się nie stawia przed zespołem jakichś wielkich celów. – Nie mamy żadnych buńczucznych planów – mówi **Andrzej Paszkiewicz** – Po prostu mamy grać jak najlepiej i wycisnąć, co się da. (dan)

## BILETY I KARNETY

Ceny biletów pozostają takie same, jak w poprzednim sezonie. W dalszym ciągu bilet normalny będzie kosztował 10 zł, ulgowy dla kobiet, rencistów, emerytów i młodzieży w wieku 13–16 lat 5 zł, a młodzi kibice do 12 roku życia mają wolny wstęp. Karnety – Hutnik rozegra w rundzie jesiennej na swoim stadionie osiem spotkań, w tym tak ciekawie zapowiadające się jak z Unią Tarnów, czy derby z Garbarnią Kraków – kosztują 70 zł.

W ostatni weekend Hutnik zmierzył się z dwoma rywalami. Już o 9 rano zagrał z rezerwami Cracovii, w których składzie byli zawodnicy z pierwszego zespołu. Trzech z nich dzień wcześniej wystąpiło w spotkaniu ekstraklasy w Białymstoku z Jagiellonią. Hutnicy przegrali ten mecz 2–3 (1–2), a obydwie bramki zdobył dla nich **Krzysztof Świątek**. Zaraz po tym występie zmierzyli się z Kaszowianką (klasa okręgowa), remisując 2–2 (1–1), gole dla nich uzyskali **Damian Lubera** i **Kacper Wróbel**. W tym spotkaniu wystąpili głównie juniorzy, wsparci przez kilku zawodników, którzy wcześniej zagraли przez 45 minut z „Pasami”. (dan)

## TERMINARZ

9 sierpnia (sobota) – godz. 18: Hutnik – Poroniec Poronin  
13 sierpnia (środa) – godz. 17: Lysica Bodzentyn – Hutnik  
17 sierpnia (niedziela) – godz. 17.30: Hutnik – Poprad Muszyna  
21 sierpnia (czwartek) – godz. 17.30: Czarni Polanica – Hutnik  
27 sierpnia (środa) – godz. 17.30: Wierona Małogoszcz – Hutnik  
31 sierpnia (niedziela) – godz. 17: Hutnik – MKS Trzebinia/Siersza  
6 września (sobota) – godz. 16.30: Wola Wola Rzędzińska – Hutnik  
13 września (sobota) – godz. 16.30: Hutnik – Partyzant Radoszyce

20 września (sobota) – godz. 16: Korona II Kielce – Hutnik  
27 września (sobota) – godz. 16: Hutnik – Wisła Sandomierz  
4 października (sobota) – godz. 15: Granat Skarżysko Kam. – Hutnik  
12 października (niedziela) – godz. 15.30: Hutnik – Unia Tarnów  
18 października (sobota) – godz. 15: KSZO Ostrowiec Św. – Hutnik  
25 października (sobota) – godz. 15: Hutnik – Garbarnia Kraków  
2 listopada (niedziela) – godz. 13: Beskid Andrychów – Hutnik  
8 listopada (sobota) – godz. 13: Hutnik – Sola Oświęcim  
11 listopada (wtorek) – godz. 12: Wisła II Kraków – Hutnik

## DUŻO GRALI

Trzy sparingi rozegrali w ubiegłym tygodniu piłkarze Hutnika. Były to ostatnie sprawdziany przed rozpoczęciem rozgrywek III ligi.

Pierwszym rywalem był czwartoligowy Orzeł Piaski Wielkie i to zespół z południowej części Krakowa okazał się skuteczniejszy. Goście wygrali 4–1 (3–0), a jedyne goła dla hutników strzelił **Jakub Cieśla**. Ten wynik choć wydaje się zaskakujący, to można jednak było spodziewać się kłopotów gospodarzy. Przez kilka dni mieli bowiem bardzo ciężkie zajęcia.

## W PUSZCZY NOWI NIEŻŁE ZACZĘLI

KOTWICA KOŁOBRZEG – PUSZCZA NIEPOŁOMICE 1–1 (1–0)  
1–0 – Biegański (42), 1–1 – Zaremba (70).

PUSZCZA: Sobieszczyk – Cichy, Napierała, Biernat (66. Przybył), Mikołajczyk – Zaremba, Gawęcki, Lepiarz, Maluga (66. Nowak), Madejski – Zakrzewski.

Sędziował **Paweł Dreschel** z Gdańska. Żółte kartki: Rydzak, Soczyński – Biernat, Napierała, Zaremba. Widzów: 1900.

Rozpoczęły się rozgrywki II ligi piłki nożnej, w której występują trzy małopolskie zespoły, w tym Puszcza ze znajdujących się tuż za granicą Nowej Huty Niepołomic. Na razie jednak nie ma co wybierać się na jej mecze, gdyż zagra u siebie dopiero 4 października, bowiem jej stadion jest przebudowywany.

Na początek czekał ją najdalszy wyjazd w całym sezonie – z tamtych stron są jeszcze tylko Błękitni Stargard Szczeciński, a wszystkie pozostałe ekipy są z południa kraju bądź z centralnych regionów – do beniaminka, prowadzonego przed dobrze znanego w Małopolsce trenera, **Wiesława Bańkosza**. Pra-

cował m.in. w Dalinie Myślenice (trzy razy) i Popradzie Muszyna. Mecz wywołał nawet duże zainteresowanie, ale tak jest latem w miejscowościach wypoczynkowych.

Pierwsi zaatakowali gracze Kotwicy, ale dobrze zorganizowani w obronie goście nie dopuszczali do zagrożenia. Pewnie również interweniował bramkarz **Andrzej Sobieszczyk**. Z upływem minut Puszcza coraz częściej odpowiadała, uzyskując przewagę. Była to w dużej mierze zasługa **Piotra Madejskiego** i **Zbigniewa Zakrzewskiego**, którzy przyszli przed rozgrywkami z Miedzi Legnica. Zakrzewski mógł w 38 min uzyskać prowadzenie, ale bramkarz ry-

wali **Mateusz Mika** bardzo dobrze się spisał. Atakujący przyjeźdźni zapomnieli się jednak w obronie i jedna z kontrgospodarzy zakończyła się ich trafieniem. Po strzale **Krzysztofa Biegańskiego** z linii pola karnego piłka wpadła przy dalszym słupku do siatki.

Po zmianie stron wciąż dominowała Puszcza, która za sprawą wspomnianego pary stworzyła sobie wiele okazji i to ona powinna zwyciężyć. Zdobyła jednak ledwie jednego gola, po uderzeniu **Krzysztofa Zaremby** – najlepszy strzelec zespołu w I lidze w rundzie wiosennej – z ostrego kąta. I choć dalej napierała, to bez efektu.

Pierwszym liderem zostało Zagłębie Sosnowiec. Puszcza – wraz z Kotwicą – jest na ósmym miejscu. W najbliższy piątek, 8 sierpnia, czeka ją wyjazd do Zniczu Pruszków, a w przyszłym tygodniu wystąpi w Pucharze Polski przeciwko trzecioligowej Ostrovii Wlkp. Spotkanie odbędzie się na boisku rywala. (dan)

SPEEDWAY WANDA INSTAL – OSTROVIA OSTRÓW WLKP. 44–46.

SPEEDWAY WANDA: M. Karlsson 9 (3, 1, 2, 1, 2), Hansen 8 (0, 3, D, 2, 3), Pytel 5 (2, 0, 1, 2, 0), Trojanowski 6 (3, 3, W, –), Baran 8 (2, 2, U, 3, 1), Kaczmarek 4 (1, 0, 3, 0), Parys 4 (2, 1, 1).

OSTROVIA: Porsing 8 (2, 2, 2, 0, 2), Brzozowski 7 (1, 1, 3, 1, 1), Jarmoży 2 (D, 1, 1, –), Lahti 12 (1, 3, 3, 2, 3), P. Karlsson 10 (3, 2, 2, 3, D), Drabik 1 (D, T, 1), Borowicz 6 (3, 0, 3, 0).

Sędziował **Maciej Spychała** z Opola. Widzów: 2500.

Bieg po biegu: 3–3, 3–3, 5–1, 3–3, 3–3, 2–4, 4–2, 1–5, 2–4 1–5, 5–1, 5–1, 1–5, 3–3, 3–3.

## NIE OBJECHALI LIDERA

Ten mecz zapowiadał się bardzo ciekawie, przecież zajmujący drugie miejsce w II lidze krakowscy żużlowcy podejmowali lidera i w przypadku ich wygranej różnicą 14 oczek (dałoby im to 3 pkt), doszłoby do zmiany na czele tabeli. I oczekiwania zostały spełnione. Było co oglądać, gdyż do samego końca działo się wiele interesującego. Niestety, kibice gospodarzy nie mogą być do końca zadowoleni, gdyż ich zespół przegrał i spadł w tabeli na trzecie miejsce z dorobkiem 12 pkt. Na czele znajduje się oczywiście Ostrovia – 17.

Speedway Wanda dosyć szybko wyszła na prowadzenie. W III biegu **Rafał Trojanowski** i **Daniel Pytel** odnieśli podwójną wygraną, dzięki czemu przeważała do ósmego gonitwy. Miała w nim sporego pecha, gdyż na ostatnim łuku upadł jadący na drugiej pozycji **Karol Baran**, a w kolejnym starcie defekt na prowadzeniu miał **Kenneth Hansen** i gości doprowadzili do wyrównania. Mało tego, w X biegu upadek zaliczył Trojanowski i więcej w tym meczu nie pojechał. Sprawdziło to, że nowohucki żużlowcy mieli 6 pkt straty, ale na jakiś czas zdołali odwrócić przebieg meczu i po dwóch wygranych 5–1, to oni przeważali. Niestety, końcówka okazała się szczęśliwa dla gości i nawet defekt **Petera Karlssona** w ostatnim starcie nie odebrał im zwycięstwa. (dan)

Po dwóch nieudanych próbach nareszcie się udało i za kolejnym razem na nowohuckim torze Wandy w końcu odbyły się eliminacje Młodzieżowych Mistrzostw Polski Par Klubowych. Doszło do skutku tylko dziesięć biegów, gdyż wystartowali przedstawiciele ledwie pięciu klubów. Potwierdza to, że jest coraz gorzej ze szkoleniem polskiej młodzieży żużlowej.

## COŚ MAŁO MŁODYCH ŻUŻLOWCÓW

Najlepsi okazali się zawodnicy Falubazu Zielona Góra – **Kamil Adamczewski** i **Adam Strzelec** – którzy zdobyli 16 pkt. O ich awansie przesądził ostatni bieg, w którym pokonali rywali z Polonii Bydgoszcz. Drugie miejsce z takim samym dorobkiem zajęła Unia Leszno, awansując wraz z parą z lubuskiego do finału, który odbędzie się w Tarnowie. Dalsza klasyfikacja: 3. Polonia Bydgoszcz – 14, 4. Victoria Piła – 9, 5. Kolejarz Opole – 4 (jechał tylko jeden zawodnik). Najlepszy czas uzyskał w I lidze **Adamczewski** – 67,12 sek. Sędziował **Zdzisław Fyda** z Krakowa. (dan)



# 14 DZIEŃ TELEWIZJA

PIĄTEK

8.08

**TVP1**

5.15 Telegakupy 5.50 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.15 Kulisy Tour de Pologne 8.40 Wakacje z Jedynek: Samochodzik i Templariusze (3/5): Tajemnica Bahometa 9.30 Wakacje z Jedynek: Samochodzik i Templariusze (4/5): Podziemny labirynt 10.10 Natura w Jedynce: Prawda o lwach (1) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2010) 11.05 Zwykła/niezwykła rodzinna (16/20) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 12.00 Wiadomości 12.05 Agrobiznes 12.40 Natura w Jedynce: Prawda o lwach (2) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2010) 13.45 Wszystko przed nami (77) – telenowela produkcji polskiej 14.15 Wszystko przed nami (78) 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.10 Polskie Wakacje – reportaż 15.30 Klan (2583) – telenowela produkcji polskiej 15.55 MacGyver (22): Z miłości lub dla pieniędzy – serial produkcji amerykańskiej (1986) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Kolarstwo: Tour de Pologne (6 etap) 18.05 Kolarstwo: Nutella Mini Tour de Pologne (6 etap) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Kronika 71. Tour de Pologne 20.10 Pogoda 20.30 Lato z Bardotką: Shalako – film fabularny produkcji angielskiej (1968); reż.: Edward Dmytryk; wyk.: Sean Connery, Brigitte Bardot, Stephen Boyd, Jack Hawkins, Peter Van Eyck 22.30 Sprawiedliwi (2/7): Kara śmierci – serial produkcji polskiej 23.30 Anatomia prawdy (13/13) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 0.25 MacGyver (22): Z miłości lub dla pieniędzy – serial produkcji amerykańskiej (1986) 1.25 Człowiek w ogniu – film sensacyjny produkcji amerykańsko-francuskiej (1987); reż.: Ellie Chouraqui; wyk.: Scott Glenn, Jade Malle, Joe Pesci, Brooke Adams 3.05 Notacje: Aleksander Błotki. W czerni i bieli – cykl dokumentalny 3.20 Daniec z gwiazdami czyli EuroShow (5) – zabawa quizowa 3.50 Zagadkowa Jedynka – teleturniej 4.15 Zakończenie dnia

**TVP2**

5.45 Mikołajek (50): Chantal 6.00 Mikołajek (51): Wygrany zakład 6.15 Mikołajek (52): Przejazdka 6.30 Lokatorzy (90): Skandal w biały dzień 7.10 M jak miłość (597) 8.10 M jak miłość (598) 9.00 Herkules (55): Rządy strachu 9.50 Tygrys Europy (9/11): Żółte wyciszenie 10.55 Barwy szczęścia (1135) 11.30 Na dobre i na złe (345): Rewolucja 12.30 Familiada (2108) 13.10 The Voice of Poland IV: Live (15) 15.00 Rodzinka.pl (9): Niedaleko pada jabłko od jabłka 15.25 Rodzinka.pl (10): Spółka rodzinna – serial komediowy produkcji polskiej 16.05 M jak miłość (1058) – serial produkcji polskiej 16.55 Kabaretowy Klub Dwójki (24) – widowisko rozrywkowe 17.45 Kocham Kino na Dwóch Brzegach (Festiwal Filmu i Sztuki Dwa Brzegi 2014)

(3) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (13/80) – teleturniej 19.30 Ja to mam szczęście! (17) – serial produkcji polskiej 20.05 Rodzinka.pl (121): Wakacje w Grudziądzu 20.40 Rodzinka.pl (122): Bo ja jestem Perfekcyjna 21.15 Rodzinka.pl (123): Podróż 21.45 Dzięki Bogu już weekend (29) – program rozrywkowy 22.55 Kryminalne zagadki Las Vegas XI (10/22) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2010) (dozwolone od lat 16) 23.50 Kryminalne zagadki Las Vegas XI (11/22) (dozwolone od lat 16) 0.40 Człowiek prezydenta 2. Punkt zero – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (2002); reż.: Erick Norris; wyk.: Chuck Norris, Judson Mills, Jennifer Tung (dozwolone od lat 16) 2.20 Oficer (3/13): Zero tolerancji – serial produkcji polskiej (dozwolone od lat 16) 3.30 Kryminalne zagadki Las Vegas XI (11/22) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2011) (dozwolone od lat 16) 4.20 Zakończenie dnia

**TV POLONIA**

6.10 Latoteka (2) 6.50 Smaki polskie: Piersi z gęsi 7.10 Wilnoteka 7.25 Zapisz Łazęgi: Ustronie Morskie 7.40 Ojciec Mateusz (59): Kryminal 8.30 Ojciec Mateusz (60): Urwisko 9.20 Polonia w Komie (536) 9.30 Król Maciuś Pierwszy (4): Ja zazdrosny...?! 9.40 Notatnik przyrodniczy: Dlaczego lubię zbierać muszki, a musiałem zbierać butelki? 9.50 Bajki Pana Bałagana: Brzydkie kociątko 10.25 Dziką Polską: Rękoskrzydli bracia 11.00 Polonia 24 11.40 Dwie strony medalu (72) 12.05 Bulionerzy (50): Syndrom weterana 12.25 Łamigłówka 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (1053) 13.50 Komisarz Alex (49): Zakazany owoc 14.45 Latoteka (2) 15.40 Smaki polskie: Kartacze 16.00 Złotopolski (1004): Lojalność Kleczkowskiej 16.30 Błękitne wakacje 16.55 Dwie strony medalu (72) 17.20 Polonia w Komie (536) 17.30 Teleexpress 17.50 Łamigłówka 17.55 Bulionerzy (50): Syndrom weterana 18.25 Encyklopedia II wojny światowej: Podwodna wojna (3) 18.55 Czas honoru (40): Już czas... 19.45 Dobranocka: Olimpiada Bolka i Lolka (7): Judo 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.40 Łamigłówka 20.55 Na dobre i na złe (553): Ostatnia szansa 21.45 Polonia w Komie (537) 22.00 Polonia 24 22.45 Jedenaście przykazań – film produkcji polskiej (1987); reż.: Janusz Kondratiuk; wyk.: Katarzyna Walter, Edward Żentara, Mirosława Dubrawska, Lech Ordon, Wanda Łuczycka, Jerzy Turek, Zofia Merle, Jan Stawarz 0.15 Opole! Kocham Cię! Opole 2013 – Przeżyjmy to jeszcze raz 0.45 Powtórki programów



**TELEWIZJA KRAKÓW**

9.40 Aniolki (4/12) 10.10 Reportaż 10.25 Co u nas? 10.30 Wokół nas – pogoda 10.35 Mój pies i inne zwierzątka 10.45 Podróż z górami 11.10 Fatima i świat: Fatima i Afryka 12.20 W

rajskim ogrodzie: Dolina Loary 12.45 Wokół nas – pogoda 12.55 Agrobiznes 13.25 Polacy tu i tam 14.00 Antenowe remanenty 14.20 Wokół nas – pogoda 14.25 Dziennik regionów – tematy dnia 14.35 Żeby nie bolało – film dok. prod. polsko-francuskiej (1997); reż.: Marcel Łoziński 15.45 Reportaż 16.00 Telekurier 16.25 Dziennik regionów – tematy dnia 16.35 Święta wojna: Brad Dwor-niok 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Msza święta dla chorych 17.05 Leśne rezerwy Podkarpacia: Krepak 17.55 Magazyn Akademicki 18.10 Kronika Kulturalna 18.16 kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Puls Regionu Wielickiego 19.15 Turystyczna jazda 19.25 Wiara i życie 19.45 Pod Tatrami 19.55 Pogoda 20.00 Małopolska – to lubię 20.25 Telegakupy 20.55 Pogoda 21.00 Echa dnia 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Tour de Pologne 22.25 Wokół nas – pogoda 22.40 Telekurier 23.10 Żeby nie bolało – film dok. prod. polsko-francuskiej (1997); reż.: Marcel Łoziński 0.15 Everyday English 0.35 Ahora espanol



**POLSAT**

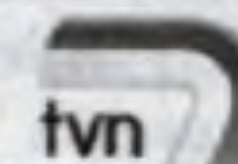
6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.20 13 posterunek – serial komediowy produkcji polskiej 9.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny produkcji polskiej 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 12.00 Ślubna gorączka – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 14.00 Miodowe lata – serial komediowy produkcji polskiej 14.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny produkcji polskiej 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja – magazyn reporterów 16.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 17.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.10 Zemsta futrzaków – komedia produkcji USA-Zjednoczone Emiraty Arabskie (2010) 22.00 Anakonda: Polowanie na krwawą orchideę – film sensacyjny USA (2004) 0.00 Robocop – serial s.f. 2.00 Tajemnice losu



6.50 Mango 7.55 Detektywi – serial obyczajowy 8.30 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 9.10 Rozmowy w toku – talk-show 10.10 Milion w minutę – teleturniej 11.10 Doktor House – serial obyczajowy USA 12.10 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.10 Ukryta prawda 14.10 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 14.55 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 16.00 Rozmowy w toku – talk-show produkcji polskiej 17.00 Ukryta

prawda 18.00 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.00 Harry Potter i Książę półkrwi – film fantasy produkcji Wielka Brytania-USA (2009) 23.10 Prestiż – dramat kostiumowy USA-Wielka Brytania (2006) 1.45 Kuba Wojewódzki – talk-show 2.45 Uwaga! 3.00 Sekrety magii

**TVN 7**



6.45 Męski typ – talk-show 7.15 Kobra: Oddział specjalny 13 – serial sensacyjny 8.15 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 9.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 10.15 Agenci NCIS – serial sensacyjny 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 14.55 Szpital – serial paradokumentalny 15.55 Brzydula (163, 164) – serial obyczajowy 17.00 Pan i pani Bloom – serial sensacyjny 18.00 Agenci NCIS – serial sensacyjny 19.00 Dowody zbrodni 7 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 20.00 Porachunki z tatą – komedia USA (1994) 22.20 Strzały nad Saber River – western USA (1997) 0.20 Mentalista – serial sensacyjny 1.20 Pluto Nash – komedia s.f. USA (2002) 3.15 Sekrety magii

**TV 4**

7.35 Tom & Jerry Kids 3 – serial animowany 8.05 Gwiezdne wojny: Wojna klonów – serial animowany 9.00 Galileo EKSTRA 10.00 Nie igraj z aniołem – serial obyczajowy 11.00 Otchłań namiętności – telenowela 13.00 Komisarz Rex – serial kryminalny 14.00 Daleko od noszy – serial komediowy 14.30 Strażnik Teksasu – serial sens. 15.30 Galileo – jak to możliwe 16.30 Kłanczuch – program rozrywkowy 17.30 Galileo EKSTRA – program popularnonaukowy 18.30 Legendy Chima – serial animowany 19.00 Gwiezdne wojny: Wojna klonów – serial animowany 20.00 W piekle płomieni – film sensacyjny produkcji kanadyjskiej (2002) 22.05 STOP Drogówka – magazyn policyjny 23.05 CSI: Kryminalne zagadki Miami 9 – serial krym. 0.00 W sieci pożądania – film erotyczny USA 1.55 Mega Chichot – program rozrywkowy



**PULS**

7.55 Szansa na sukces – film obyczajowy USA (2004) 10.00 Xena: Wojownicza księżniczka – serial przygodowy 11.00 Łowcy skarbów 3 – serial przygodowy 12.00 Niania – serial komediowy 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Kobieta w lustrze – serial kom. 15.25 Niania 2 (16,18) – serial komediowy 17.00 Boso przez świat 18.00 Łowcy skarbów 3 – serial przygodowy 19.00 Kung Fu Panda – legenda o niezwykłości 2 – serial animowany 20.00 Uniwersalny żołnierz 3 – film s.f. Kanada (1998) 22.00 Pod nadzorem – film sensacyjny Kanada-USA (2003) 0.00 Nocna bestia – horror Wielka Brytania (2010) 2.00 Zobacz to!

**GŁOS**

TYGODNIK NOWOHUCKI

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **HARRY POTTER I KSIĄŻE PÓŁKRWI** – Brytyjsko-amerykański film przygodowy z 2009 roku. Harry Potter rozpoczyna kolejny rok nauki w Hogwarcie. Szkoła przestaje być bezpiecznym miejscem. Śmierciożercy rosną w siłę. Profesor Dumbledore pomaga Harry'emu poznać przeszłość Voldemorta, wierząc, że tylko w ten sposób młody czarodziej przygotuje się do walki ze złem. Harry próbuje jednocześnie odkryć, kim jest tajemniczy Książę Półkrwi. Coraz bardziej zaczyna mu także zależeć na siostrze Rona, Ginny. Niestety, nad głowami nastoletnich bohaterów zbierają się chmury – zbliża się czas ostatecznej rozgrywki z Voldemortem.

★★★

TV POLSAT, GODZ. 20.10

● **ZEMSTA FUTRZAKÓW** – Komedia z 2010 roku wyprodukowana we współpracy filmowców amerykańskich i z Emiratów Arabskich. Pracownik firmy deweloperskiej Dan Sanders ma poprowadzić budowę nowoczesnego osiedla. Osoba, która dotychczas kierowała inwestycją, zrezygnowała ze stanowiska, gdy została zaatakowana przez zwierzęta. Dan zamieszkuje z rodziną na obrzeżach oregonskiej puszczy. Rozpoczyna przygotowania do budowy ekologicznego kompleksu mieszkaniowego, co wiąże się z przeprowadzeniem wycinki lasu. Gdy czworonożni i skrzydlaci mieszkańcy tych terenów odkrywają, kto odpowiada za niszczenie środowiska, wszczynają wojnę, zmieniając życie Dana w pasmo upokorzeń.

★★★

TVP 1, GODZ. 20.30

● **SHALAKO** – Brytyjsko-niemiecki western z 1968 roku. Rok 1882. Pruski arystokrata organizuje safari na amerykańskiej pustyni. Wyprawę eskortuje grupa przewodników dowodzona przez Bosky'ego Fultona, którego celem jest ograbienie bogatych turystów. W trakcie podróży hrabina Irina zostaje porwana przez Indian. Z pomocą przybywa Shalako, federalny agent i pełnomocnik, czuwający nad przestrzeganiem warunków układu z Indianami. Ratując kobietę od okrutnej śmierci, przyrzeka wodzowi Indian, że cudzoziemcy opuszczą ich tereny. Myśliwi nie zamierzają jednak przerwać polowania.

★★★

TVN, GODZ. 23.10

● **PRESTIŻ** – Dramat psychologiczny produkcji amerykańsko-brytyjskiej z 2006 roku. Akcja toczy się w Anglii u schyłku XIX w. Robert Angier i Alfred Borden to iluzjoniści, którzy wykonują skomplikowane popisy ku uciesze zgromadzonej publiczności. Przypadek sprawia, że podczas jednego z występów ginie ukochana żona Roberta. Mężczyzna obwinia Bordena o tragedię i staje się jego zaciekle wrogiem. Od tej pory wzajemna nienawiść i rywalizacja na scenie będą dla mężczyzn siłą napędową prowadzącą do obłędu.



# TVP1

**5.15** Wakacje z Jedyńką: SpongeBob Kanciastoporty: Jakże święta? (28) **5.40** Wakacje z Jedyńką: SpongeBob Kanciastoporty: Zwerbowani (33) **6.10** Cudowne miejsca: Wielkie Sanktuarium Polski: Stoczek Klasztorny **6.40** Pełnosprawni (66) **6.55** Las bliżej nas (59): W biurze i w lesie – magazyn **7.15** Rok w ogrodzie **7.40** Dzień dobry w sobotę – program poradnikowy **8.10** Naszaarmia.pl – magazyn **8.40** Kulisy Tour de Pologne **9.20** Polskie drogi (10/11): Himmlerland **10.45** Wiadomości naukowe – magazyn **10.55** Dzika Polska: Wpłyn na wodę. Dodać skrzydeł orlikom – serial dokumentalny **11.30** Okrasa łamie przepisy: Ogórkowa kuchnia **12.00** Naturalnie Zakręcenie **12.30** Jaka to melodia? (2760) – teleturniej muzyczny **13.10** Chichot losu (9/13): Podróżnik – serial produkcji polskiej **14.05** Opolo 2014: Przeżyjmy to jeszcze raz **14.50** Shalako – film fabularny produkcji angielskiej (1968); reż.: Edward Dmytryk; wyk.: Sean Connery, Brigitte Bardot, Stephen Boyd, Jack Hawkins, Peter Van Eyck **17.00** Teleexpress **17.15** Pogoda **17.30** Kolarstwo: Tour de Pologne (7 etap) **19.30** Wiadomości **20.00** Sport **20.05** Kronika 71. Tour de Pologne **20.08** GOL T-Mobile Ekstraklasa – magazyn **20.15** Pogoda **20.25** Hit na sobotę: Świat to za mało – film sensacyjny produkcji amerykańsko-angielskiej (1999); reż.: Michael Apted; wyk.: Pierce Brosnan, Robert Carlyle, Sophie Marceau **22.40** Agent pod przykryciem (8/12) – serial produkcji bułgarskiej (2011) (dozwolone od lat 16) **23.50** Człowiek w ogniu – film sensacyjny produkcji amerykańsko-francuskiej (1987); reż.: Ellie Chouraqui; wyk.: Scott Glenn, Jade Malle, Joe Pesci, Brooke Adams **1.30** Agent pod przykryciem (8/12) (dozwolone od lat 16) **2.35** Biała wizytówka (6): Zarząd przymusowy – serial obyczajowy produkcji polsko-niemieckiej (1986) **3.45** Zakończenie dnia

# TVP2

**6.05** Dzieje Hawajów – serial dokumentalny produkcji amerykańskiej (2011) **7.00** M jak miłość (1065) – serial produkcji polskiej **8.00** Pytanie na śniadanie (w tym: Pogoda **8.15**, **9.05**, **9.55**) **10.40** Sztuka życia (76): Małgorzata Potocka – telenowela dokumentalna produkcji polskiej **11.15** Czarne chmury (8/10): Wilcze doły – serial produkcji polskiej **12.20** Ogniem i mieczem (1/4) – serial produkcji polskiej; reż.: Jerzy Hoffman; wyk.: Izabella Scorupco, Michał Żebrowski, Aleksander Domogarov, Krzysztof Kowalewski, Bogdan Stupka **13.20** Bliskie i groźne spotkania Steve'a (9/26) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2010) **14.00** Familiada (2060) – teleturniej **14.40** Rodzinka.pl (115): Rywa-

lizacja ojciec – syn **15.10** Rodzinka.pl (116): Dzieci nas wyprzedzają **15.40** Słowo na niedzielę **15.50** Alternatywy 4 (5/9): Dwudziesty stopień zasilania **16.55** Kocham Kino na Dwoch Brzegach (Festiwal Filmu i Sztuki Dwa Brzegi 2014) (4) **17.05** Historia Polski według Kabaretu Moralnego Niepokoju **18.00** Panorama **18.35** Sport Telegram **18.45** Pogoda **18.55** Postaw na milion (80) – kulisy **19.05** Postaw na milion (80) – teleturniej **20.05** XIX Festiwal Kabaretu w Koszalinie 2013. Port lotniczy Koszalin (1) **21.10** Kabaretowe wakacje z duchami 2014. Czego boją się Polacy? (1) – widowisko **22.15** Człowiek prezydenta 2. Punkt zero – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (2002); reż.: Erick Norris; wyk.: Chuck Norris, Judson Mills, Jennifer Tung (dozwolone od lat 16) **23.55** Kamil Bednarek (Przystanek Woodstock 2014) – koncert **1.10** Młode wilki – film sensacyjny produkcji polskiej (1995); reż.: Jarosław Żamojda; wyk.: Michelle Cleo Godsey, Jarosław Jakimowicz-Kriegel, Piotr Szewes, Jan Nowicki, Waldeemar Barwiński, Mariusz Bieliński, Agnieszka Czekajńska, Paweł Deląg **3.00** Zbyt wiele – komedia produkcji amerykańsko-hiszpanskiej (1996); reż.: Fernando Trueba; wyk.: Daryl Hannah, Joan Cusack, Gabino Diego, Antonio Banderas, Melanie Griffith **5.00** Zakończenie dnia

## TV POLONIA

**6.35** Złotopolscy (1000): A wszystko mogło być inaczej **7.00** Złotopolscy (1001): Spirala czasu **7.25** Złotopolscy (1002): Wiedzieć czy nie wiedzieć **7.50** Złotopolscy (1003): Nocne lęki Marysi **8.15** Złotopolscy (1004): Lojalność Kleczkowskiej **8.55** Polonia 24 **9.30** Polonia w Komie **9.45** Błękitne wakacje **10.10** Hotel pod żyrafą i nosorożcem (8/13): George **11.00** Zaklęty Dwór (6/7): Va Banque **12.05** Łamigłówka **12.15** Pamiętaj o mnie **12.35** Bank nie z tej Ziemi (12/13): Puszka z Pandorą **13.30** Makłowicz w podróży: Podróż 8. Portugalia: Dolina Duoro (36) **14.00** Na dobre i na złe (553): Ostatnia szansa **15.00** XVI Światowy Festiwal Polonijnych Zespołów Folklorystycznych Rzeszów 2014: Koncert Galowy „Wierni Rzeszowowi” (2) **16.00** Kulturalni PL **17.00** Słownik polsko@polski **17.25** Łamigłówka **17.30** Teleexpress **17.55** M jak miłość (1054) **18.50** Londyńczyk (10/13) **19.40** Dobranocka: Miś Fantazy (2): Tajemnica kryształu **20.00** Wiadomości **20.25** Sport **20.30** Pogoda **20.45** Laskowik & Malicki **21.35** Pamiętaj o mnie **22.00** Polacy tu i tam **22.40** Lalka (8): Damy i kobiety **0.15** Słownik polsko@polski **0.45** Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

**10.00** Odkryj Małopolskę... na rowerze **10.10** Pogoda **10.15** Wiara i życie **10.35** Rozmowy o miłosierdziu **10.48**

Turystyczna jazda **11.15** Dwa żywioły, dwie pasje **11.35** Podróż z górą **12.00** Rączka gotuje **12.30** Wokół nas – pogoda **12.50** Antenowe remanenty **13.30** Eurośledzi **13.50** Astroregion **14.20** Naturalnie tak **14.25** Wokół nas – pogoda **14.35** Yokohama – film obyczajowy produkcji polskiej (1981); reż.: Paweł Kuczynski; wyk.: Ewa Żukowska, Iga Cembrzyńska, Henryk Boukołowski, Bogusław Bilewski, Zbigniew Buczkowski, Joanna Duchowska, Bożena Dykiel, Maciej Dzienniewicz, Andrzej Gawroński, Marek Kondrat **15.40** Mazury na każdą kieszeń **16.00** Festiwal „Inne brzmienia” **16.30** Podwodna Polska: Pechowe statki **17.00** Męska strefa **17.30** Pogoda **17.35** Tarnowska Kronika Filmowa **17.45** Pod Tatrami **17.55** FilMOTEKA Małopolska **18.20** Kronika kulturalna **18.27** Mandaty/Omiń korki **18.30** Kronika **18.50** Pogoda **18.52** Tematy dnia **19.05** Parafia z sercem **19.25** Muzyczny kalejdoskop **19.50** Kwartet **20.15** Etiudy filmowe Krakowskiej Akademii **20.25** Telegakupy **21.00** Naturalnie tak **21.10** Pogoda **21.15** Dla niesłyszących: Dziennik Regionów **21.40** Pogoda **21.45** Eurośledzi **22.00** Kronika **22.14** Pogoda **22.18** Tour de Polonge **22.30** Speed 2 **22.40** Odkryj Małopolskę... na rowerze **23.05** Naturalnie tak **23.15** Roman Dmowski – reportaż; reż.: Marian Kubera

## POLSAT

**5.00** Wstawaj! Gramy! **6.00** Nowy dzień z Polsat News **7.40** Jeźdźcy smoków – amerykański serial animowany dla dzieci **8.40** Scooby-Doo i Brygada Detektywów 2 – serial animowany produkcji amerykańskiej **10.05** Ewa gotuje – magazyn kulinarny produkcji polskiej **10.45** Scooby-Doo i potwór z Loch Ness – film animowany produkcji USA (2004) **12.30** Zemsta futrzaków – komedia produkcji USA-Zjednoczone Emiraty Arabskie (2010) **14.15** Twoja twarz brzmi znajomo – program rozrywkowy **16.15** 13 posterunek – serial komediowy produkcji polskiej **17.15** Hell's Kitchen – Piekłna kuchnia – reality show **18.50** Wydarzenia, Sport, Pogoda **19.30** Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej **20.05** Kabaretobranie 2014 – 6. Zielonogórska Noc Kabaretowa **23.50** Legionista – film przygodowy produkcji USA (1998) **2.05** Lake Placid 3 – horror USA (2010)

## tvn

**5.30** Uwaga! – program publicystyczny **5.50** Mango **7.55** Top Wings 2 – program rozrywkowy **8.30** Dzień dobry wakacje – magazyn **10.55** Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy produkcji polskiej **11.50** Projekt Runway – reality show **12.50** Efekt domina – serial dokumentalny **13.20** Kobieta na krańcu świata 4 – serial dokumentalny **13.50** X Factor – program rozrywkowy **16.00** Sekrety chirurgii – reality show **17.00** Surowi rodzice – reality show **18.00** Kuchenne rewolucje – program kulinarno-rozrywkowy produkcji polskiej **19.00** TVN Fakty, sport i pogoda

**19.45** Uwaga! – program publicystyczny **20.00** Złap mnie jeśli potrafisz – komedia kryminalna produkcji USA (2002) **22.55** Kobieta na skraju dojrzałości – komediodramat produkcji USA (2011) **0.55** Złote dziecko – komedia przygodowa produkcji USA (1986) **2.50** Uwaga! **3.55** Sekrety magii

## TVN 7

**6.05** Szymon Majewski show – program rozrywkowy **7.05** Mango **9.10** Kamuflaż – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej **10.10** Porachunki z tatą – komedia USA (1994) **12.25** Pod osłoną nocy – serial kryminalny produkcji amerykańskiej **13.25** Cztery pancerni i pies – serial wojenny produkcji polskiej **14.35** Brzydula (155–159) – serial obyczajowy produkcji polskiej **17.25** Zakochana księżniczka – komedia romantyczna Niemcy (2005) **19.30** Pluto Nash – komedia s.f. USA (2002) **21.35** Miłość i wojna – melodramat USA (1996) **23.55** Poszukiwany – film sensacyjny USA (1997) **2.00** Sekrety magii

## TV 4

**8.55** Tuż przed tragedią – serial dokumentalny produkcji amerykańskiej **10.00** Zaklinacz psów – reality show produkcji amerykańskiej **11.00** Galileo – program popularnonaukowy **12.00** Czyszcza chata – serial dokumentalny **13.00** Tuż przed tragedią – serial dokumentalny produkcji amerykańskiej **14.05** STOP Drogówka – magazyn policyjny produkcji polskiej **15.05** Yuchi Gong: Bóg drzwi – dramat kostiumowy Chiny (2012) **17.15** Pan Samochodzik i niesamowity dwór – film przygodowy Polska (1987) **19.00** Galileo – program popularnonaukowy **20.00** Wściekła pięść – film sensacyjny Hongkong (1972) **22.15** CSI: Kryminalne zagadki Miami 9 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej **23.10** Nieśmiertelni – film kryminalny USA (1995) **1.15** Boss ulicy – film sensacyjny USA (2009) **3.25** 4music

## PULS

**7.00** Taki jest świat **7.55** Steve Irwin – łowca krokodyli – serial przyrodniczy produkcji angielskiej **9.00** Zabójcza natura – serial przyrodniczy produkcji amerykańskiej **10.00** Mysi agenci – film animowany Hiszpania-Argentyna (2008) **12.00** Planeta 51 – film animowany Hiszpania-Wielka Brytania-USA (2009) **13.50** Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Kopciuszek – baśń filmowa Niemcy (2011) **15.00** Czarodziejka Lili: Smok i magiczna księżka – komedia fantasy Niemcy-Włochy-Austria (2009) **17.00** Mój przyjaciel Marsjanin – komedia s.f. USA (1999) **19.00** Kung Fu Panda – legenda niezwykłości 2 – serial animowany **20.00** Bitwa o Ziemię – film s.f. SA (2000) **22.25** Pocalunek smoka – dramat sensacyjny USA-Francja (2001) **0.30** Raz, dwa trzy, umiesz ty! – horror Wielka Brytania (2012) **2.25** Zobacz to!

# PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN, GODZ. 20.00  
● **ZŁAP MNIE, JEŚLI POTRAFISZ** – Amerykański film sensacyjny z 2002 roku. 16-letni Frank nie potrafi poradzić sobie z rozwdem rodziców. Zdesperowany chłopak ucieka do Nowego Jorku i tam rozpoczyna nowe życie. Wykorzystując wdzięki osobisty i genialny talent do fałszowania czeków, w ciągu kilku lat zarabia fortunę. Podając się za pilota PanAm, podbija serca stewardes, jako lekarz uwodzi pielęgniarki. W końcu, by zadowolić rodziców pięknej Brendy, którą chce poślubić, udaje prawnika. Jego tropem podąża nieugięty agent.

★★★

TVN, GODZ. 22.55  
● **KOBIETA NA SKRAJU DOJRZAŁOŚCI** – Film obyczajowy produkcji amerykańskiej z 2011 roku. Nadużywająca alkoholu pisarka Mavis Gary po rozwodzie powraca do rodzinego miasteczka w Minnesocie. Planuje uwieść swojego chłopaka ze szkolnych czasów, Buddy'ego. Fakt, że mężczyzna jest żonaty, a niedawno przyszło na świat jego dziecko, w niczym jej nie przeszkadza.

★★★

TVP, GODZ. 23.50  
● **CZŁOWIEK W OGNIU** – Francusko-włoski film sensacyjny z 1987 roku. Creasy, weteran z Wietnamu i Libanu, przeżył załamanie nerwowe. Wyrusza do Włoch, aby odwiedzić przyjaciela. Tu otrzymuje propozycję pracy. Jego zadaniem ma być czuwanie nad bezpieczeństwem Samantha, 12-letniej córki bogatego przemysłowca. Creasy szybko przekonuje się, że jego pracodawcy tylko z pozoru są szczęśliwą i zgodną rodziną. Ochroniarz za przyjaźnia się z podopieczną. Pewnego dnia zabiera ją na przyjęcie weselne. W drodze powrotnej dziewczynka zostaje porwana. Ranny Creasy ucieka ze szpitala, aby uratować Samanthę.

★★★

TV POLSAT, GODZ. 23.50  
● **LEGIONISTA** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1998 roku. Paryż, lata 20. Młody francuski bokser Alain Lefevre zgadza się sprzedać zwycięstwo w pojedynku z zawodnikiem wystawionym przez wpływowego mafiosa, Lucienę. Okazuje się, że dziewczyna szefa mafii to dawna ukochana Alaina. Ich uczucie powraca. Lucien, na wieść o romansie, każe zabić amanta, zwłaszcza że ten wygrywa walkę wbrew umowie. Przed zemstą gangstera ratuje Alaina ucieczka do Legii Cudzoziemskiej. Ochotnicy trafiają na Saharę. Do fortu przybywają także przeciwnik Alaina z ringu i organizator nieudanej walki.

## Restauracja „Piastowska” Zaprasza!!!

pon.-czw. 11.00-21.00  
pt.-sob. 11.00-22.00  
niedz. 12.00-21.00

**12 648 27 26**

**606 205 558**

os. Na Lotnisku 4

(przeniesiona do restauracji Wanda)  
www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.pl

## ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE

na każdą okazję i kieszeń w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta

**wesela ♦ komunie ♦ chrzty ♦ stypy itp.**

**W każdą sobotę wieczorki taneczne, gra DJ Marek!**

**Przyjmujemy zamówienia na komunie maj 2015!**

## HURTOWE CENY OPON

## bestOPONY.pl

Bulwarowa 33a

✓ najlepsza oferta w Krakowie

✓ gwarancja producenta

✓ możliwość montażu na miejscu\*

tel. 12 644 00 20

502 604 276

sklep@bestopony.pl

www.bestopony.pl



## F.H.U. HANBUD® OKNA I DRZWI rok założenia 1999

os. Niepodległości 3

tel. 12 640-09-90

DRZWI • OKNA • BRAMY

OGRODZENIA



KORZYSTNE RATY

SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS

www.hanbud.com.pl



# TV P1

**5.40** Wakacje z Jedynek: SpongeBob Kanciastoporty: Nie dla głupoli (29) – serial animowany produkcji amerykańskiej (2008) **6.05** Wakacje z Jedynek: SpongeBob Kanciastoporty: Witajmy w Klubie Pomyj (34) **6.30** My Wy Oni – magazyn **7.00** Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach **8.00** Tydzień **8.25** Kulisy Tour de Pologne **9.00** Ziarno – magazyn **9.35** Janosik (10/13): Wszyscy za jednego – serial produkcji polskiej **10.35** Nie ma jak Polska (7): Podlasie: Białystok – magazyn **11.10** Lato-teka (5) – magazyn muzyczny **11.55** Między ziemią a niebem – magazyn **12.00** Anioł Pański **12.10** Między ziemią a niebem **12.55** Listy z barykady – film dokumentalny **13.35** BBC w Jedynek: Wielka Rafa Koralowa (1): Cud natury – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2012) **14.35** Świat to za mało – film sensacyjny produkcji amerykańsko-angielskiej (1999); reż.: Michael Apted; wyk.: Pierce Brosnan, Robert Carlyle, Sophie Marceau **16.50** Kolarstwo: Nutella Mini Tour de Pologne **17.00** Teleexpress **17.15** Pogoda **17.25** Komisarz Alex (22): Śmierć w masce – serial kryminalny produkcji polskiej **18.20** Jaka to melodia? (2821) (finał lutego) – teleturniej muzyczny **18.55** Słodkie życie: Prawdziwy wzór (8) – sitcom **19.20** Wiadomości naukowe – magazyn **19.30** Wiadomości **20.00** Sport **20.05** Wyścigi samochodowe: Volkswagen Castrol Cup **20.10** Pogoda **20.20** Zakochana Jedynek: Pearl Harbor – film fabularny produkcji amerykańskiej (2001); reż.: Michael Bay; wyk.: Ben Affleck, Josh Harnett, Kate Beckinsale, Cuba Gooding Jr (dozwolone od lat 16) **23.30** Agent pod przykryciem (9/12) – serial produkcji bułgarskiej (2011) (dozwolone od lat 16) **0.40** Janosik. Prawdziwa historia (3/4) – serial produkcji polsko-węgiersko-czesko-słowackiej (2009) **1.35** Janosik. Prawdziwa historia (4/4) **2.35** Agent pod przykryciem (9/12) – serial produkcji bułgarskiej (2011) (dozwolone od lat 16) **3.45** Strachy (2/4): Na podbój świata – serial produkcji polskiej **5.00** Zakończenie dnia

# TV P2

**5.40** Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę **5.45** 100% Natury (3): Gmina Górowo Iławskie – cykl dokumentalny **6.20** M jak miłość (1066) – serial produkcji polskiej **7.15** Zmiennicy (12/15): Obywatel Monte Christo – serial produkcji polskiej **8.30** Zmiennicy (13/15): Spotkania z Temidą **9.40** Rodziny oglądanie: Australia – podróż w czasie: Dawne dzieje (1) – serial dokumentalny produkcji amerykańskiej (2012); reż.: Richard Smith **10.45** Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Islam afrykański – cykl reportaży **11.20** Makłowicz w podróży: Hiszpania: Wyspy Kanaryjskie (147): Teneryfa: W cieniu Teide – magazyn kulinarny **11.55** Gwiazdy w południe: Ostatni zachód słońca – western produkcji amerykańskiej (1961); reż.: Robert Aldrich; wyk.: Rock Hudson, Kirk Douglas, Dorothy Malone, Joseph Cotton **14.00** Familiada (2061) – teleturniej **14.40** Rodzinka.pl (117): Powrót do szkoły – serial komediowy produkcji polskiej **15.05** Rodzinka.pl (118): Walentynki – serial komediowy produkcji polskiej **15.45** Kabaretowa Noc Listopadowa Gdynia 2010 – widowisko **16.25** Na dobre i na złe (560): Na przekór – serial produkcji polskiej **17.25** Na sygnale (6/26): Człowiek bez przeszłości – serial fabularyzowany produkcji polskiej **18.00** Panorama **18.35** Sport Telegram **18.45** Pogoda **18.55** Dzięki Bogu już weekend (31) – program rozrywkowy **20.05** Legenda Zorro – film fabularny produkcji amerykańskiej (2005); reż.: Martin Campbell; wyk.:

Antonio Banderas, Catherine Zeta-Jones, Alexa Benedetti **22.25** Czas honoru (73): Sąd leśny – serial produkcji polskiej **23.25** „Polonezy” Marcina Maseckiego (Festiwal Filmu i Sztuki Dwa Brzegi 2014) – koncert **0.55** Kocham kino na bis: Labirynt Fauna – dramat produkcji meksykańsko-hispańskiej (2006); reż.: Guillermo del Toro; wyk.: Ariadna Gil, Ivana Baquero, Sergi Lopez, Maribel Verdu, Doug Jones (dozwolone od lat 16) **3.00** Ostatni zachód słońca – western produkcji amerykańskiej (1961); reż.: Robert Aldrich; wyk.: Rock Hudson, Kirk Douglas, Dorothy Malone, Joseph Cotton **5.00** Zakończenie dnia

## TV POLONIA

**6.00** Galeria (164) – serial obyczajowy produkcji polskiej **6.25** Dwie strony medalu (69) – serial produkcji polskiej **6.50** Dwie strony medalu (70) **7.20** Dwie strony medalu (71) **7.45** Dwie strony medalu (72) **8.20** Polacy tu i tam – magazyn polonijny **8.55** Łamigłówka **9.00** Naszaarmia.pl – magazyn **9.25** Tajemnica Sagali (8/14): Szkoła magów – serial produkcji niemiecko-polskiej (1996) **10.00** Ziarno – magazyn **10.30** Noce i dnie (5/12): Uśmiechy losu – serial produkcji polskiej **11.35** Pamiętają o mnie – koncert życzeń **11.55** Między ziemią a niebem – magazyn **12.00** Anioł Pański **12.10** Między ziemią a niebem **12.45** Pod Tatrami – cykl reportaży **13.00** Transmisja Mszy Świętej z kościoła pw. Narodzenia Najświętszej Maryi Panny w Sianowie **14.20** Piosenka Biesiadna: Marysia Biesiadna – koncert **15.20** Lalka (8): Damy i kobiety – serial produkcji polskiej **16.55** Made in Poland – teleturniej **17.25** Łamigłówka **17.30** Teleexpress **17.50** M jak miłość (1055) – serial produkcji polskiej **18.45** Obce rośliny w lasach – film przyrodniczy **19.15** Błękitne wakacje – magazyn **19.40** Dobranocka: Król Maciuś Pierwszy II: Zespół (8) – serial animowany produkcji niemiecko-francusko-polskiej (2007) **20.00** Wiadomości **20.25** Sport **20.30** Pogoda **20.45** Ranczo (85): Pojedynki czarownic – serial obyczajowy produkcji polskiej **21.35** Ranczo (86): Droga na szczyt – serial obyczajowy produkcji polskiej **22.30** Pamiętają o mnie – koncert życzeń **22.45** Pod Tatrami – cykl reportaży **23.00** Noce i dnie (5/12): Uśmiechy losu – serial produkcji polskiej **0.05** Co tu jest grane? (9) – program muzyczny **0.30** Polskie wakacje na Pomorzu (1) – cykl reportaży **0.45** Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

**9.45** Mój pies i inne zwierzęta – program dla miłośników zwierząt **10.00** Pod Tatrami – magazyn **10.10** Pogoda **10.15** Kwartet – program publicystyczny **10.40** Aktywni 60+ – magazyn **10.53** Mandaty/Omiń korki – magazyn **11.00** Telekurier extra **11.35** W rytmie disco – program muzyczny **12.00** Tydzień **12.35** Glob **13.00** Wokół nas – pogoda **13.05** Echa tygodnia – kraj **13.20** Mazury na każdą kieszeń **13.35** Żużel: Nice Polska Liga: Orzeł Łódź – Lokomotiv Daugavpils **16.00** Jeździectwo: Grand Prix Wolnej Polski – Ciekocinko **17.30** Pogoda **17.35** Romska Akademia Mediów **17.50** Uwolnić Dobro **18.00** Śladami historii – film dok. **18.30** Kronika **18.50** Pogoda **18.52** Polityka bliżej **19.05** Wakacje z duchami **19.35** FilMOTEKA Małopolska **20.00** Muzyczny kalejdoskop **20.30** Atlas kultury **21.00** Echa tygodnia – kraj **21.10** Pogoda **21.15** Dla niesłyszących: Dziennik Regionów **21.40** Pogoda **21.45** Reportaż **22.00** Kronika **22.14** Pogoda **22.18** Kronika Sportowa **22.30** Jedź bezpiecznie **22.40** Polityka bliżej **23.05** Echa tygodnia – kraj **23.15** Narwiański Park Narodowy **23.50** Leśne rezerwy Podkarpacia: Rezerwy Puszczy Sandomierskiej – film dokumentalny produkcji polskiej

# POLSAT

**6.00** Nowy dzień z Polsat News **7.45** Jeźdźcy smoków – serial animowany **8.45** Aloha, Scooby-Doo – film animowany produkcji USA (2005) **10.25** Karate na cztery łapy – komedia kryminalna produkcji Niemcy-USA (2004) **12.15** Totalny kataklizm – komedia produkcji USA (2008) **13.55** Kabaretobranie 2014 – 6. Zielonogórska Noc Kabaretowa **17.45** Nasz nowy dom – reality show **18.50** Wydarzenia, Sport, Pogoda **19.30** Świat według Kiepskich – serial komediowy **20.00** Twoja twarz brzmi znajomo – program rozrywkowy **22.00** CSI: Kryminalne zagadki Miami 10 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej **23.00** Głosy 2 – serial kryminalny **0.00** Funny Games – thriller USA-Francja-Wielka Brytania-Austria-Włochy (2007) **2.30** Magazyn sportowy

## tvn

**7.55** Maja w ogrodzie **8.25** Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy **8.30** Dzień dobry wakacje **10.55** Wakacje pod prąd – magazyn **11.00** Co za tydzień – magazyn **11.35** Dzieciaki – program rozrywkowy **12.45** Tylko dla orłów – film wojenny USA-Wielka Brytania (1968) **16.00** Złote dziecko – komedia przygodowa USA (1986) **18.00** Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy produkcji polskiej **19.00** TVN Fakty, sport i pogoda **19.45** Uwaga! **20.00** Ostatni bastion – dramat sensacyjny USA (2001) **22.45** Oko za oko – dramat sensacyjny produkcji USA (1996) **0.45** Ocalić Grace – serial obyczajowy

## TVN 7

## tvn7

**6.40** Mango **8.45** Strzały nad Saber River – western USA (1997) **11.40** Cztery pancerni i pies – serial wojenny produkcji polskiej **11.55** Brzydula (160-164) – serial obyczajowy produkcji polskiej **14.35** Gdzie jest generał? – komedia wojenna Polska (1963) **16.40** Miłość i wojna – melodramat (1996) **19.00** Gra pozorów **20.00** Poszukiwany – film sensacyjny USA (1997) **22.10** Mentalista – serial kryminalny produkcji amerykańskiej **23.10** Odnaleźć siebie – dramat obyczajowy USA (1991) **1.30** Sekrety magii

## TV 4

**7.35** Przyjaciele z Kieszonkowa – serial animowany **8.35** Galileo – jak to możliwe **9.35** Asterix i Kleopatra – film animowany Francja-Belgia (1968) **11.05** Galileo **12.05** Zaklinacz psów **13.05** Kumpel – film przygodowy USA (1992) **15.20** Marsz pingwinów – film dokumentalny **17.00** W piekle płomieni – film sensacyjny Kanada (2002) **19.00** Galileo **20.00** Zagrożenie z kosmosu – film s.f. Kanada-USA (2005) **21.55** Tytus Andronikus – dramat kostiumowy USA-Włochy (1999) **1.20** Układy 4 – serial kryminalny

## PULS

## PULS

**7.00** Steve Irwin – łowca krokodyli – serial przyrodniczy **8.00** Stara baśń. Kiedy słońce było bogiem **9.00** Wojciech Cejrowski. Boso **10.00** Aukcja w ciemno – serial dokumentalny **11.00** Walka o bagaż 2 – serial dokumentalny **12.00** Magiczny kamień – film animowany Wielka Brytania-Niemcy-Hiszpania (2004) **13.50** Błękitny ogień – baśń filmowa Niemcy (2010) **15.20** Pan Magoo – komedia USA (1997) **16.55** El Dorado: Świątynia Słońca – film przygodowy Peru-USA (2009) **19.00** Kung Fu Panda – legenda o niezwykłości 2 – serial animowany **20.00** Ostatnie zlecenie – film sensacyjny USA (2008) **22.00** Skok – dramat kryminalny USA-Kanada (2001) **0.15** Konsul – komedia kryminalna Polska (1989)

## Nowohuckie rezydencje

# DWÓR W KRZESŁAWICACH

Kolejnym tematem z cyklu „Nowohuckie rezydencje” jest zabytkowy, parterowy dworek Jana Matejki, usytuowany na terenie Krzesławic. Obszar ten wchodzi w skład krakowskiej Dzielnicy XVII - Wzgórza Krzesławickie.



Na obszarze Krzesławic w latach pięćdziesiątych XX wieku prowadzone były badania archeologiczne pod kierownictwem archeologa Stanisława Buratyńskiego. Odkryte wówczas zostały pozostałości materialne pochodzące z okresu neolitu, datowane nawet na ponad 5 tysięcy lat p.n.e. Badania te dowiodły, iż obszar ten zamieszkiwany był przez ludność już w tak odległych czasach.

Pierwsze wzmianki w źródłach pisanych dotyczących tego miejsca pochodzą z XII wieku. W 1228 roku ówczesna wieś Krzesławice należała do rycerza Bugivoya vel Bożywoja, który przekazał ją w ręce klasztoru Bożogrobców w Miechowie. Byli oni właścicielami miejscowości aż do XVII wieku. Natomiast od XVIII wieku Krzesławice należały do Akademii Krakowskiej. Przepuszczalnie w tym też czasie wybudowany został dwór.

W 1788 roku majątek nabył słynny polityk, pisarz Hugo Kołłątaj herbu Kotwica. Przez lata w posiadłości mieszkała jego matka. Wówczas dwór otaczał park dworski oraz zabudowania gospodarcze.

Od 1822 roku rezydencja należała do bogatej rodziny Kirchmayerów, którzy mieli już w swoim majątku inne krakowskie dwory i kamienice. W latach 1832-1845 rodzina Kirchmayerów wdzierzała posiadłość wybitnemu pamiętnikarzowi Kazimierzowi Girtlerowi. Dzięki niemu wyremontowano zrujnowany już wówczas dwór.

Kolejnym właścicielem rezydencji był znany polski malarz Jan Matejko, który zakupił majątek w 1876 roku za pieniądze uzyskane ze sprzedaży swojego obrazu pt. „Stefan Batory pod Pskowem”. Jan Matejko przebudował dwór, poprzez rozbudowanie wschodniej części domu (taka konstrukcja zachowała

się do dziś), w której umieścił swoją pracownię oraz wykonał od strony podjazdu, według swojego projektu charakterystyczny drewniany ganek. W obrębie dworu malarz posadził drzewa tj. rosnące do dziś lipy czy topole. Nieopodal rezydencji ufundował natomiast szkołę, której budynek stoi do dziś. Obecnie mieści się w nim Młodzieżowy Ośrodek Kultury „Klub Krzesławice” pełniący funkcje oświatowe. Jan Matejko przebywał w Krzesławicach głównie w okresie letnim i dużo wówczas malował. Powstały tu takie obrazy jak m.in. pt. „Rzeczpospolita Babińska” czy „Kościuszko pod Racławicami”.

Po śmierci Jana Matejki posiadłość odziedziczył w spadku jego syn Tadeusz. Sprzedał on rezydencję rodzinie Burzyńskich. W 1959 roku Maria Burzyńska przekazała dwór Towarzystwu Przyjaciół Sztuk Pięknych z prośbą by w rezydencji zachowano pamięć o jej dawnych znanych właścicielach.

Towarzystwo Przyjaciół Sztuk Pięknych doskonale zaopiekowało się obiektem. Odrestaurowano dwór oraz zadbanie o otaczający go park. Wedle prośby ofiarodawczyni w 1965 roku powołano muzeum Matejki. W muzeum można zobaczyć unikatową ekspozycję mebli i przedmiotów należących niegdyś do mieszkańców dworu m.in. Jana Matejki. Na wystawie pokazano m.in. reprodukcje obrazów i sztalugi malarza, projekty polichromii dla kościoła Mariackiego, XIX wieczne stylowe meble czy poczet królów polskich wykonanych przez uczniów artysty. Przed dworkiem można zobaczyć popiersie Jana Matejki wykonane w 1994 roku przez Czesława Dźwigaję.

IWONA KRZYSZTONEK  
Fot. autorka

## SKLEP FILATELISTYCZNY

mieszczący się uprzednio na os. Centrum D1 został przeniesiony do centrum Krakowa.

Kontynuuje on swoją działalność pod adresem: Mały Rynek 4.

Tel. 605-362-182.



**TVP1**

5.20 Teleskopy 5.55 TVP INFO w Jedyńka: SpongeBob Kanciastoparty: Supertajne pudełko (35) 8.50 Wakacje z Jedyńka: Samochodzik i Templariusze (5/5): Skarb Templariuszy 9.35 Wakacje z Jedyńka: Podróż za jeden uśmiech (1/7): Pechowy dzień – serial przygodowy produkcji polskiej 10.15 BBC w Jedyńce: Wielka Rafa Korallowa (1): Cud natury 11.10 Zwykła/niezwykła rodzinna (17/20) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.40 Natura w Jedyńce: Dziewiczy kontynent (1): Góry 13.45 Wszystko przed nami (79) – telenowela produkcji polskiej 14.20 Wszystko przed nami (80) 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Polskie Wakacje 15.30 Klan (2584) 16.00 MacGyver 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Życie nad rozlewiskiem (8/13) 18.30 Ranczo (76): Techniczne Las Vegas 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Mistrzowie komedii: Żandarm na emeryturze – komedia produkcji francuskiej (1970); reż.: Jean Girault; wyk.: Louis de Funes, Michel Galabru, Claude Gensac, Christian Marin 22.15 Wojna i pamięć: Hubal – dramat wojenny produkcji polskiej; reż.: Bohdan Poręba; wyk.: Ryszard Filipiński, Małgorzata Potocka, Tadeusz Janczar, Stanisław Niwiński, Kazimierz Wichniarz, Emil Karewicz, Jan Stawarz, Zygmunt Malanowicz, Bolesław Idziak, Jerzy Koryntyn 0.35 MacGyver 1.40 Żandarm na emeryturze – komedia produkcji francuskiej (1970); reż.: Jean Girault; wyk.: Louis de Funes, Michel Galabru, Claude Gensac, Christian Marin 3.25 Notacje: Wiesław Chrzanowski: Solidarny z Solidarnością 3.40 Daniec z gwiazdami czyli Euro-Show (6) 4.10 Zagadkowa Jedyńka 4.40 Zakończenie dnia

**TVP2**

5.40 Herkules (56): Koniec początku 6.30 Coś dla Ciebie – magazyn 7.00 M jak miłość (599) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama Flesz i Pogoda) 10.50 Barwy szczęścia (1136) 11.30 Na dobre i na złe (346): Groźne zwierzę 12.30 Familiada (2109) 13.05 Ja to mam szczęście! (2) 13.40 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Obrzęd żaby – cykl reportaży 14.15 Szkoła życia (30): Mamisynek 15.05 Rodzinka.pl (11): Nienormalnie normalna rodzina 15.30 Rodzinka.pl (12): Walka z nalogami 16.10 M jak miłość (1059) – serial produkcji polskiej 17.00 Kabareto-owy Klub Dwójki (27) – widowisko rozrywkowe 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.55 Jeden z dziesięciu (14/80) – teleturniej 19.30 Ja to mam szczęście! (18) – serial produkcji polskiej 20.10 XVI Festiwal Kabaretu Koszalin 2010: Kabaretowa Stacja Kośmiczna 21.35 07 zgłoś się (20/21): Zamknąć za sobą drzwi – serial produkcji polskiej 23.10 Czy świat oszalał?: Złowroga charyzma Adolfa Hitlera: Miliony prowadzone ku przepaści (1/3) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2012); reż.: Laurence Reese 0.15 Żądło 2 – film fabularny produkcji amerykańskiej (1983); reż.: Jeremy Paul Kagan; wyk.: Oliver Reed, Teri Garr, Mel Pape, Mac Davis 2.05 Instykt (4): Znak Lucyfera – serial kryminalny produkcji polskiej (dozwolone od lat 16) 2.55 Złowroga charyzma Adolfa Hitlera: Miliony prowadzone ku przepaści (1/3) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2012); reż.: Laurence Reese 4.00 Siekierozada – dramat produkcji polskiej; reż.: Witold Leszczyński; wyk.: Edward Żentara, Daniel Olbrychski, Ludwik Pak, Wiktor Zborowski, Jan Jurewicz, Ludwik Benoit, Krzysztof Majchrzak, Franciszek Pieczka 5.25 Zakończenie programu

**TV POLONIA**

6.10 XVI Światowy Festiwal Polonijnych Zespołów Folklorystycznych Rzeszów 2014: Koncert Galowy „Wierni Rzeszowowi” (2) 7.10 Błękitne wakacje 7.40 Ojciec Mateusz (61): Krowy tłuste, krowy chude 8.30 Ojciec Mateusz (62): Paragraf 23 9.20 Polonia w Komie (537) 9.30 Król Maciuś Pierwszy (5): Co za cyrk 9.40 Notatnik przyrodniczy: Dlaczego kluska się w wodzie pluska 9.50 Dom na głowie (4): Portki dla Twardowskiego 10.25 Naturalnie zakreśleni (3) 11.00 Made in Poland 11.40 Galeria (165) 12.05 Bulionerzy (51): Młody 12.25 Łamigłowska 12.35 Wiadomości 12.50 Ranczo (85): Pojedynek czarownic 13.45 Ranczo (86): Droga na szczyt 14.40 Kulturalni PL (205) 15.40 Smaki polskie: Flaki z pulpetami 16.00 Złotopolscy (1005): Kobiety dylematy 16.30 Alchemia zdrowia i urody 16.55 Galeria (165) 17.20 Polonia w Komie (537) 17.30 Teleexpress 17.50 Łamigłowska 17.55 Bulionerzy (51): Młody 18.30 Encyklopedia II wojny światowej: Urok pancerni 18.55 Czas honoru (41): W pułapce 19.45 Dobranocka: Miś Uszatek: Eee, co tam 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Łamigłowska 20.50 Ja wam pokażę! (6/13) 21.45 Polonia w Komie (538) 22.00 Polonia 24 22.45 Komisarz Alex (22): Śmierć w masce 23.40 Program rozrywkowy 0.35 Zapiski Łazęgi: Łobez – felieton 0.45 Powtórki programów



**TELEWIZJA KRAKÓW**

10.10 Reportaż 10.25 Co u nas? 10.30 Wokół nas – pogoda 10.35 Astrorregion 11.10 Fatima i świat: Fatima i Ameryka Północna 12.20 Telewizyjny przewodnik po kraju: Para w Polskę: Żary 12.45 Wokół nas – pogoda 12.55 Agrobiznes 13.25 FAMA 2005 14.20 Wokół nas – pogoda 14.25 Dziennik regionów – tematy dnia 14.35 Ireneusz Engler: Drogi do wolności: Rozmowa o filmie 14.45 Ireneusz Engler: Drogi do wolności: Pamiętny rok (1) – film dok. 16.00 Telekurier 16.25 Dziennik regionów – tematy dnia 16.35 Święta wojna: Hany Biusthalter Project 17.10 Oj, nie ma jak Łwów: 750-lecie Lwowa 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Nowohucka Kronika Filmowa 17.45 Speed 2 17.55 Romska Akademia Mediów 18.10 Jedź bezpiecznie 18.20 20 lat wolności gospodarczej 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Święto Dzieci Gór 19.30 Prosto z lasu 19.45 Na rynku pracy 19.55 Pogoda 20.00 Region. Ludzie, sprawy, opinie 20.55 Pogoda 21.00 Echa dnia 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Uwolnić Dobro 22.25 Wokół nas – pogoda 22.40 Telekurier 23.10 Ireneusz Engler: Drogi do wolności: Rozmowa o filmie 23.20 Ireneusz Engler: Drogi do wolności: Pamiętny rok (1) 0.25 Everyday English 0.40 Ahora español



**POLSAT**

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 13 posterunek – serial komediowy produkcji polskiej 9.00 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Nasz nowy dom (1) – reality show 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Miodowe lata – serial komediowy produkcji polskiej 14.40 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.40 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 17.40 Trudne sprawy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy

produkcji polskiej 20.05 S.W.A.T. Jednostka specjalna – film sensacyjny produkcji USA (2003) 22.30 Blackjack – film sensacyjny produkcji USA-Kanada (1998) 0.35 Toksykna miłość – dramat obyczajowy Wielka Brytania (2010)

**tvn**

6.50 Mango 7.55 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 8.30 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 9.10 Rozmowy w toku – talk-show 10.10 Milion w minutę – teleturniej 11.10 Doktor House 2 – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 12.10 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.10 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 14.55 Kuchenne rewolucje 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 W-11 – Wydział Śledczy 20.50 Surowi rodzice – reality show 21.50 Sekrety chirurgii – reality show 22.50 Agenci NCIS 8 – serial sensacyjny 23.50 Partnerki – serial kryminalny 0.50 Co za tydzień 1.25 Uwaga! 1.40 Sekrety magii

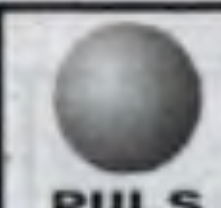
**TVN 7**



6.45 Męski typ – talk-show 7.15 Kobra: Oddział Specjalny 14 – serial sensacyjny 8.15 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 10.15 Agenci NCIS – serial sens. 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Szpital – serial paradokumentalny 15.55 Brzydula (165,166) – serial obyczajowy 17.00 Pan i pani Błom – serial sensacyjny 18.00 Agenci NCIS – serial sens. 19.00 Dowody zbrodni 7 – serial krym. 20.00 Uwikłana – film sensacyjny USA (2008) 22.10 Martwa cisza – thriller Australia-USA (1989) 0.15 Gra pozorów – serial kryminalny 1.15 Sekrety magii

**TV 4**

6.30 Komisarz Rex – serial kryminalny 7.35 Szczecińskie lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 8.05 Gwiezdne wojny: Wojny klonów – serial anim. 9.00 Galileo EKSTRA 10.00 Nie igraj z aniołem – serial obycz. 11.00 Otchłań namiętności – telenowela 13.00 Komisarz Rex – serial kryminalny 14.00 Daleko od noszy – serial komediowy 14.30 Strażnik Teksasu – serial sensacyjny 15.30 Mistrz kuchni: Gordon Ramsay 16.30 Kłameczuch – program rozrywkowy 17.30 Galileo EKSTRA 18.30 Legendy Chima – serial anim. 19.00 Gwiezdne wojny: Wojny klonów – serial anim. 20.00 Śmierć na 1000 sposobów – serial dokumentalny 21.00 Galileo 23.00 Układy 4 – serial kryminalny 0.15 Spadkobiercy – program rozrywkowy 1.15 I Like it



**PULS**

6.00 Medicopter 6 – serial 7.00 Nash Bridges 3 – serial sensacyjny 8.00 Metamorfoza – komedia USA (1999) 10.00 Xena: wojownicza księżniczka 2 – serial przygodowy 11.00 Łowca skarbów 3 – serial przygodowy 12.00 Niania 2 – serial komediowy 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Kobieta w lustrze – telenowela 15.30 Niania 2 – serial komediowy 17.00 Boso przez świat (24,25) – cykl reportaży 18.00 Łowcy skarbów 3 – serial przygodowy 19.00 Kung Fu Panda – legenda o niezwykłości 2 – serial animowany 20.00 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas 2 – serial sensacyjny 20.55 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas 3 – serial sensacyjny 21.55 Trzynasty apostoł 2 – serial sensacyjny 0.30 Nocna bestia – horror Wielka Brytania (2010) 2.25 Zobacz to!

Nasze miasto

## RZĄDOWE WAKACJE Z JABŁKAMI

To niegodne – płacze wicepremier Bieńkowska, oglądając swoje zdjęcie na billboardach oraz na plakatach, które pojawiły się na przystankach w kilkunastu dużych miastach. Obok jej zdjęcia widnieją na nich twarze Tuska, Sikorskiego i Sienkiewicza. Firma, która jest właścicielem billboardów (która je wynajmuje, ale nie bierze odpowiedzialności za treści umieszczone na plakatach) nie zgodziła się na hasło: „By żyło się lepiej. Sitwie.” Hasło nawiązuje do sloganu reklamowego Platformy sprzed lat: „By żyło się lepiej. Wszystkim”. Co z tego hasła zostało? Kamieni kupa – jak przytomnie zauważył nagrany przez kelnerów minister spraw wewnętrznych Sienkiewicz. Lepiej nie przypominać jakich jeszcze słów użył przy tej okazji. Dziś jakoś nie słyhać o postępach śledztwa w sprawie podsłuchów – co zapowiadał Tusk, tłumacząc konieczność pozostawienia Sienkiewicza na ministerialnym stanowisku. Tego dnia, gdy okazało się, że członkowie rządu byli podsłuchiwać w kilku knajpach (w tym również minister spraw wewnętrznych!), Sienkiewicz powinien pójść do dymisji i przez resztę życia zająć się pisanem wspomnień i rozwiązywaniem krzyżówek (albo innym, podobnie ważnym zajęciem). Tymczasem nadal jest odpowiedzialny za nasze bezpieczeństwo.

Bilborty pojawiają się na wylotach wakacyjnych dróg nad morze i w góry. Mają przypominać tym, którzy jadą na urlop, że każdego dnia nasze państwo jest niszczone i rozkradane. Bo kogo na wakacyjne wyjazdy nie stać, temu nie trzeba przypominać, że wszyscy – z wyjątkiem nielicznych, którym powodzi się całkiem dobrze – ubożjemy w zastraszającym tempie. To wcale nie znaczy, że większość Polaków nie ma na jedzenie, czy opłatę mieszkaniową. To znaczy, że uczyniono z nas dziadów Europy, że z każdym rokiem oddalamy się od przeciętnego poziomu życia na Zachodzie.

Będą nam teraz mówić, że mamy jeść jabłka, aby ratować polskie rolnictwo. Owszem, trzeba jeść polskie jabłka. Ale ten nieudacznik, który odpowiada za interesy naszych rolników, wiedział od kilku miesięcy, że będą sankcje i że Rosja się zemści. Nie zrobił nic. Teraz, po czasie, będzie w Brukseli załatwiać jakąś drobną jałmużnę, która nie pokryje strat i której połowę rozdają urzędnicy.

Rząd rozjechał się na zasłużony odpoczynek. Ciekawe, czy też za nasze pieniądze? A na potrzeby propagandy sukcesu zostawił nam bajkę o ważnych funkcjach, które czekają w Europie na Tuska i Sikorskiego. Kto się na to nabierze? Z pewnością nie ci, którzy teraz bankrutują, bo nie mają komu sprzedać zebranych owoców. Ale minister rolnictwa ma wymówkę: trzeba było nie jeździć na Majdan, nie zaczepiać Putina. I co? I nic, dalej jest ministrem. Taki mamy rząd. Żaden epitet nie jest dość mocny, by nazwać ich po imieniu.

Po billboardach i plakatach pojawiają się telewizyjne reklamy. Czy telewizja, w ramach obrony demokracji w wydaniu Tuska i reszty, odmówi ich pokazania? Całkiem możliwe. Ta ekipa zrobi wszystko, żeby utrzymać się przy władzy. Nawet użyje siły. Bądźmy na to przygotowani.

Powoli zaczyna się kampania przed wyborami samorządowymi. W Krakowie brakuje chętnych, żeby kandydować z Platformy. Wcale się nie dziwię. Teraz każdy, kto ma coś wspólnego z tą partią, podpira „kamienną kupę” ministra Sienkiewicza. A nie jest to przyjemne zajęcie.

RYSZARD TERLECKI

Sprawy duże i małe

## SANKCJE UDERZAJĄ, ALE...

Wydawało się, że po zestrzeleniu malezyjskiego samolotu pasażerskiego nad wschodnią Ukrainą z blisko trzystoma pasażerami, z tego w dwóch trzecich z Unii Europejskiej na pokładzie, nastąpi przełom w niewypowiedzianej wojnie rosyjsko-ukraińskiej. Zdaniem wielu komentatorów Zachód powinien doprowadzić do ukarania Rosji, która na pewno ponosi odpowiedzialność za tę tragiczną katastrofę.

Rzeczywiście po długich naradach Unia Europejska wprowadziła wreszcie sankcje trzeciego stopnia, zapowiadane jako najostrejsza forma represji od zakończenia czasu „zimnej wojny”. Na czym one polegają? Po pierwsze utrudniono dostęp do europejskiego rynku kapitałowego, polegający na ograniczeniu przepływu kapitału inwestycyjnego. Z tym, że ten kapitał przestał już inwestować wcześniej w kraju stosującym agresję wobec swoich sąsiadów. Cwaniacko potraktowano embargo na broń, które dopuszcza prowadzenie już rozpoczętych interesów w tej branży i Francuzi zainkasują kolejne 1,2 mld euro za budowany drugi desantowiec Mistral. Ponadto i tak w kasie Rosji nie ma pieniędzy na zakup broni za granicą. Wreszcie wprowadzono zakaz eksportu wysokich technologii związanych z wydobyciem ropy naftowej, nic nie mówiąc o gazie ziemnym, co zabezpieczyło interesy niemieckie. Z pozostałych ograniczeń dla osób związanych z reżimem rosyjskim wszyscy, a nawet zainteresowani się śmieją. Bo zakupy mogą zrobić w państwach azjatyckich, czy bogatych emiratach arabskich, które sankcje mają gdzieś...

Niestety sankcje najbardziej uderzają w Polskę i inne kraje Unii Europejskiej dla których rynek rosyjski był ważny ze względu na zbyt głównie warzyw, owoców i innych artykułów żywnościowych. Rosja bowiem pod byle pretekstem zamknęła swój rynek dla tych towarów z krajów, które poparły sankcje. Szacuje się, że tylko polscy sadownicy i uprawiający warzywa poniosą w najbliższym czasie straty rzędu pół miliarda euro. Co prawda nasz minister rolnictwa zapowiedział wystąpienie do Komisji Europejskiej o odszkodowanie, ale nie wróż sukcesów w uzyskaniu pokrycia pełnych strat. Zresztą to nie koniec ukaranych.

Putin jest potrzebny Zachodowi. On bowiem rządzi 140 milionowym narodem z bardzo wąską grupą oligarchów, która czerpie zyski ze sprzedaży surowców głównie na Zachód. Zyski zatem wpływają do kieszeni nielicznych bogaczy, a nie do rąk zwykłych obywateli. Natomiast nie są przeznaczane na rozwój i modernizację gospodarki rosyjskiej. Oprócz oligarchów rosyjskich beneficjentem takiego układu jest Zachód, który zachowuje wygodną pozycję rozwiniętej części świata dającej rozwój i pracę milionom. Natomiast kolejna grupa, która traci to zwykle obywatele Rosji żyjący w coraz trudniejszej sytuacji. Ostatnio na tych ludzi przerzucano ciężar wojny wprowadzając podatek 3 procentowy od sprzedaży towarów i usług. Jeśli to spowoduje dalszą inflację i recesję w Rosji, to będzie prowadzić do zmiany nastrojów społecznych. Moim zdaniem to nie sankcje Zachodu doprowadzą do zmiany polityki Rosji, ale przemiany, które mogą nastąpić wewnątrz tego państwa prowadzące do rozliczenia Putina i rządzących z nim oligarchów.

ŚLAWOMIR PIETRZYK



## TVP1

5.20 Telegazety 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.25 Wakacje z Jedynek: SpongeBob Kanciastoparty: Nocna zmiana (36) 8.50 Wakacje z Jedynek: Podróż za jeden uśmiech (2/7): Hotel pod gwiazdami 9.30 Wakacje z Jedynek: Podróż za jeden uśmiech (3/7): Babciu! Ratunku! 10.10 Natura w Jedynek: Dziewiczy kontynent (1): Góry – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2012) 11.05 Zwykła, niezwykła rodzinka (18/20) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Natura w Jedynek: Dziewiczy kontynent (2): Pustynie 13.50 Wszystko przed nami (81) 14.25 Wszystko przed nami (82) 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Polskie Wakacje – reportaż 15.30 Klan (2585) 15.55 MacGyver – serial produkcji amerykańskiej 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Lekkoatletyka: Mistrzostwa Europy – Zurych (dzień 1) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 GOL T-Mobile Ekstraklasa – magazyn 20.08 ME w LA 20.10 Pogoda 20.25 Piłka nożna: Supercup Europy: Real Madryt-Sevilla 22.50 Sprawiedliwi (3/7): Grzech – serial produkcji polskiej 23.50 W garniturach (11/13) – serial produkcji amerykańskiej (2011) 0.45 MacGyver – serial produkcji amerykańskiej 1.45 Błękitna głębia 2. Rafa – thriller produkcji amerykańskiej (2009) (dozwolone od lat 16) 3.25 Notacje: Antoni Tomiczek. Loty nad Warszawę – cykl dokumentalny 3.35 Daniec z gwiazdami czyli EuroShow (7) 4.10 Zagadkowa Jedynek – teleturniej 4.35 Zakończenie dnia

## TVP2

5.45 Herkules (57): Panna młoda – serial produkcji amerykańskiej (1996) 6.35 Ekumenizm nośnikiem kultury – reportaż 7.00 M jak miłość (600) – serial produkcji polskiej 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama Flesz i Pogoda) 10.45 Barwy szczęścia (1137) – serial obyczajowy produkcji polskiej 11.25 Na dobre i na złe (347): Szpilki w stogu siana – serial produkcji polskiej 12.25 Familiada (2110) – teleturniej 12.55 Ja to mam szczęście! (3) – serial produkcji polskiej 13.35 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Israelitas – cykl reportaży 14.05 Szkoła życia (31): Biedni i bogaci – telenowela dokumentalna produkcji polskiej 14.55 Rodzinka.pl (13): Rodzicielskie rozterki – serial komediowy produkcji polskiej 15.20 Rodzinka.pl (14): Marzenia Kacperka 16.00 M jak miłość (1060) – serial produkcji polskiej 17.00 Kabaretowy Klub Dwójki (28) – widowisko rozrywkowe 18.00 Panorama 18.25 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.45 Jeden z dziesięciu (15/80) – teleturniej 19.20 Lekkoatletyka: Mistrzostwa Europy – Zurych (dzień 1) 21.30 Robin Hood – książę złodziei – film przygodowy produkcji amerykańskiej (1991); reż.: Kevin Reynolds; wyk.: Alan Rickman, Mary Elizabeth Mastrantonio, Kevin Costner 0.10 Zabójcze umysły (60) – serial produkcji amerykańskiej (2007) (dozwolone od lat 16) 0.55 Zabójcze umysły (61) (dozwolone od lat 16) 1.50 Robin Hood – książę złodziei – film przygodowy produkcji amerykańskiej (1991); reż.: Kevin Reynolds; wyk.: Alan Rickman, Mary Elizabeth Mastrantonio, Kevin Costner 4.30 Dr House VIII (174) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2011) 5.20 Zakończenie programu

## TV POLONIA

5.50 Lato Zet i Dwójki 2014 (1) Koszalin 7.05 Słownik polsko@polski 7.40 Ojciec Mateusz (63): Zdobywca 8.30 Ojciec Mateusz (64): Aukcja (audiodeskrypcja) 9.20 Polonia w Komie (538) 9.30 Król Maciuś Pierwszy (6):

Prezent dla Antka – serial produkcji francusko-polskiej (2003) 9.40 Notatnik przyrodniczy: Dlaczego rano woziliśmy siano? 9.50 Rodzina Leśniewskich (5): Ucieczka – serial produkcji polskiej 10.25 Dziką Polską: Pilchu, ukaż się! – serial dokumentalny 11.00 Polonia 24 11.40 Dwie strony medalu (73) – serial produkcji polskiej 12.05 Bulionerzy (52): Domek letni – serial komediowy produkcji polskiej 12.25 Łamigłówka 12.35 Wiadomości 12.50 Londyńczyk (10/13) – serial obyczajowy produkcji polskiej (audiodeskrypcja) 13.50 „... za każdy kamień Twój...” – film dokumentalny 14.50 Lato Zet i Dwójki 2014 (1): Koszalin – koncert 16.05 Złotopolscy (1006): Po omacku – telenowela produkcji polskiej 16.35 Polskie wakacje na Pomorzu (2) – cykl reportaży 16.55 Dwie strony medalu (73) – serial produkcji polskiej 17.20 Polonia w Komie (538) 17.30 Teleexpress 17.50 Łamigłówka 17.55 Bulionerzy (52): Domek letni 18.25 Encyklopedia II wojny światowej: Kursk (1) 18.55 Czas honoru (42): Kim Pani jest? 19.45 Dobranocka: Dixie (4): Łatwizna 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.40 Łamigłówka 20.50 Czwarta władza (1/4) – serial sensacyjny produkcji polskiej; reż.: Witold Adamczyk; wyk.: Jacek Borcuch, Paweł Królikowski, Joanna Liszowska, Maria Rybarczyk, Dorota Ficoń, Marek Bargiełowski, Andrzej Zieliński, Jarosław Sokół 21.45 Polonia w Komie (539) 22.00 Polonia 24 22.45 Falszerze. Powrót sfory (8/14) 23.35 Falszerze. Powrót sfory (9/14) 0.20 34. Wieczory Humoru i Satyry – Lidzbark 2013: Kaczmarek wiecznie żywy (1) 0.45 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

10.10 Reportaż 10.25 Co u nas? 10.30 Wokół nas – pogoda 10.35 Przystanek Ziemia 11.10 Fatima i świat: Fatima i Ameryka Południowa 12.20 Zaproszenie: Generali ten kanał budowały 12.45 Wokół nas – pogoda 12.55 Agrobiznes 13.25 Antenowe remanenty 14.20 Wokół nas – pogoda 14.25 Dziennik regionów – tematy dnia 14.35 Generali Nadziei: Władysław Anders (1) 15.45 Reportaż 16.00 Telekurier 16.25 Dziennik regionów – tematy dnia 16.35 Święta wojna: Kosmiczny lek 17.10 Reportaż 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Na rynku pracy 17.45 Magazyn Medyczny 18.00 Jedź bezpiecznie 18.15 kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Kontrapunkt 19.55 Pogoda 20.00 Region. Ludzie, sprawy, opinie 20.25 Telegazety 20.55 Pogoda 21.00 Echa dnia 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.16 20 lat wolności gospodarczej 22.25 Wokół nas – pogoda 22.40 Telekurier 23.10 Generali Nadziei: Władysław Anders (1) 0.15 Everyday English 0.35 Ahora espanol



POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 13 posterunek – serial komediowy 9.00 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Nasz nowy dom – reality show 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Miodowe lata – serial komediowy 14.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.40 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 17.40 Trudne sprawy – serial fabularno-dokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.05 7 sekund – film sensacyjny produkcji Rumunia-Szwajcaria-Wielka Brytania (2005) 22.10 El Mariachi – dramat sensacyjny produkcji Meksyko-USA (1992) 23.50 Skorumpowani – film sensacyjny produkcji Polska (2008) 2.40 Tajemnice losu

syk-USA (1992) 23.50 Skorumpowani – film sensacyjny produkcji Polska (2008) 2.40 Tajemnice losu



6.50 Mango 7.55 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 8.30 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 9.10 Rozmowy w toku – talk-show 10.10 Milion w minutę – teleturniej 11.10 Dr House 2 – serial obyczajowy 12.10 Szpital – serial paradokumentalny 13.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.10 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 14.55 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 W-11 – Wydział Śledczy 20.50 Ronin – dramat sensacyjny Wielka Brytania-USA (1998) 23.20 Kuba Wojewódzki – talk-show 0.25 Prawo Agaty – serial obyczaj. 1.25 Terminator: Kroniki Sary Connor – serial science-fiction 1.25 Uwaga! 1.20 Sekrety magii

TVN 7



6.30 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 7.15 Kobra – oddział specjalny 12 – serial sensacyjny 8.15 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 10.15 Agenci NCIS 2 – serial sensacyjny 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Szpital – fabularno-dokumentalny 15.55 Brzydula (167, 168) – serial obyczajowy 17.00 Pan i pani Bloom – serial sensacyjny 18.00 Agenci NCIS 2 – serial sensacyjny 19.00 Dowody zbrodni 7 – serial krym. 20.00 Martwa cisza – thriller Australia-USA (1989) 22.05 Pamiętniki wampirów 3 – serial fantasy 23.00 Półmrok – thriller USA (1998) 1.00 Sekrety magii

TV 4

7.35 Szczecińskie lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 8.05 Gwiezdne wojny: Wojny klonów – serial animowany 9.00 Galileo EKSTRA 10.00 Nie igraj z aniołem – telenowela 11.00 Odcień namietności – telenowela 13.00 Komisarz Rex – serial krym. 14.00 Daleko od noszy – serial komediowy 14.30 Strażnik Teksasu – serial sensacyjny 15.30 Mistrz kuchni: Gordon Ramsay – reality show 16.30 Kłamczuch – program rozrywkowy 17.30 Galileo EKSTRA 18.30 Legendy Chima – serial anim. 19.00 Gwiezdne wojny: Wojny klonów – serial animowany 20.00 Na krawędzi (8,9) – serial kryminalny polskiej produkcji 22.00 Szatan – thriller USA (2002) 0.25 Spadkobiercy – program rozrywkowy 1.25 Interwencja 1.50 To był dzień – program informacyjny



PULS

6.00 Medicopter 6 – serial przygodowy 7.00 Nash Bridges 3 – serial sensacyjny 8.00 Awantura o Mississippi – film przygodowy Niemcy (2007) 10.00 Xena: wojownicza księżniczka 2 – serial przygodowy 11.00 Łowcy skarbów 3 – serial przygodowy 12.00 Niania 2 – serial komediowy 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Kobieta w lustrze – telenowela 15.25 Niania 2 (20, 22) – serial komediowy 17.00 Boso przez świat – cykl reportaży 18.00 Łowcy skarbów 3 – serial przygodowy 19.00 Kung fu Panda – legenda o niezwykłości 2 – serial animowany produkcji amerykańskiej 20.00 Pracownik miesiąca – komedia USA (2006) 22.10 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas 7 – serial kryminalny 23.05 Kull Zdobywca – film przygodowy USA (1997) 1.10 Mała Brytania: wydanie specjalne (1) – serial komediowy 1.55 Mała Brytania 3 – serial komediowy

Zapiski Jakuba Klenia

## NA FALI WSPOMNIENI

Bywa, że jakieś drobne wydarzenie, albo dawno nie widziany obraz, potrafią wywołać falę wspomnień – wspomnień sięgających dzieciństwa. Tak jak zdarzyło się to mnie w ubiegłym tygodniu.

Na krótki tegoroczny urlop pojechałem do swojego rodzinnego domu w Porąbce Uszewskiej, gdzie na emeryturze zamieszkali moi rodzice. To tam, w dzieciństwie, spędzałem wszystkie wakacje. To tam, w pobliskiej rzeczce łowiłem swoje pierwsze ryby: kielbie, piskorze, ukleje... Na haczyk zrobiony z niewielkiej agafki, kawałek korka i leszczynowy kij. Większe ryby były wtedy poza moim zasięgiem, chociaż w rzece były zarówno dorodne klenie jak i przyzwoite pstrągi. Łowił je sąsiad z Nowej Huty, który również niekiedy wpadał do Porąbki na urlop. Ale to był prawdziwy wędkarz. Posiadał dwie bambusowe wędkę i jedną piękną klejonek z tonkinu. A poza tym, duże kołowrotki (o cieszących oko spławikach nawet nie wspominam). Pan Marian, bo tak miał na imię, na ryby wychodził zawsze rano i po paru godzinach zawsze coś przynosił – albo klenie, albo pstrągi. Czasami wybierał się nad pobliski Dunajec i wtedy jego zdobycz była bardziej urozmaicona – w siatce oglądałem: a to szczupaka, a to parę leszczy, a to wyjątkowo groźnie wyglądającą brzanę. Pan Marian opowiadał czasami o rybach, ale nad wodę nie zabrał mnie nigdy. Do dzisiaj nie wiem dlaczego – może nie lubił dzieci?

Na jego sprzęt patrzyłem z niekłamym podziwem marząc, że i ja może kiedyś będę miał prawdziwy bambusowy kij i prawdziwy kołowrotek. I tak, po upływie paru lat, się stało. W wieku jedenastu, może dwunastu lat, kupiłem bambusowy kij w sklepie przy Małym Rynku w Krakowie i sam zrobiłem swoją pierwszą składaną z dwóch części wędkę. Haczyki kupił mi jakiś znajomy starszy wędkarz. Bo trzeba pamiętać, że w tamtych latach, haczyki mógł kupić tylko posiadacz karty wędkarskiej. Takie to były czasy. Przy okazji zakupu bambusowego kija nabyłem również mały kołowrotek – z tęgą kłką i hamulcem, który stanowiła dościskająca obracający się bęben śrubka.

Wreszcie stałem się prawdziwym wędkarzem. Z niecierpliwością czekałem na koniec roku szkolnego i na wakacyjny wyjazd do Porąbki.

A skąd te wspomnienia? Otóż, gdy w ubiegłym tygodniu siedziałem przed domem, zobaczyłem idących drogą dwóch, może dziesięcioletnich chłopców. Z wędkami pod pachą i małym wiaderkiem przynęt, kierowali się w stronę rzeki. Tak, jak przed blisko pięćdziesięcioma latami robiłem i ja. Była jednak pewna różnica. Chłopcy w rękach trzymali przyzwoite, niewielkie teleskopowe kije, do których przymocowane były nowoczesne kołowrotki. No cóż... Czasy się zmieniają. Ciekaw jestem tylko, czy i oni, gdy dorosną, wspominać będą swoje pierwsze wędkarskie wyprawy? Czy będą pamiętać te wyjątkowe chwile, gdy stuknie im sześćdziesiątka?

JAKUB KLEN

Za kierownicą

## PIESZY MA SZANSĘ PRZEŻYĆ

W centrum Szkodry, miasta w Albanii, gdzie zdarzyło mi się trafić w czasie tegorocznych wakacji, znajduje się duże rondo z lawkami dla wypoczynku. Gorąca atmosfera południa Europy ochładzają strumienie wody lejące się z ustawionej pośrodku ronda fontanny. Długo szukałem pasów dla pieszych, by przejść na centralną wyspę ronda. I nie znalazłem. W Albanii obowiązują domyślne przepisy ruchu drogowego. Po to, by pokonać szeroką na 25 metrów jezdnię dzielącą chodnik od największego ronda w Szkodrze trzeba po prostu śmiało wkroczyć na pas asfaltu i lawirować między luksusowymi samochodami i stadami zardzewiałych rowerów. Tak też zrobiłem i albo musiałem na chwilę zatrzymać się na jezdni, albo któryś z pojazdów – zarówno rower jak samochód – musiał nieco zwolnić, by mnie przepuścić. Wydaje się na pierwszy rzut oka, że takie sytuacje muszą prowadzić do zwiększonej ilości wypadków z udziałem pieszych. I nie bardziej mylnego. Każdy zna swoje miejsce w ruchu drogowym. I nie dziwił nawet luksusowe samochody terenowe, wszystkie w kolorze czarnym, z oklejonymi także na czarno szybami, także tą przednią, co wedle polskich przepisów jest niedozwolone, choć nie wiem czy w Albanii istnieją jakiegokolwiek przepisy dotyczące technicznego wyposażenia aut. Na dodatek owe samochody terenowe nie mają tablic rejestracyjnych, a mimo to policjanci stojący przy przejściach dla pieszych na pryncypalnej ulicy Szkodry salutują tym samochodom, mimo że przez czarne szyby nie widzą, kto zasiada za kierownicą. Ale też kiedy na ulicy pojawia się taki czarny samochód policjant wstrzymuje ruch pieszych po przejściu dla nich przeznaczonym i może dlatego przechodnie nieczęsto stają się ofiarami wypadków, jak to się dzieje w Polsce.

Na Bałkanach ruch pieszy na drodze traktowany jest w nieco inny sposób niż w naszej części Europy. W Czarnogórze, graniczącej z Albanią, są wprowadzone malowane przejścia dla pieszych, ale zanim postawi się nogę na jezdni warto bacznie przyjrzeć się ruchowi samochodów. Jeżeli jedzie jeden samochód lepiej poczekać. Podobnie zresztą, gdy do przejścia dla pieszych zbliża się sznur pojazdów. Te pasy malowane na asfalcie do niczego nie uprawniają. Czasami jakiś samochód zatrzyma się, by przepuścić przez jezdnię zgromadzoną na chodniku grupę pieszych. Najczęściej jednak samochody te mają tablice rejestracyjne Rosji, bądź Ukrainy, ewentualnie Szwecji, bowiem te nacje dominują na byłym jugosłowiańskim wybrzeżu Adriatyku. Natomiast nie należy liczyć na żadne uprzejmości ze strony kierowców samochodów z niemieckimi „blachami”. To przeważnie Czarnogórcy czy reprezentanci innych ludów zamieszkujących niegdyś Jugosławię, którzy osiedlili się na stałe w Niemczech i w czasie wakacyjnego pobytu w rodzinnych stronach odreagowują wpojone im poszanowanie dla niemieckiego prawa, przyjmując ponownie bałkańskie zwyczaje.

A mimo to po Czarnogórze, Bośni i Hercegowinie, Chorwacji czy Serbii jeździ się zupełnie przyzwoicie. Każdy zna swoje miejsce na drodze, ulicy czy chodniku i kolizyjne sytuacje należą do rzadkości. Podejrzewam, iż na Bałkanach zupełnie nieznane jest dominujące w Polsce określenie „nagle wtargnięcie pieszego na jezdnię”. I może właśnie dlatego pod względem ilości wypadków drogowych przypadających na 100 000 mieszkańców, zarówno tych z udziałem pojazdów, jak i z udziałem pieszych, Polska znajduje się na szarym końcu listy krajów Unii Europejskiej, ale także na szarym końcu państw w tej Unii niestowarzyszonych, krajów bałkańskich nie wyluczając.

WOJCIECH MACHNICKI



# TVP1

**5.20** Teleszkupy **5.55** TVP INFO w TVP 1: Info Poranek **8.25** Wakacje z Jedyką: SpongeBob Kanciastoporty: Zwłoka (37) **8.50** Wakacje z Jedyką: Podróż za jeden uśmiech (4/7): Grzybobranie **9.30** Wakacje z Jedyką: Podróż za jeden uśmiech (5/7): Królowa autostopu **10.10** Natura w Jedyce: Dziewiczy kontynent (2): Pustynie **11.10** Zwłoka/niezwykła rodzinka (19/20) **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.30** Magazyn Rolniczy: Hodowla koni arabskich w Polsce **12.50** Natura w Jedyce: Dziewiczy kontynent (3): Wybrzeża **13.50** Wszystko przed nami (83) **14.25** Wszystko przed nami (84) **15.00** Wiadomości **15.10** Pogoda **15.15** Polskie Wakacje – reportaż **15.30** Klan (2586) – telenowela produkcji polskiej **15.55** MacGyver – serial produkcji amerykańskiej **17.00** Teleexpress **17.15** Pogoda **17.35** Lekkoatletyka: Mistrzostwa Europy – Zurych (dzień 2) **19.30** Wiadomości **20.00** Sport **20.00** ME w LA **20.05** Pogoda **20.25** Opiekun – thriller produkcji niemieckiej (2012); reż.: Til Schweiger; wyk.: Til Schweiger, Moritz Bleibtreu, Luna Schweiger, Herbert Knaup, Hannah Herzsprung **22.45** Sprawiedliwi (4/7): Żegota – serial produkcji polskiej **23.45** Karmazynowy przypływ – dramat produkcji amerykańskiej (1995); reż.: Tony Scott; wyk.: Steve Zahn, Gene Hackman, Denzel Washington, Matt Craven (dozwolone od lat 16) **1.45** MacGyver – serial produkcji amerykańskiej **2.50** Podwójne życie Piotra S. – film dokumentalny; reż.: Alina Mrowińska **3.40** Notacje: Waclaw Młota. II Wojna Światowa i Powstanie Warszawskie – cykl dokumentalny **3.55** W garniturach (11/13) **4.45** Zakończenie dnia

# TVP2

**5.45** Herkules (58): Przygnieciony **6.35** Polacy w Rzymie i Watykanie – cykl dokumentalny; reż.: Krzysztof Tadej **7.05** M jak miłość (601) **8.00** Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama Flesz i Pogoda) **10.50** Barwy szczęścia (1138) – serial obyczajowy produkcji polskiej **11.30** Na dobre i na złe (348): Sześciu wypadek **12.25** Familiada (2111) **13.00** Ja to mam szczęście! (4) – serial produkcji polskiej **13.35** Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Wyspy szczęśliwe – cykl reportaży **14.10** Szkoła życia (32): Ojciec – telenowela dokumentalna produkcji polskiej **15.00** Rodzinka.pl (15): Hazard – serial komediowy produkcji polskiej **15.25** Rodzinka.pl (16): O miłości... **16.05** M jak miłość (1061) – serial produkcji polskiej **17.00** Kabaretowy Klub Dwójki (29) – widowisko rozrywkowe **18.00** Panorama **18.30** Sport Telegram **18.35** Pogoda **18.45** Jeden z dziesięciu (16/80) – teleturniej **19.20** Lekkoatletyka: Mistrzostwa Europy – Zurych (dzień 2) **22.15** Gliniarz z metropolii – komedia produkcji amerykańskiej (1997); reż.: Thomas Carter; wyk.: Eddie Murphy, Kim Myori, Art Evans, James Carpenter (dozwolone od lat 16) **0.25** Dr House VIII (174) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2011) **1.20** Dr House VIII (175) **2.15** Na targowisku płci – film dokumentalny produkcji niemieckiej (2010); reż.: Sudabeh Mortezai **3.05** Świat według Billa Gatesa – film dokumentalny produkcji francuskiej (2011) **3.50** Nowa (12) – serial produkcji polskiej (dozwolone od lat 16) **4.45** Dr House VIII (175) – serial produkcji amerykańskiej **5.25** Zakończenie dnia

## TV POLONIA

**6.10** Lato Zet i Dwójki 2014 (2): Przebojowe Duety **6.55** Smaki polskie: Kwaśnica **7.10** Szlakiem gwiazd (19): Jerosław Boberek **7.40** Ojciec Mateusz

(65): Taka spokojna niedziela **8.30** Ojciec Mateusz (66): Obrona konieczna **9.20** Polonia w Komie (539) **9.30** Król Maciuś Pierwszy (7): Pole ryżowe **9.40** Notatnik przyrodniczy: Dlaczego wpadliśmy do wody w rezerwacie przyrody? **9.50** Do przerwy 0:1 (6/7): Gorycz zwycięstwa **10.25** Dzika Polska: Niewidzialny z ostępów **11.00** Polonia 24 **11.40** Dwie strony medalu (74) **12.05** Bulionerzy (53): Piramida **12.25** Łamigłówka **12.35** Wiadomości **12.50** Ja wam pokażę! (6/13) **13.50** Studio Wschód **14.25** Okrasa łamie przepisy: Kaczka **14.55** Lato Zet i Dwójki 2014 (2): Przebojowe Duety **15.40** Smaki polskie: Kwaśnica **16.00** Złotopolscy (1007): Prawda o Agacie **16.30** Wilnoteka **16.55** Dwie strony medalu (74) **17.20** Polonia w Komie (539) **17.30** Teleexpress **17.50** Łamigłówka **17.55** Bulionerzy (53): Piramida **18.25** Encyklopedia II wojny światowej: Kursk (2) **18.55** Czas honoru (43): Sonderkommando Tiger **19.45** Dobranocka: Pomyślowy wnuczek: Rozbitkowie (9) **20.00** Wiadomości **20.25** Sport **20.35** Pogoda **20.40** Łamigłówka **20.50** Pogoda na piątek (7) **21.45** Polonia w Komie (540) **22.00** Polonia 24 **22.45** Oficerowie (4/13): Nocny gość (dozwolone od lat 16) **23.35** Oficerowie (5/13): Wkręt (dozwolone od lat 16) **0.20** 34. Wieczory Humor i Satyr – Lidzbark 2013: Kabaretowa noc pod gwiazdami **0.45** Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

**10.10** Dęby niechody – reportaż **10.25** Co u nas? **10.30** Wokół nas – pogoda **10.35** Dwa żywioły, dwie pasje **10.45** Misja: Integracja **11.10** Fatima i świat: Fatima: Azja i Oceania **12.20** Fascynujące Śląskie: Dariusz Waleriański **12.45** Wokół nas – pogoda **12.55** Agrobiznes **13.25** Iga Cembrzyńska i jej uczniowie (2) **14.20** Wokół nas – pogoda **14.25** Dziennik regionów – tematy dnia **14.35** Generaliści Nadziei: Władysław Anders (2) **15.45** Dęby niechody – reportaż **16.00** Telekurier **16.25** Dziennik regionów – tematy dnia **16.35** Święta wojna: Jarnołtówek (241) **17.00** Rok w ogrodzie **17.30** Kronika – zapowiedź **17.35** Pogoda **17.35** Tarnowska Kronika Filmowa **17.45** Uwolnić dobro **17.55** Parafia z sercem – cykl reportaży **18.15** Poronin: Nasza Mała Ojczyzna **18.30** Kronika **18.50** Pogoda **18.52** Tematy dnia **19.05** Kwartet **19.32** Odkryj Małopolskę... na rowerze **19.45** Nowohucka Kronika Filmowa **19.55** Pogoda **20.00** Region. Ludzie, sprawy, opinie **20.25** Teleszkupy **20.55** Pogoda **21.00** Echa dnia **21.10** Pogoda **21.15** Dla niesłyszących: Dziennik Regionów **21.40** Echa dnia – komentarze **21.55** Pogoda **22.00** Kronika **22.14** Pogoda **22.18** Tarnowska Kronika Filmowa **22.25** Wokół nas – pogoda **22.40** Telekurier **23.10** Generaliści Nadziei: Władysław Anders (2) **0.15** Everyday English **0.35** Ahora espanol



## POLSAT

**6.00** Nowy dzień z Polsat News **8.15** 13 posterunek – serial komediowy produkcji polskiej **9.00** Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej **10.00** Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny **11.00** Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny **12.00** Nasz nowy dom – reality show **13.00** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **14.00** Miodowe lata – serial komediowy produkcji polskiej **14.45** Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny **15.50** Wydarzenia **16.10** Prognoza pogody **16.15** Interwencja **16.40** Dlaczego ja? – serial paradokumentalny **17.40** Trudne sprawy – serial paradokumentalny **18.50** Wydarzenia **19.30** Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej **20.35** Kung-fu szal – komedia sensacyjna produkcji Chiny-Hongkong (2004) **22.50** Lep na muchy – komedia kryminalna Niemcy-USA (2011) **0.45** I

wszystko Isni – komediodramat produkcji USA (2008) **1.45** Tajemnice losu

# tvn

**6.50** Mango **7.55** Detektywi – serial fabularno-dokumentalny **8.30** W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej **9.10** Rozmowy w toku – talk-show **10.10** Milion w minutę – teleturniej **11.10** Dr House 2 – serial obyczajowy **12.10** Szpital – serial paradokumentalny **13.10** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **14.10** W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej **14.55** Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy **16.00** Rozmowy w toku – talk-show **17.00** Ukryta prawda – serial paradokumentalny **18.00** Szpital – serial paradokumentalny **19.00** TVN Fakt, sport **19.50** Uwaga! **20.05** W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej **20.50** Superman: Powrót – film przygodowy Australia-USA (2006) **23.55** Zabójca broń 3 – film sensacyjny USA (1992) **2.20** Uwaga! **2.35** Sekrety magii

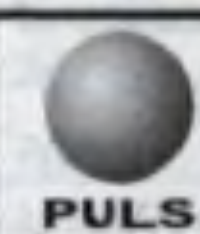
# TVN 7

# tvn

**6.45** Męski typ **7.15** Kobra – oddział specjalny **12** – serial sensacyjny **8.15** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny **9.15** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny **10.15** Agenci NCIS 2 – serial sensacyjny **11.20** Mango **12.55** Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny **13.55** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny **14.55** Szpital – fabularno-dokumentalny **15.55** Brzydula (169,170) – serial obyczajowy **17.00** Pan i pani Bloom – serial sensacyjny **18.00** Agenci NCIS 2 – serial sensacyjny **19.00** Dowody zbrodni 7 – serial kryminalny **20.00** Odnaleźć siebie – dramat USA (1991) **22.15** Na rozstaju – dramat obyczajowy USA (1994) **0.15** Podkomisarz Brenda Johnson – serial sensacyjny **1.15** Bogaci bankruci – serial komediowy **1.55** Sekrety magii

# TV 4

**6.30** Komisarz Rex – serial krym. **7.35** szczenięce lata Toma i Jerry«ego – serial anim. **8.05** Gwiazdne wojny: Wojny klonów (21,22) – serial animowany **9.00** Galileo EKSTRA **10.00** Nie igraj z aniołem – telenowela **11.00** Otchłań namietności – telenowela **13.00** Komisarz Rex – serial krym. **14.00** Daleko od noszy – serial komediowy **14.30** Strażnik Teksasu – serial sensacyjny **15.30** Mistrz kuchni: Gordon Ramsay – reality show **16.30** Kłamczuch **17.30** Galileo EKSTRA **18.30** Legendy Chima – serial anim. **19.00** Gwiazdne wojny: Wojny klonów (21,22) – serial animowany **20.00** Strzelec wyborowy – film sensacyjny USA-Czechy-Hispania-Francja-Wielka Brytania (1995) **22.20** Lawa! – thriller Kanada (2008) **0.05** Osobliwość kulturowe – serial dokumentalny **1.00** Śmierć na 1000 sposobów – serial dokumentalny **1.30** Interwencja **1.55** To był dzień



# PULS

**6.00** Medicopter 6 – serial obyczajowy **7.00** Nash Bridges 3 – serial sensacyjny **8.00** Hanani i Nanni 2 – film familijny Niemcy **10.00** Xena – wojownicza księżniczka 2 – serial przygodowy **11.00** Łowcy skarbów 3 – serial przygodowy **12.00** Niania 2 – serial komediowy **12.30** Zbuntowany anioł – telenowela **14.30** Kobieta w lustrze – telenowela **15.30** Niania 2 – serial komediowy **17.00** Boso przez świat – cykl reportaży **18.00** Łowcy skarbów 3 – serial przygodowy **19.00** Kung Fu Panda – legenda o niezwykłości **2.00** Kull Zdobywca – film przygodowy USA (1997) **22.00** CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas 7 – serial kryminalny **23.00** Trzynasty apostoł 2 – serial sensacyjny **1.30** Konsul – komedia kryminalna Polska (1989)

XVIII edycja konkursu

# MISS NOWEJ HUTY

Miss Nowej Huty to konkurs organizowany po raz osiemnasty przez redakcję „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego” i agencję modelek „Rores Models” (znana z promowania nowohucianek na światowych wybiegach, np. Anny Piechoty, Miss NH 2012). Dotychczas w konkursie wzięło udział 2 tys. dziewczyn. Kandydatki do konkursu mogą mieć od 15 do 26 lat: uczennice, studentki, pracujące w Nowej Hucie, czytelniczki „Głosu” lub dowolnie związane z dzielnicą. Zgłoszenia do konkursu należy wysłać na adres e-mail: rores@bci.pl. Prezentacja kandydatek na stronach: www.glos-tn.krakow.pl, www.miss-mister.pl oraz na Facebooku. Najpierw każda kandydatka jest prezentowana na łamach tygodnika. W listopadzie konkurs internetowy, na specjalnej stronie. Ostatni etap – gala konkursowa w ramach Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Finalistki poza cennymi nagrodami mają możliwość udziału w innych konkursach. Uczestniczki są zapraszane na pokazy mody, castingi reklamowe. Zapraszamy do współpracy.

Kolejną kandydatką w konkursie jest **Roksana Oraniec**. Jest wprawdzie uczennicą Liceum Mistrzostwa Sportowego w Ostrowcu Świętokrzyskim, ale czuje się też nowohucianką. Tu mieszka część jej rodziny i ma koleżanki, które poznała na pokazach mody. Tutaj praktycznie w każdy weekend przebywa. W przyszłym roku zamierza podjąć studia amerykańistyki w UJ i w Nowej Hucie na pewno zamieszka. Zna na tyle środowisko, żeby wystartować w konkursie. Nie trzeba jej było zbytnio namawiać. Ma za sobą podobne przyjemne epizody. Sukcesy w: Miss Lata Profesji 2013, Dziewczyna Roku 2014 – 2 miejsce, Wicemiss Queen Of The Night 5th Edition 2014, 2 Wicemiss Lata Nowin 2014. Jest twarzą galanterii skórzaną „Karen” i na wielu kalendarzach. W szkole również odnosi sukcesy, ma świadectwa z wyróżnieniem. Zajęła pierwsze miejsce w szkole w Ogólnopolskim Konkursie Ekologicznym Eko-Planeta. Uwielbia uczyć się języków obcych. Obecnie zna język: rosyjski, hiszpański i angielski. Interesuje się również wizażem i stylizacją. Fascynuje się podróżami. Jest bardzo wysportowana, gra w siatkówkę. Ukończyła kurs tańca latynoamerykańskiego. Jest osobą bardzo sympatyczną i miłą – lubi pomagać ludziom, także tym których spotyka na ulicy. Nie przechodzi obojętnie, jeśli spotyka na ulicy osoby poszukujące pomocy. Jeśli będzie kiedyś bogata, obdaruje swoim



bogactwem także innych potrzebujących wsparcia. Jest indywidualistką, ma swoje cele i marzenia do których dąży. Roksana to osoba bardzo ambitna. Marzy o karierze modelki, pracującej także poza krajem. Brała udział w prestiżowych pokazach mody i biżuterii. Chętnie jest zapraszana do sesji zdjęciowych. Otrzymała oferty z Indii, Indonezji. Fascynują ją te kraje, przyroda i kultura. Ma zamiar tam się udać w przyszłym roku. Wcześniej jednak matura i dostanie się na studia... Jej motto życiowe: „Walczyć dotąd, aż osiągniesz to czego pragniesz”. Jej ulubione: kuchnia – śródziemnomorska, sportowiec – Messi, polityk – Leszek Miller, pisarz (poeta) – Stanisław Lem, samochód – audi, kraj – Francja, miasto – Kraków. (mp)

## Prawnik radzi

# PIWNICA A WIELKOŚĆ UDZIAŁU

*Czy piwnice mogą być pomieszczeniami przynależnymi do lokalu w wypadku, gdy jest ich mniej niż lokali lub gdy lokale, do których przynależą, mają nieproporcjonalną do nich powierzchnię?*

\*\*\*

Na wstępie należy zauważyć, że do lokali mogą przynależeć piwnice lub komórki, ale nie muszą. Wyjaśnia to art. 2 ust. 4 ustawy z 24 czerwca 1994 r. o własności lokali.

Do lokalu mogą przynależeć, jako jego części składowe, pomieszczenia, choćby nawet do niego bezpośrednio przylegały lub były położone w granicach nieruchomości gruntowej poza budynkiem, w którym wyodrębniono dany lokal, a w szczególności: piwnica, strych, komórka, garaż, zwane dalej pomieszczeniami przynależnymi.

Nie ma żadnego znaczenia, czy do lokalu przynależy mała czy duża piwnica lub nie przynależy żadna. O tym, czy i jakie piwnice przynależą do poszczególnych lokali decyduje właściciel nieruchomości, gdy sprzedaje lokale. Decyzja ta ma jednak istotny wpływ na udział właściciela lokalu w nieruchomości wspólnej, gdyż udział to stosunek: powierzchnia lokalu wraz z powierzchnią pomieszczeń przynależnych do łącznej powierzchni lokali wraz z powierzchnią pomieszczeń przynależnych (art. 3 ust. 3).

Niektórzy członkowie wspólnot mieszkaniowych, którzy byli najemcami, często mają pretensje, że są obciążeni kosztami z racji posiadania piwnic. Twierdzą, że jest nieuzasadnione, aby za piwnicę płacił według tych samych zasad co za lokal mieszkalny i domagają się, aby powierzchnię piwnic nie uwzględniać przy określaniu wysokości zaliczki na koszty zarządu nieruchomością wspólną. Nierzadko taki pogląd podziela też zarządcy.

Jest to oczywiście rozumowanie błędne – właściciel lokalu płaci przecież zaliczkę na poczet utrzymania swojego lokalu, a jedynie na koszty utrzymania nieruchomości wspólnej, proporcjonalnie do posiadanego udziału. Niejasności powstają wtedy, gdy zaliczka jest ustalana w zł/m sześć, zamiast w zł/ jednostkę udziału. Lepiej określać zaliczkę według udziału – wtedy właścicielom lokali łatwiej zrozumieć istotę kosztów utrzymania nieruchomości wspólnej. Ponadto roczne rozliczenia będą czytelne, bez nadpłat i niedoborów, jak się zdarza, gdy zaliczka jest pobierana proporcjonalnie do powierzchni, a w powierzchni nie uwzględnia się piwnic, lub gdy udziały nie korespondują z powierzchnią lokali. (sp)



TVP1

5.20 Telegazety 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.20 Wakacje z Jedyneką: SpongeBob Kanciastoporty: Kłacz jak marynarz (38) – serial animowany produkcji amerykańskiej (2008) 8.45 Wakacje z Jedyneką: Podróż za jeden uśmiech (6/7): Polowanie na kapełusz – serial przygodowy produkcji polskiej 9.30 Wakacje z Jedyneką: Podróż za jeden uśmiech (7/7): Pożegnanie z Dudusiem 10.10 Natura w Jedynce: Dziewiczy kontynent (3): Wybrzeża – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2012) 11.10 Zwykła/niezwykła rodzinka (20/20) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Smaki polskie: Kurczak z grilla – magazyn kulinarny 12.50 Natura w Jedynce: Dziewiczy kontynent (4): Lasy – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2012) 13.50 Wszystko przed nami (85) – telenowela produkcji polskiej 14.25 Wszystko przed nami (86) – telenowela produkcji polskiej 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Polskie Wakacje – reportaż 15.25 Klan (2587) – telenowela produkcji polskiej 15.55 MacGyver – serial produkcji amerykańskiej 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.35 Lekkoatletyka: Mistrzostwa Europy – Zurych (dzień 3) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 ME w LA 20.10 Pogoda 20.30 Ojciec Mateusz (93): Wróżby – serial kryminalny produkcji polskiej 21.20 Wrzuc na luuz: Gospodarz – serial produkcji polskiej 21.35 Sprawa dla reportera 22.35 Sprawiedliwi (5/7): Mury – serial produkcji polskiej 23.25 Lato z Polskim Dokumentem: Wytnij – Wklej – film dokumentalny; reż.: Rafał Samusik 0.05 MacGyver – serial produkcji amerykańskiej 1.10 Opiekun – thriller produkcji niemieckiej (2012); reż.: Til Schweiger; wyk.: Til Schweiger, Moritz Bleibtreu, Luna Schweiger, Herbert Knaup, Hannah Herzsprung 3.30 Papież Franciszek w Korei. Transmisja Mszy św. ze stadionu World Cup Stadium w Daejeon; relacja 5.30 Zakończenie dnia

TVP2

5.35 Herkules (59): Atlantyda 6.25 Tajemnica Jasnej Góry – reportaż 7.00 M jak miłość (602) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama Flesz i Pogoda) 10.50 Barwy szczęścia (1139) 11.30 Na dobre i na złe (349): Kominiarz w spódnicę 12.30 Familiada (2114) 13.10 Ja to mam szczęście! (5) 13.40 Wojciech Ceirowski – boso przez świat: Ludożercy 14.10 Szkoła życia (33): Wpadka 14.55 Rodzinka.pl (17): Człowiek uczy się całe życie 15.20 Rodzinka.pl (18): Zwierzątko domowe 16.00 M jak miłość (1062) 17.00 Kabaretowy Klub Dwójki (30) – widowisko rozrywkowe 18.00 Panorama 18.25 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.45 Jeden z dziesięciu (17/80) – teleturniej 19.20 Lekkoatletyka: Mistrzostwa Europy – Zurych (dzień 3) 22.10 Zaginiony (9/10) 23.05 Uwikłanie – film sensacyjny produkcji polskiej; reż.: Jacek Bromski; wyk.: Maja Ostaszewska, Marek Bukowski, Olgierd Łukaszewicz, Adam Woronowicz, Danuta Stenka, Andrzej Seweryn, Piotr Adamczyk, Krzysztof Pieczyński, Krzysztof Stroiński, Dorota Pomykała 1.20 Miasto prywatne – film sensacyjny produkcji polskiej; reż.: Jacek Skalski; wyk.: Bogusław Linda, Dariusz Gnatowski, Maciej Kozłowski, Maria Gładkowska, Mirosław Baka, Mirosław Zbrojewicz (dozwolone od lat 16) 2.50 Kryminalne zagadki Las Vegas XI (12/22) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2011) (dozwolone od lat 16) 3.45 Art Noc: Przekłete tango! Daniel Melingo na zamku w Janowcu (Festiwal Filmu i Sztuki Dwa Brzegi 2011) – koncert 4.40 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6.05 Co nam w duszy gra: Nie ma jak kino! (1) 7.05 Program ekumeniczny 7.25 Smaki polskie: Sztufada wołowa 7.40 Ojciec Mateusz (67): Sonata 8.30 Ojciec Mateusz (68): Rabunek 9.20 Polonia w Komie (540) 9.30 Król Maciuś Pierwszy (8): Królewska korespondencja 9.40 Notatnik przyrodniczy: Dlaczego w kosmicznej erze jeździmy na rowerze? 9.50 Żegnaj, Rockefeller (6) 10.25 Dziką Polską: Tropiele z Podlasia 11.00 Polonia 24 11.40 Dwie strony medalu (75) 12.05 Bulionerzy (54): Baron 12.25 Łamigłowska 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (1054) 13.45 Pogoda na piątek (7) 14.45 16. Przystanek Woodstock 2010: Maleo Reggae Rockers & goście 15.40 Smaki polskie: Sztufada wołowa 16.00 Złotopolscy (1008): Przykład Julii 16.30 Klimaty i smaki: Blisko Krakowa 16.55 Dwie strony medalu (75) 17.20 Polonia w Komie (540) 17.30 Teleexpress 17.50 Łamigłowska 17.55 Bulionerzy (54): Baron 18.25 Encyklopedia II wojny światowej: Zwycięzcy i pokonani 18.55 Czas honoru (44): Tajna broń 19.45 Dobranocka: Kolorowy świat Pacyka (12): Zielony byczek 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.40 Pogoda 20.45 Łamigłowska 20.55 Komisarz Alex (50): Mołdery plan 21.45 Polonia w Komie (541) 22.00 Polonia 24 22.45 Oficerowie (6/13): Paparazzi (dozwolone od lat 16) 23.40 Miłość – film dokumentalny 0.45 Powtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

10.10 Jedź bezpiecznie 10.25 Co u nas? 10.30 Wokół nas – pogoda 10.35 Glob 11.10 Fatima i świat: Fatima – cud w Europie: Historia 12.20 Ziemia nieznaną: Niech moc będzie z wami 12.45 Wokół nas – pogoda 12.55 Agrobiznes 13.25 W rytmie disco 13.50 Strefa country 14.20 Wokół nas – pogoda 14.25 Dziennik regionów – tematy dnia 14.35 Doceniałam każdy przeżyty dzień – film dok.; reż.: Jędrzej Lipski, Piotr Mielech 15.45 To wszystko od Pana Boga – reportaż 16.00 Telekurier 16.25 Dziennik regionów – tematy dnia 16.35 Święta wojna: Nieśczęścia Ernesta 17.00 Mówię i go dom 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Pod Tatrami 17.45 Na rynku pracy 17.55 Turystyczna jazda 18.05 Magazyn Medyczny 18.20 Puls Regionu Wielickiego 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Małopolska – to lubię 19.25 Parafia z sercem 19.45 Tarnowska Kronika Filmowa 19.55 Pogoda 20.00 Region. Ludzie, sprawy, opinie 20.25 Telegazety 20.55 Pogoda 21.00 Echa dnia 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Poronin: Nasza Mała Ojczyzna 22.25 Wokół nas – pogoda 22.40 Telekurier 23.10 Doceniałam każdy przeżyty dzień – film dok.; reż.: Jędrzej Lipski, Piotr Mielech 0.15 Everyday English 0.35 Ahora español



POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.20 13 posterunek – serial komediowy produkcji polskiej 9.00 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 10.00 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Nasz nowy dom – reality show 13.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 14.00 Miodowe lata – serial komediowy produkcji polskiej 14.45 Dzień, który zmienił moje życie – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 17.40 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Czarownica – komedia

romantyczna produkcja USA (2005) 22.15 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 8 – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 23.15 Akt desperacji – thriller produkcji Niemcy (1995) 1.40 Tajemnice losu

tvn

6.50 Mango 7.55 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 8.30 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 9.10 Rozmowy w toku – talk-show 10.10 Milion w minutę – teleturniej 11.10 Dr House 2 – serial obyczajowy 12.10 Szpital – serial paradokumentalny 13.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.10 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 14.55 Kuchenne rewolucje – program rozrywkowy 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.00 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 20.50 Kuchenne rewolucje – reality show 21.50 Żądla – thriller Niemcy (2008) 23.50 Tożsamość szpiega – serial sensacyjny 0.50 Sama słodycz – serial obyczajowy 1.50 Uwaga! 2.05 Sekrety magii

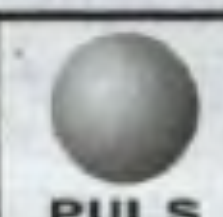
TVN 7

tvn

6.45 Męski typ – talk-show 7.15 Kobra – oddział specjalny 13 – serial sensacyjny 8.15 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 10.15 Agenci NCIS 2 – serial sensacyjny 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Szpital – fabularno-dokumentalny 15.55 Brzydula (171,172) – serial obyczajowy 17.00 Pan i pani Bloom – serial sensacyjny 18.00 Agenci NCIS 2 – serial sensacyjny 19.00 Dowody zbrodni 7 – serial kryminalny 20.00 Słodkie zmartwienie – komedia USA (1995) 22.05 Wybrani – serial sens. 23.05 Ty będziesz następną – thriller USA (2009) 1.15 Sekrety magii

TV 4

6.30 Komisarz Rex – serial krym. 7.35 Szczecińskie lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 8.05 Gwiezdne wojny: Wojny klonów – serial animowany 9.00 Galileo EKSTRA 10.00 Nie igraj z aniołami – telenowela 11.00 Otchłań namiętności – telenowela 13.00 Komisarz Rex – serial krym. 14.00 Daleko od noszy – serial komediowy 14.30 Strażnik Teksasu – serial sensacyjny 15.30 Mistrz kuchni: Gordon Ramsay – reality show 16.30 Kłaczuch – program rozrywkowy 17.30 Galileo EKSTRA 18.30 Legendy Chima – serial anim. 19.00 Gwiezdne wojny: Wojny klonów – serial animowany 20.00 Cesarzowa i wojownicy – film sensacyjny Chiny-Hongkong (2008) 22.00 Męski sezon. Akksamitna rewolucja – film sensacyjny Rosja (2005) 0.30 Osobliwości kulturowe – serial dokumentalny 1.30 Interwencja



PULS

6.00 Medicopter 6 – serial obyczajowy 7.00 Nash Bridges 3 – serial sensacyjny 8.00 Przyjaciel Willy – film fabularny Niemcy 10.00 Xena: wojowniczka księżniczka 2 – serial przygodowy 11.00 Łowcy skarbów 3 – serial przygodowy 12.00 Niania 2 – serial komediowy 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.25 Kobieta w lustrze – telenowela 15.25 Niania 2 (24,25) – serial kom. 17.00 Boso przez świat – cykl reportaży 18.00 Łowcy skarbów 3 – serial przygodowy 19.00 Kung Fu Panda – legenda o niezwykłości 2 – serial animowany 20.00 Czyściciel – komedia sensacyjna USA (2007) 21.50 Zakręcony – komedia USA (1998) 23.45 Legenda – horror Polska (2005) 1.50 Zobacz to!

Z nowymi autobusami miejskimi producentów Mercedes-Benz i AMZ Kutno

# AUTOBUSY MOBILIS W KRAKOWIE

Od 1 sierpnia 2014 r. mieszkańcy oraz turyści w Krakowie podróżują po mieście nowoczesnymi autobusami miejskimi z silnikiem typu Euro 6. Bliższe 70 z nich należy do warszawskiej spółki Mobilis. Oprócz komfortu jazdy te znacznie przyczynią się do poprawy jakości powietrza w warunkach miejskich.



Zgodnie z umową zawartą pomiędzy ZiKiT a Mobilis, warszawska spółka będzie wozila do pracy, szkoły, na studia czy na zakupy mieszkańców Krakowa przez najbliższych 10 lat. Firma Mobilis ma już duże doświadczenie na tym rynku, ponieważ jest obecna w dawnej stolicy Polski już od ponad sześciu lat. Autobusy, o których mowa, to City Smile CS10LF i City Smile 12LF polskiego producenta AMZ Kutno, oraz 18-metrowe Conecto G Mercedes-Benz sfinansowane przez Millennium Leasing. Obsługują linie „nowohuckie”: 138, 142, 152, 153, 159, 178, 193, 352, 502, oraz kursujące przez inne dzielnice miasta: 102, 109, 120.

Pojazdy te zapewnią komfortową, bezpieczną jazdę po mieście. Są wykonane ze stali odpornej na korozję i co istotne, niskopodłogowe, a więc przyjazne niepełnosprawnym oraz osobom starszym. Większą część taboru Mobilisa, który wyjedzie na krakowskie ulice, stanowią przegubowe Mercedesy Conecto G, wyposażone między innymi w pełną klimatyzację przestrzeni pasażerskiej oraz klimatyzację kabiny kierowcy. Oba typy autobusów posiadają dynamiczny system informacji pasażerskiej, wraz z komunikatami głosowej zapowiedzi (także na zewnątrz pojazdów). Bezpieczeństwo pasażerów podnosi z kolei monitoring wnętrza.

Bezpieczne i dobrze wyposażone pojazdy to jedno, ale krakowskiemu projektowi przyświecał jeszcze jeden ważny cel: wprowadzenie na rynek usług miejskich takich autobusów, które w znacznej mierze przyczynią się do poprawy środowiska naturalnego. Ten plan właśnie się spełnia. Silniki Euro 6 należą do absolutnie najświeższej i najbardziej wysrubowanej elity w zakresie ekologii – opowiada Eugeniusz Szymonik, prezes Mobilis sp. z o.o. Poruszając się po mieście, będą stanowiły swoiste filtry oczyszczające atmosferę w aglomeracji krakowskiej. Powietrze wielkomiejskie, w wyniku pracy starych silników na benzynę lub ropę, jest nasycone szkodliwymi związkami, takimi jak podtlenki azotu, tlenek węgla, tlenki azotu, lotne węglowodory czy tlenki siarki. Do tego należy doli-

czyć trujące związki wydobywające się z przemysłowych kominów, nie wspominając o smogu z powszechnie stosowanych pieców grzewczych. Dzięki pracy silnika Euro 6 związki szkodliwe są zasysane z atmosfery, a przechodząc przez silnik i inne urządzenia ulegają ekologicznemu rozkładowi i przeróbce. Silnik wydziela w efekcie tak obojętne dla środowiska substancje jak azot, woda czy dwutlenek węgla. Nie tylko więc nie zanieczyszcza środowiska, ale przyczynia się do likwidacji niebezpiecznego smogu, który w Krakowie – uchodzącym za jedno z najbardziej zanieczyszczonych miast Polski – stanowi spory problem. Szkodliwe składniki spalin z silników Euro 6 są wydzielane tylko w śladowych ilościach.

Od stycznia 2014 roku wszyscy producenci autobusów z krajów unijnych są już zobowiązani do produkcji pojazdów wyłącznie napędzanych silnikami Euro 6. Grupa Mobilis respektuje te wytyczne. Od samego początku istnienia staramy się podążać w duchu nowoczesności, z poszanowaniem prawa oraz ochrony środowiska – podkreśla Eugeniusz Szymonik. Dla nas silniki Euro 6 w autobusach to znak odpowiedzialności społecznej, którą realizujemy w firmie z powodzeniem od ćwierć wieku. Jak zauważa szef Grupy Mobilis, pojazdy wyposażone w silniki Euro 6 są ciche, ekologiczne i oszczędne. W porównaniu z normą Euro 0 z 1990 roku czy też Euro 1, wprowadzoną trzy lata później, limity emisji szkodliwych substancji, które dostają się do atmosfery, zmalały o odpowiednio: 98%, 95%, 89% i 97%.

Mobilis jest największą firmą autobusową w Polsce, która z roku na rok dynamicznie się rozwija. Posiada ponad 300 pojazdów komunikacji miejskiej. W portfolio ma 10 spółek PKS, w których zatrudnienie znajduje ponad 2000 osób, a tabor składa się z ponad tysiąca pojazdów. Jeden z najbardziej ambitnych planów firmy w Polsce koncentruje się wokół przemian przestarzałych, choć zasłużonych przedsiębiorstw przewozowych w firmy na miarę XXI wieku.

(MP)

Fot. auto?

**SPRZEDAM trzypokojowe mieszkanie,**

54 m. kw. + loggia i duża piwnica.

Os. Tysiąclecia, blok 30. Tel. 608 35 38 90.





**POZIOMO:** 6. mason, 9. jabłko Adama, 10. ptak łowny, 12. pańska na pstrym koniu jeździ, 14. zachwyca się swoją urodą, 15. zawilec, 18. legendarny zatopiony kontynent, 19. górne pomieszczenie w pokoju, 20. posążek, 22. najwyższe góry Afganistanu, 25. wybitny kompozytor niemiecki (1833–1897), 29. zbiór praw, 30. złota, i spełnia trzy życzenia, 31. gałąź produkcji lub handlu, 32. stolica nad Tamią, 33. amatorszczyzna.

**PIONOWO:** 1. smak piołunu, 2. kroniki, 3. sytuacja bez wyjścia, 4. proboszcz, 5. przepowiednia, 7. kwieciste przemówienie, 8. generał spod Monte Cassino, 11. szczegółowy zapis nutowy, 13. zjada samca, 16. sklepka, 17. stolica Grecji, 21. drapieżnik o cennym futrze, 23. francuski taniec salonowy, 24. zamierzona dezorganizacja pracy, 26. zajmuje się masą upadłościową, 27. popularny kwiatek ogródkowy, 28. mała platforma, 29. mistrzostwo, doskonałość.

**Rozwiązanie krzyżówki nr 30:**

**POZIOMO:** 5. militaria, 8. Castro, 9. gaduła, 12. wołacz, 13. menora, 14. renta, 15. batyst, 17. emeryt, 19. minimum, 20. Rymanów, 23. stukas, 25. tarcza, 27. kanar, 28. Okocim, 30. kłątwa, 31. romans, 32. komiks, 33. maskarada.

**PIONOWO:** 1. mistrz, 2. Pinochet, 3. langusta, 4. diadem, 6. węgry, 7. błonie, 10. wokalistyka, 11. przywództwo, 16. Samoa, 18. mumia, 21. błahostka, 22. klawikord, 24. kocioł, 26. Rząska, 29. Maanam, 30. komoda.

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta przyjęło 276 zgłoszeń, sporządzono 16 notatek pod wnioski o ukaranie do sądu, ukarano mandatami 52 sprawców wykroczeń, pouczone 202 osoby, ujęto jednego sprawcę przestępstwa, odwieziono 14 osób do MCPU.

## NA STRAŻY MIASTA

• 28.07. patrol udał się w godzinach porannych na interwencję na ulicę Sołtysowską, gdzie według zgłoszenia jeden z lokatorów bloku wyrzucił przez okno odpady. Strażnicy na miejscu potwierdzili sytuację opisaną w zgłoszeniu. Funkcjonariusze ukarali sprawcę mandatem za zaśmiecanie terenu.

• 2.08. w trakcie patrolowania osiedla 2 Pułku Lotniczego strażnicy zauważyli grupę około siedmiu osób. Dwaj młodzi mężczyźni z tej grupy kopali innego leżącego. Osoby na widok patrolu zaczęły oddalać się z miejsca. Strażnicy ujęli jednego z napastników. Mężczyzna zachowywał się agresywnie, nie reagował na polecenia, został obezwładniony. Strażnicy wezwali karetkę pogotowia w celu udzielenia pomocy medycznej poszkodowanemu oraz patrol policji.

• 30.07. w godzinach nocnych dyżurny otrzymał zgłoszenie że na os. Bohaterów Września kilka osób siedzi w samochodzie i słuchają głośnej muzyki, która zakłóca ciszę nocną mieszkańców. Podczas kontroli strażnicy zauważyli w pojeździe dwóch mężczyzn, którzy słuchali głośnej muzyki i wykrzykiwali. Podczas interwencji jeden z mężczyzn będący pod wpływem alkoholu był agresywny, nie stosował się do poleceń strażników. Funkcjonariusze musieli go obezwładnić. Mężczyzna został odwieziony do Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień. Za popełnione wykroczenia zatrzymani odpowiedzą przed sądem rejonowym.

• 31.07. w nocy operator monitoringu zauważył mężczyznę, który zrywał róże rosnące na kłombie na Placu Centralnym. Na miejsce skierowano patrol. Strażnicy ukarali sprawcę mandatem.

• 1.08. w godzinach wieczornych pracownik ochrony sklepu na os. Kombatanów poprosił strażników o pomoc w ujęciu mężczyzny, który dokonał kradzieży alkoholu w sklepie. Zatrzymany nie stosował się do poleceń strażników i był agresywny. Użyto środków przymusu bezpośredniego w celu obezwładnienia mężczyzny. Ujęty sprawca kradzieży został przekazany patrolowi policji. (mp)

## ZNANY KRĘGARZ W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (środa, 10.09.2014 r. od godz. 10.30) będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska.

Rezerwacja terminu pod numerem tel. 601-074-892 lub 12 644-28-63. Tel. w Przeworsku: 16 648-82-74. Informacje także na stronie: [www.kregarz.nets.pl](http://www.kregarz.nets.pl).

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w tym numerze. Kupon jest ważny do 15 sierpnia 2014 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### ODZYSKANO SAMOCHÓD

W efekcie działań policjantów namierzony został skradziony samochód dwa dni po zgłoszeniu o kradzieży. Dotarli do miejsca, gdzie spodziewali się zastać poszukiwany pojazd. Na jednej z osiedlowych uliczek stał pojazd z założonymi kradzionymi z innego samochodu tablicami rejestracyjnymi. Wystarczyło trochę poobserwować teren. Wkrótce do pojazdu podszedł poszukiwany sprawca kradzieży z włamaniem. Próbował uciekać i stawiać opór. Został obezwładniony. To 48 letni mieszkaniec powiatu wielickiego. Został przesłuchany. Grozi mu 10 lat pozbawienia wolności. Odzyskany pojazd policjanci zwrócili właścicielowi. Trwa sprawdzanie, czy podejrzanym ma na swoim „koncie” inne przestępstwa.

### KIBOL-DILER

Policjanci zatrzymali 25-letniego pseudokibica jednego z krakowskich klubów. Mężczyzna był poszukiwany, w związku z zarzutami handlu narkotykami. Systematyczne działania policjantów z grupy zwalczającej przestępczość pseudokibiców skutkują kolejnymi zatrzymaniami i skutecznie eliminują przestępczość w tym środowisku. Udało się ustalić, którym autem porusza się diler i zatrzymać go podczas kontroli drogowej. Był poszukiwany przez prokuraturę w Bielsku-Białej. W pojeździe ujawniono niebezpieczne narzędzia – 2 maczety i 2 noże. Przestępca został przekazany policjantom z Centralnego Biura Śledczego w Bielsku-Białej.

### ZATRZYMANI ZŁODZIEJE ROWERÓW

Seryjnemu złodziejowi rowerów przedstawiono osiem zarzutów kradzieży oraz jeden – kradzieży z włamaniem. Policjanci ustalili także mężczyznę, który z nim „współpracował” podczas popełniania przestępstwa. Zaczęło się od zgłoszenia przekazanego przez

pracowników firmy ochroniarskiej o tym, że doszło do włamania w jednym z garażów podziemnych. Sprawca przedostał się do pomieszczeń garażowych i skradł stamtąd rower. Został zauważony przez pracowników ochrony – policjanci zatrzymali włamywacza, który trafił do policyjnego aresztu, a niedługo później został skrupulatnie rozliczony z popełnionych przestępstw, jak się okazało, całej serii kradzieży rowerów. Policjanci zebrali materiał dowodowy pozwalający na przedstawienie 23-letniemu mężczyźnie zarzutu ośmiu takich kradzieży, sprawdzają także inne zgłoszenia od osób, które utraciły jednoślady, niewykluczone, że w sprawie tej postawione zostaną kolejne zarzuty karne. Jak wynika z ustaleń policjantów, sposób działania sprawcy był zawsze podobny – mężczyzna przecinał linki, którymi były przypięte rowery i kradł pojazdy, które potem najczęściej sprzedawał przypadkowym osobom w atrakcyjnych cenach. Okazało się, że kradzieży z włamaniem 23 – latek dokonał wspólnie z innym mężczyzną, który został już ustalony przez policjantów – także i on usłyszał zarzut włamania i kradzieży roweru, przy czym przestępstwo to popełnił w recydywie, a zatem jego odpowiedzialność karna za popełnione przestępstwo będzie wyższa. Obaj mężczyźni odpowiedzą za popełnione przestępstwa przed sądem.

Przypominamy, że nabywanie i posiadanie przedmiotów pochodzących z kradzieży jest również karane – to paserstwo. Należy wystrzegać się tak zwanych „okazji” – jeżeli cena oferowanego do sprzedaży produktu jest znacznie niższa od tej, jaką trzeba by zapłacić w sklepie jest to okoliczność pozwalająca domniemywać że mamy do czynienia z próbą szybkiego pozbycia się kradzionej rzeczy.

(jdz)

## SERWIS



## OPON „KRAWAL”

## TANIE OPONY

## CENY INTERNETOWE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

**Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!**

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej),  
czynne 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl)  
Tel./fax 425-70-08, 608-034-643, [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl)

**FUNDACJA UKRYTE SKRZYDŁA** zaprasza na wakacyjne kursy w Klubie "Fruwająca Ryba"

### • Capoeira dla młodzieży

w poniedziałki i środy o 19.00  
cena kursu: 120 zł  
start: 6 sierpnia

Od września ruszają również:

- kurs języka angielskiego (trzy poziomy zaawansowania)
- kurs komputerowy (dwa poziomy: podstawowy i zaawansowany)



Wszystkie kursy odbywają się w Klubie na os. Na Skarpie 35.  
Zapisy pod nr tel. 604 524 062  
oraz mailowo: [biuro@ukryteskrzydla.pl](mailto:biuro@ukryteskrzydla.pl)

**FUNDACJA UKRYTE SKRZYDŁA** zaprasza na wakacyjne kursy w Klubie "Fruwająca Ryba"



## Zdrowo i sportowo – kolonia z Pro Familia

Stowarzyszenie Rodzin Adoptywnych i Zastępczych „Pro Familia” w Krakowie w okresie od 8 do 18 lipca 2014 roku w Kompleksie Turystycznym „Sudety” – Ośrodku BANDEROZA w Głucholazach zorganizowało kolonię letnią dla dzieci pozostających w pieczy zastępczej. Po załatwieniu wszystkich spraw organizacyjnych: wyborze ośrodka, kadry, zgłoszenia do kuratorium, rozpoczęto nabór uczestników. Lista chętnych dzieciaków szybko się zapelniła. Wyjazd był możliwy dzięki wsparciu finansowemu uzyskanemu przez Kuratorium Oświaty w Krakowie oraz Fundację Ernst&Young i wsparciu rzeczowemu otrzymanemu od krakowskich firm takich jak „Wawel”, „Wydawnictwo Znak” oraz „Decathlon”.



W Głucholazach wypoczywały dzieci z rodzin adopcyjnych i zastępczych z terenu całej Małopolski. Ośrodek BANDEROZA położony w Górach Opawskich stwarzał wiele możliwości aktywnego wypoczynku. Na 5,5 ha ogrodzonym terenie znajdowały się boiska do koszykówki, siatkówki, piłki nożnej, hala sportowa i basen. Dzieci brały udział w Olimpiadzie Kolonijnej, zabawach sportowych, edukacyjnych i turniejach, m.in. meczu reprezentacji „Pro Familia” Kraków vs. Huragan Wołomin.

W trakcie wypoczynku koloniści wędrując po górskich szlakach weszli na najwyższy szczyt w polskiej części Gór Opawskich – Biskupią Kopę, a także Górę Szubieniczą oraz Przednią Kopę. Dzieci zachwycone były opowieściami Pana Janusza o kopalniach złota, same miały okazję plukać złoto oraz poszukiwać złotych kamieni na terenie dawnych kopalni wokół Góry Parkowej. Zapoznały się z historią uzdrowiska Głucholazy i Gór Opawskich.

Kolonistom na co dzień towarzyszyli wychowawcy oraz wolontariuszka Ania. Jej zdaniem ten krótki okres pracy wymagającej pełnej mobilizacji i nieustannego poczucia odpowiedzialności był dla niej czasem wypoczynku i świetnej przygody. Dzięki wielu ciekawym zdjęciom, jakie udało nam się wykonać podczas kolonii Ania często wraca pamięcią do tamtych dni i wspomina nasze mecze piłki nożnej, wycieczki i dyskoteki oraz wspólne ogniska.

Dziesięć dni wspaniałej, wspólnej zabawy, górskich wędrowek i wzajemnych rozmów w gronie wielu młodych ludzi uświadomiło nam, jak wiele wartości niosą ze sobą organizowane przez Stowarzyszenie „Pro Familia” wyjazdy terapeutyczno-wypoczynkowe rodzin czy też ferie i kolonie letnie dla dzieci. Przygotowany bogaty program zajęć tematycznych ułatwiał nam skupienie zainteresowania młodych ludzi na takich wartościach, jak przyjaźń, zaufanie i wzajemny szacunek. Był to wyjątkowy czas i mamy nadzieję spotkać się znów za rok.



Zwolnijcie tempo. Nie realizujcie napiętego grafiku. Wejdźcie w rytm lasu. Szukajcie miejsc gdzie możecie do niego wejść. Czasami szlakami i ścieżkami, a czasami waszymi odkrytymi tajnymi „nieścieżkami” – tak do spędzania czasu na łonie natury zachęca rodziców z dziećmi Ania Kasprzyk – osoba, która stworzyła Akademię Aktywnych i Kreatywnych.

## Leśna przygoda z Akademią Aktywnych i Kreatywnych



Przez cały rok w AAK odbywają się zajęcia dla małych i większych dzieci, oraz warsztaty dla ich rodziców. Ania K. kocha to co robi więc w wakacje absolutnie nie czuje potrzeby odpoczynku od „swoich dzieciaków”. Proponuje im wspólne spędzanie czasu...właśnie w lesie, w okolicach Koninek.

– Kiedy byłam dzieckiem, część tygodnia spędzałam w Krakowie, a część w Koninkach. Wiele ważnych wydarzeń mojego dzieciństwa miało miejsce właśnie w lesie. Z paczką znajomych, dzieci przyjeżdżających wakacyjnie i weekendowo oraz dzieci na co dzień mieszkających w okolicznych wioskach spędzaliśmy mnóstwo czasu wymyślając nasze własne przygody. Kiedy zostałam mamą też przywoziłam tutaj swoje dzieci i dzieci znajomych. A teraz przywożę także klientów mojej firmy, rodziców z dziećmi. I robię z nimi to, co robiłam w dzieciństwie. Wierzę, że takie inicjatywy budują relacje, wzmacniają więzi. – mówi Ania. Dlatego od początku wakacji, można powiedzieć, siedzi w zaprzyjaźnionym lesie w Koninkach. Właśnie tam zakończyły się pierwsze turnusy Leśnej Przygody i obóz wojowniczych Małych Smoków.

Każdego dnia dzieci pod opieką rodziców, babć i dziadków wędrowały na krótkich trasach poszukując skarbów (np. rozsypanych na trasie żołnierzyków lub kolorowych guzików). Wędrowały także mamy pchające wózki z niemowlakami, z dziećmi w nosidełkach i chustach. W czasie obozu Małych Smoków instruktorzy Krakowskiego Centrum Taekwon-do pokazywali nowe techniki i wprowadzali dzieci w świat sztuk walki. Sportowe zajęcia na trawie i na drewnianej podłodze były wyjątkowym przeżyciem dla młodych wojowniczek i wojowników. Każdy uczestnik otrzymał Inspirujący Przewodnik po lesie i uzupełniał go wklejając znalezione w lesie skarby. Odwiedzili gospodarstwo agroturystyczne, w którym dzieci zobaczyły skąd biorą się jajka, mleko oraz sery. Dzieci siedziały w wielkim traktorze. Codziennie realizowany był program przyrodniczy Gorczańskiego Parku Narodowego. Uczestnicy Leśnej Przygody spotkali mnóstwo zwierząt i poznali rośliny. Każdy dzień obfitował w nowe pomysły. Odbyły się miniregaty własnoręcznie wykonanymi łódeczkami, doświadczenia fizyczne i chemiczne, mega malowanie strzykawkami, montowanie ławki nad rzeką. Trener survivalu uczył dzieci rozpałać ognisko od iskry z krzesiwa i pokazywał gdzie w mokrym lesie znaleźć suche drewno.

Bardzo udany lipiec!

Dobra wiadomość jest też taka, że od 24-30 sierpnia można do nich jeszcze dołączyć. Wyjazd przeznaczony jest dla dzieci wraz z dorosłym opiekunem. Można jechać całą rodziną. Jadą dzieci od 3 do 8 roku życia oraz młodsze rodzeństwo. W planie treningi taekwon-do dla dzieci, zajęcia wg programu Leśnej Przygody oraz 2 dni zabaw ze Szkołą Majsterkowania.

Zgłoszenia [akademia@aaak.edu.pl](mailto:akademia@aaak.edu.pl) oraz tel. 728 800 144.

**KRK**

**Nowohucka Biblioteka Publiczna**  
Wypożyczalnia Główna, os. Stalowe 12  
W dniach 25.08.2014 – 29.08.2014

ZAPRASZA NA  
**„TYDZIEŃ Z GRAMI PLANSZOWYMI”**

W programie: Chińczyk, Warscaby, Memo, Intelligent, Oizy

Ilość miejsc ograniczona, prosimy o wcześniejsze zgłoszenie udziału.

**KRK**

Nowohucka Biblioteka Publiczna  
Filia nr 1 os. Młodości 8  
zaprasza  
Dzieci z Przedszkola na  
**„Tydzień Zabaw z Alfabetem”**

11-14.08. godz. 10.00





Patronat honorowy  
Prezydent Miasta Krakowa  
Jacek Majchrowski

# 14.09.2014

Start godz. 9:45

## VI Nowohucki Biathlon Rowerowy

### 65 Lat Nowej Huty

- Start i zakończenie-Nowohuckie Centrum Kultury al. Jana Pawła II 232
- Trasa w malowniczym terenie Starej Mogiły, Pleszowa, Kujaw i Chałupek
- Strzelanie na strzelnicy LOK w Pleszowie
- Trasa 20 km

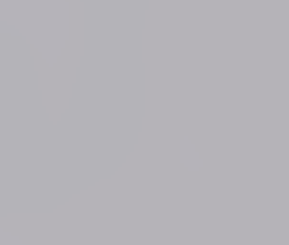
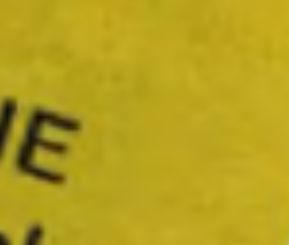
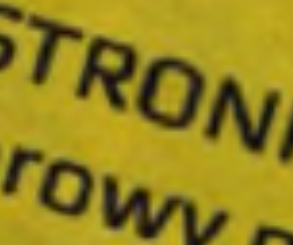
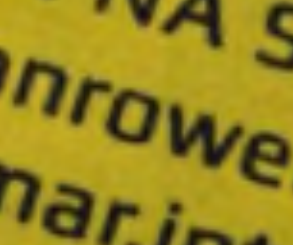
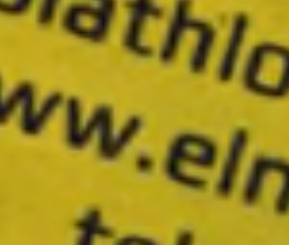
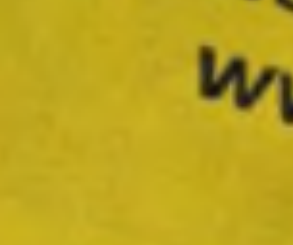
ORGANIZATORZY:



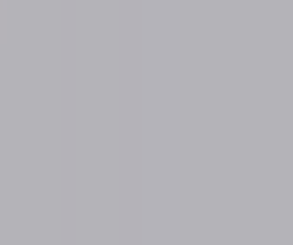
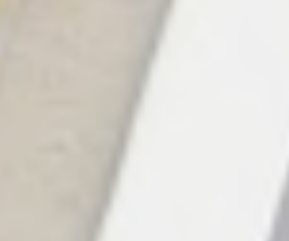
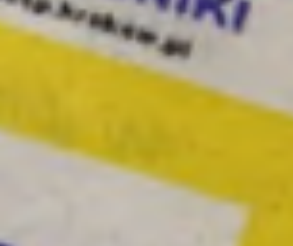
Nowohuckie  
Centrum  
Kultury



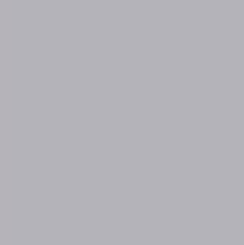
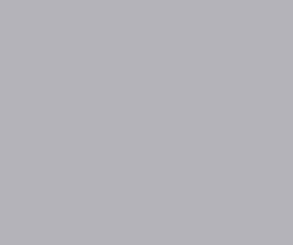
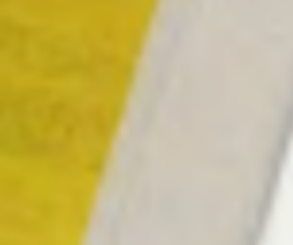
mudserwis  
ROWERY



SPONSORZY:



MEDIA:



ZAPISY I REGULAMIN NA STRONIE  
[www.biathlonrowerowy.pl](http://www.biathlonrowerowy.pl)  
[www.elmarinterial.pl](http://www.elmarinterial.pl)  
tel. 12 647 13 88





# BATALIA O CZYSTE POWIETRZE NAD KRAKOWEM

Po wielu latach przerwy w Krakowie ponownie są organizowane Czwartki Ekologiczne. Były one popularną i cieszącą się dużym zainteresowaniem formą edukacji, prowadzoną przez Polski Klub Ekologiczny. W latach 1981–1990 przekazywał w ten sposób wiedzę dr Zygmunt Fura, ówczesny szef Okręgu Małopolska PKE. Na Czwartkach dyskutowano i prezentowano istotne problemy ekologiczne w Krakowie, także dotyczące zdrowia, komunikacji, energetyki, zdrowego stylu życia. W roku 2014 Polski Klub Ekologiczny postanawia kontynuować tę formę publicznej debaty. Partnerami Czwartków są: Wydział Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta i Muzeum Przyrodnicze. Spotkania odbywają się w każdym miesiącu, także w wakacje. W każdy czwarty czwartek w muzeum na ul. Sebastiana 9. Spotkania ponownie prowadzi dr Zygmunt Fura. W programie będą m.in. filmy, prezentacje, muzyka, degustacje.

## KRAKÓW SIĘ ZBROI W WALCIE O CZYSTE POWIETRZE

Obradowała Rada Programowa ds. Ochrony Powietrza w Krakowie. Powołana została przez Prezydenta Miasta. Ma charakter opiniotwórczy. Udział w niej jest społeczny. Rada złożona jest z kilkunastu ekspertów specjalistów od ochrony powietrza. Przewodniczącym jest prof. Marian Mazur z Akademii Górniczo-Hutniczej. Na posiedzeniu, które odbyło się w Muzeum Historycznym Miasta Krakowa, omawiano i zaprezentowano opinie o programie ochrony powietrza w Krakowie. Udział wzięli przedstawiciele spoza rady, członkowie organizacji ekologicznych, w tym Polskiego Klubu

Ekologicznego. Całości przysłuchiwał się zastępca prezydenta Krakowa Tadeusz Trzmiel.

Podczas dyskusji zwrócono uwagę na konieczność rozróżniania rodzaju smogu w powietrzu. Istnieje smog fotochemiczny, powstały w wyniku reakcji w powietrzu między tlenkami azotu i węglowodorami, emitowanymi głównie przez pojazdy. Drugi typ to smog kwaśny, powstały wskutek spalania węgla. Składa się z pyłu, sadzy i dwutlenku siarki. W Krakowie nie mamy aktualnie do czynienia ze smogiem kwaśnym, jak również nie odnotowujemy na terenie miasta wysokich stężeń  $SO_2$ , substancji, która powoduje m.in. kwaśne deszcze i niszczenie zabytków.

Kraków jest pionierem w prowadzeniu monitoringu. Od ponad 20 lat są dostępne w Krakowie rzetelne informacje o jakości powietrza w wybranych punktach pomiarowych. Prowadzone regularnie pomiary stężeń wykazują przekroczenia wartości dopuszczalnych: pyłu zawieszonego, dwutlenku azotu oraz węglowodorów aromatycznych benzo(a)pirenu. Przy czym jeśli chodzi o benzo(a)piren, to sytuacja w Krakowie nie odbiega od sytuacji w całym kraju. Według przyjętych programów, za stan atmosfery odpowiada głównie niska emisja oraz komunikacja. W tym zakresie słuszny jest kierunek likwidacji palenisk węglowych. Docenić należy także zmianę jakości środków komunikacji zbiorowej, jakimi są rozwój autobusów elektrycznych i tramwajów.

Kraków posiada nowoczesny tabor komunikacyjny. Eliminacja spalin samochodowych wymaga zaostrzenia i zmiany przepisów prawa drogowego, ograniczenia użytkowania starych samochodów. Konieczna jest dokładna analiza emisji pochodzącej z istniejącego przemysłu. Jest ona niepokojąca. Należy stworzyć system i model przewietrzenia miasta. Plany zagospodarowania przestrzennego należy zintegrować z opracowanym wcześniej modelem przewietrzenia miasta. W Krakowie istnieje wiele ośrodków badawczych, instytutów, katedr związanych z



ekologią. Powstaje wiele cennych prac magisterskich i doktorskich w tej dziedzinie. To znaczny, lecz rozproszony potencjał. W najbliższym czasie nastąpi ewidencja wszelkich prowadzonych prac badawczych i placówek, które mogą być wykorzystane w walce o powietrze nad Krakowem.

W dyskusji podkreślono konieczność oszacowania wpływu zanieczyszczeń z aglomeracji górnośląskiej i miast satelickich. Należy zorganizować spotkanie administracji, służb ochrony środowiska obu aglomeracji, w celu koordynacji poczynań zmierzających do eliminacji transferu zanieczyszczeń powietrza.

Ze stanem atmosfery w Krakowie powinien być zintegrowany też program leczenia, zwłaszcza dotyczący chorób układu oddechowego.

W celu zapewnienia wystarczających i dodatkowych środków finansowych na realizację programu ochrony atmosfery, należy wystąpić do Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska.

Kraków w najbliższym czasie czeka wiele imprez o zasięgu światowym jak Światowe Spotkania Młodzieży w 2016 r., stąd niektóre projekty ekologiczne powinny być finansowane z budżetu centralnego. Na podobnej zasadzie należy traktować ochronę i restaurację zabytków Krakowa. (mp)

# O KOMUNIKACJI W KRAKOWIE

Z dr. inż. Tadeuszem Koptą rozmawia Zygmunt Fura

Dr inż. Tadeusz Kopta jest wybitnym specjalistą od komunikacji. Od września 1980 r. jest (od chwili powstania) związany z Polskim Klubem Ekologicznym. Jest autorem licznych opinii i ekspertyz. Brał udział w światowych konferencjach ekologicznych, w ponad 20 krajach świata. Doradzał m.in. międzynarodowce ekologicznej Przyjaciele Ziemi (Friends of the Earth). W roku 1984 organizował pierwszą w Krakowie demonstrację rowerową – dzień bez samochodu.

● Jakimi zasadami powinna kierować się władza miasta Krakowa w zakresie komunikacji, tak aby spełniać oczekiwania ekologów?

To nie są wydumane mrzonki ekologów, to są konieczne do realizacji postulaty, w trosce przede wszystkim o zdrowie i komfort mieszkańców, czyli wszystkich – nie tylko ekologów. W polityce transportowej kierować się należy zasadami zrównoważonego rozwoju, to znaczy zniechęcać wszelkimi możliwymi środkami (wzorem miast holenderskich i duńskich) do podróżowania samochodem po Krakowie. Uspokoić ruch wewnątrz obszaru II obwodnicy i starej części Podgórza oraz w obszarach mieszkaniowych. Etap I uspokojenia wdrożył nieżyjący już prezydent Krakowa Tadeusz Salwa. Niestety żaden prezydent później wybrany nie potrafił ukończyć tego dzieła. Brak adekwatnych działań restrykcyjnych wobec samochodów doprowadził do wzrostu ilości podróży samochodowych, a wskaźnik motoryzacji Krakowa jest większy niż w: Wiedniu, Berlinie i Kopenhadze. Sytuacja ekologiczna spowodowana nadużywaniem aut w Krakowie zagraża zdrowiu i życiu mieszkańców. Tymczasem rola komunikacji zbiorowej maleje, a koncepcje uspokojenia ruchu leżą na półkach w magistracie.

● To wszystko przecież wymaga dużych nakładów finansowych, jest kosztowne. Czy ekologzy zdają sobie z tego sprawę?

Nie bójmy się obłokach. Wiemy, gdzie te pieniądze są. To jest przede wszystkim sprawa przyjętych priorytetów, zmiany w dyspozycji środków, które już są. Należy zwiększyć środki na realizację sprawnego i taniego transportu zbiorowego. Koncepcja Politechniki Krakowskiej dająca nadzieję na lepszy transport zbiorowy została zignorowana przez władze miasta, bo rzekomo zabrakło środków finansowych. Tymczasem wybudowano i nadal są budowane za wielkie środki finansowe inwestycje dla samochodu. Istnieje w dalszym ciągu priorytet dla samochodu. Należy to zmienić!

● Co więc PKE proponuje w miejsce? Rower, piesze spacer?

Rozpocząć poważną, a nie pozorowaną realizację spójnego systemu rowerowego m. Krakowa. Gdyby władze Krakowa działały zgodnie z postulatami PKE i corocznie przez ostatnie 30 lat przeznaczali na budowę infrastruktury rowerowej 1% budżetu drogowego, to miasto miało by dzisiaj około 400 km dróg dla rowerów i znacząco większy udział podróży rowerowych. Obecnie dla nadrobienia utraconego czasu konieczne jest wydatkować



nie dużych środków na realizację podsystemu rowerowego.

● Kraków jest zakorkowany, ratunkiem będzie metro?

Nie dla metra – ze względu na jego gigantyczne koszty budowy i eksploatacji. To są dopiero mrzonki. Ogromne koszty metra uniemożliwiają utrzymanie dobrego systemu transportowego w całym Krakowie, a nie tylko w pobliżu linii metra. Dyskusja o metrze dopiero się rozpoczęła. To wymaga gruntownej analizy. Póki co to jest dopiero koncepcja. PKE dysponuje też wypracowanym stanowiskiem na temat metra. W szczegółach wypowiem się, jak będzie gotowe studium, a nie koncepcja. Zamiast metra należy adaptować niewykorzystaną istniejącą kolejkę do potrzeb miasta. Stworzyć warunki dla szybszej komunikacji autobusowej.

● Czyli priorytet dla komunikacji zbiorowej, też przecież zakorkowanej?

Należy zapewnić transportowi zbiorowemu znacznie większy niż obecnie priorytet w przestrzeni miejskiej. Obniżyć ceny biletów, gdyż są one relatywnie drogie w stosunku do kosztów podróży samochodem. Aby odkorkować Kraków należy zwiększyć prędkość komunikacyjną tramwajów, aby szybki tramwaj przestał być przedmiotem kpin. W tunelu wybudowanym za miliony złotych tramwaj jest spowalniany do 30 km/h, a na arteriach maksimum to 60 km/h, podczas gdy obok dopuszczono prędkość 70 km/h dla samochodów.

● Polityka rowerowa miasta ma już swoje sukcesy?

Nikt tego nie kwestionuje. Jest postęp. Dużo rzeczywiście zrobiono. Jednak trzeba jeszcze więcej i lepszych rozwiązań w tym zakresie. Przede wszystkim należy wprowadzić dwukierunkowy ruch rowerowy na ulicach jednokierunkowych. Wdrażać wszelkiego typu ułatwienia dla rowerzystów, np. śluzę rowerową, przejazdy rowerowe przez ulice bez przejazdu, pasy i kontrapasy rowerowe oraz inne. Preferować należy rower i tych, którzy z niego korzystają. Represje dla kierowców samochodów. Samochód to dobro luksusowe. Tych, których stać na samochód – stać powinno na dodatkowe koszty na rzecz miasta.

Powinno się wprowadzić opłaty za wjazd do miasta samochodem osobowym. Wszędzie powinny być opłaty za parkowanie – bardzo wysokie w centrum, mniejsze na obrzeżach miasta.

● Przez takie represje zniechęcie

do siebie wiele osób, a może większość mieszkańców?!

Samochód zabija. I to nie jest kwestia tylko wypadków samochodowych. Zabijają spaliny! One są groźne i odpowiedzialne za skutki zdrowotne. Żyjemy w Krakowie we wciąż skażonym środowisku. Przecież smog w mieście pochodzi też od komunikacji! O tym trzeba mówić. Trzeba pokazać skutki zdrowotne. Zmieniać należy świadomość. To kwestia edukacji ekologicznej, której nigdzie nie jest za wiele. Zostaniemy zrozumiani. Rozwiązania w komunikacji proekologicznej są konieczne. Konieczne do przetrwania zdrowej cywilizacji. Stąd taki, a nie inny wybór jest konieczny.

● Nowa Huta to też nie najlepszy stan komunikacji?

Komunikacja w Nowej Hucie – łączność z centrum Krakowa powinna uwzględnić modernizację linii tramwajowej. W Nowej Hucie jest priorytet dla tramwaju. Bezwzględnie to należy widzieć na każdym skrzyżowaniu, po to aby maksymalnie skrócić czas podróży. Budowa drogi dla rowerów z Krakowa do Nowej Huty połączy wreszcie stare miasto z nowym miastem Nowa Huta. Ułatwi to komunikację i zapewni szybkie połączenie za pomocą roweru. Może się okazać, że będzie szybciej dojechać rowerem niż samochodem! Nalegamy więc na więcej ścieżek – tras rowerowych na linii Kraków-Nowa Huta.

● Dziękuję za rozmowę.

Kolumnę do druku przygotował:  
MARCIN PIETRZYK  
Fot. Marcin Pietrzyk



# POŻEGNANO KPT. CZESŁAWA ŁOTAREWICZA

W miniony wtorek na cmentarzu w Grębałowie odbył się pogrzeb kpt. Czesława Łotarewicza pseudonim „So-kół”, żołnierza Armii Krajowej na Nowogródzczyźnie, więźnia sowieckich obozów, świadka w moskiewskim procesie Szesnastu Przywódców Polskiego Państwa Podziemnego, zesłańca syberyjskiego, który do Polski, do Nowej Huty powrócił z dalekiej Norwolskiej za kołem podbiegunowym dopiero w 1957 roku. W pogrzebie uczestniczyła rodzina i liczne grono kombatantów wraz ze sztandarami oraz Przyjaciół Zmarłego.

Mszę świętą współkonlebrował i wzruszające kazanie wygłosił ks. Adam Moźdzynski proboszcz parafii pw. św. Piotra i Pawła Apostołów w Koniuszy, która swoim zasięgiem obejmuje wieś Wierzbno, gdzie znajduje się pomnik, którego inicjatorem powstania był Czesław Łotarewicz. Pomnik upamiętnia lądowanie gen. Leopolda Okulickiego wraz z 5 Cichociemnymi w maju 1944 r. Wiceprzewodniczącego Koła Nowa Huta Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej pożegnał przewodniczący tego Koła kpt. Franciszek Baryła, który przypomniał Jego cały szlak bojowy i gehennę, którą przeżył na nieludzkiej ziemi. W imieniu Sybiraków pożegnał go Kazimierz Szymański, a płk Tadeusz Bieńkiewicz kawaler Orderu Virtuti Militari, Jego towarzyszy broni w walkach w czasie okupacji przypomniał Jego zasługi. W imieniu władz Miasta Krakowa kpt. Czesława



Łotarewicza pożegnał wiceprzewodniczący Rady M. Krakowa Sławomir Pietrzyk, który podkreślił, że nie odszedł on na zawsze i będzie żył w pamięci nie tylko rodziny, ale i ludzi, którzy poznali Jego czyny z licznych publikacji. Zmarłego pożegnał również starosta staszowski Andrzej Krużel syn Jana Krużela współtowarzysza niedoli Czesława Łotarewicza na syberyjskiej ziemi. Cześć Jego pamięci. (mp)

Fot. autor

Kto odpowiada za nielegalny pobór wody?

## PROBLEMY Z DOSTAWĄ WODY

Mieszkańcy wspólnot mają podpisane indywidualne umowy z dostawcą wody. Przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne obciąża wspólnotę różnicą między stanem licznika głównego a sumą „podliczników”. Jako zarządca rozlicza tę różnicę proporcjonalnie do zużycia w poszczególnych lokalach. Problem powstaje, gdy dostawca odcina dopływ wody do któregoś lokalu (przez zadłużenie), demontując wodomierz. Występuje wtedy nielegalny pobór wody oraz dalsze korzystanie z urządzeń kanalizacyjnych. Przedsiębiorstwo nie interweniuje, za zużytą wodę obciąża wspólnotę. Gmina – właściciel lokali twierdzi, że nie jest stroną konfliktu. Ja, jako zarządca, nie mam możliwości wejścia do lokalu. Policja twierdzi, że powinna się tym zająć firma dostarczająca wodę...

Dostarczanie wody lub odprowadzanie ścieków odbywa się na podstawie pisemnej umowy zawartej między przedsiębiorstwem wodociągowo-kanalizacyjnym a odbiorcą usług. Jeżeli nieruchomość jest zabudowana budynkiem wielolokalowym lub budynkami wielolokalowymi, umowa jest zawierana z ich właścicielem lub z zarządcą. Właściciel lub zarządca budynku wielolokalowego lub budynków wielolokalowych jest uprawniony do zainstalowania wodomierzy przy wszystkich punktach czerpalnych wody w danym budynku. Osoba korzystająca z lokalu jest zobowiązana udostępnić lokal w celu zainstalowania wodomierzy oraz dokonywania ich odczytów, legalizacji, konserwacji i wymiany.

Na wniosek właściciela lub zarządcy budynku wielolokalowego lub budynków wielolokalowych przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne zawiera umowę także z osobą korzystającą z lokalu wskazaną we wniosku, jeżeli: 1) instalacja wodociągowa w budynku jest wyposażona w wodomierz, 2) możliwy jest odczyt wskazań wodomierzy w uzgodnionym terminie, 3) właściciel lub zarządca rozlicza różnicę wskazań między wodomierzem głównym, a sumą wskazań wodomierzy zainstalowanych przy punktach czerpalnych wody, 4) właściciel lub zarządca na podstawie umowy reguluje należności wynikające z różnicy wskazań między wodomierzem głównym a sumą wskazań wodomierzy zainstalowanych przy punktach czerpalnych oraz warunki pobierania wody

z punktów czerpalnych znajdujących się poza lokalami, 6) uzgodniony został z właścicielem lub zarządcą sposób przerywania dostarczania wody do lokalu bez zakłócania dostaw wody do pozostałych lokali, 7) uzgodniony został z właścicielem lub zarządcą sposób przerywania dostarczania wody z punktów czerpalnych znajdujących się poza lokalami, bez zakłócania dostaw wody do lokali.

### ODCIĘCIE DOSTAWY WODY

Przedsiębiorstwo może odciąć dostawę wody lub zamknąć przyłącze kanalizacyjne, jeżeli: 1) przyłącze wodociągowe lub przyłącze kanalizacyjne wykonano niezgodnie z przepisami prawa, 2) odbiorca usług nie uiścił należności za pełne dwa okresy obrotowe, następujące po dniu otrzymania upomnienia w sprawie uregulowania zaległej opłaty, 3) jakość wprowadzonych ścieków nie spełnia wymogów określonych w przepisach prawa lub stwierdzono celowe uszkodzenie albo pominięcie urządzenia pomiarowego, 4) został stwierdzony nielegalny pobór wody lub nielegalne odprowadzanie ścieków, czyli bez zawarcia umowy, jak również przy celowo uszkodzonych albo pominiętych wodomierzach lub urządzeniach pomiarowych.

Przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne, które odcięło dostawę wody jest zobowiązane do równoczesnego udostępnienia zastępczego punktu poboru wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi i poinformowania o możliwościach korzystania z tego punktu. Przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne zawiadamia o tym powiatowego inspektora sanitarnego, wójta (burmistrza, prezydenta miasta) oraz od-

biorcę usług co najmniej na 20 dni przed planowanym terminem odcięcia dostaw wody lub zamknięcia przyłącza kanalizacyjnego.

### KARA ZA NIELEGALNY POBÓR WODY

Nielegalny pobór wody podlega karze grzywny do 5 tys. zł. Karze tej podlega także ten, kto uszkadza wodomierz główny, zrywa lub uszkadza płołby umieszczone na wodomierzach, urządzeniach pomiarowych lub zaworze odcinającym, a także wpływa na zmianę, zatrzymanie lub utratę właściwości lub funkcji metrologicznych wodomierza głównego lub urządzenia pomiarowego.

W razie skazania sąd może ponadto orzec nawiązkę na rzecz przedsiębiorstwa wodociągowo-kanalizacyjnego, w wysokości 1000 zł za każdy miesiąc, w którym nastąpiło bezumowne pobieranie wody z urządzeń wodociągowych lub wprowadzanie ścieków do urządzeń kanalizacyjnych tego przedsiębiorstwa. Orzekanie w tych sprawach następuje na podstawie przepisów Kodeksu postępowania w sprawach o wykroczenia.

### Uwaga!

Zawarcie umowy bezpośrednio między przedsiębiorstwem a właścicielami lokali umożliwia choćby odcięcie wody w przypadku zaległości w zapłacie, a takiej możliwości nie ma wspólnota w przypadku, gdy umowa na dostawę zawarta jest tylko ze wspólnotą. Jak bowiem potwierdza orzecznictwo sądów, tylko przedsiębiorstwo ma możliwość odcięcia mediów.

A zatem w takim przypadku odpowiedzialność za skutki zadłużenia spada na dostawcę. Natomiast w przypadku stwierdzenia nielegalnego poboru wody powinieneś zawiadamiać o każdej takiej sytuacji w celu wszczęcia postępowania i ukarania sprawcy.

**Podstawa prawna:** Art. 6, 8, 28 ustawy z 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (t.j. Dz. U. z 2006 r., nr 123, poz. 858 ze zm.).

(mp)



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, cm. Grębałów, tel. 645-31-61, cm. Podgórze, tel. 656-55-11, ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,	pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00 pn.-pt. 7.30-15.30, pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00, pn.-pt. 7.30-15.30, pn.-pt. 7.00-15.00
--	---

### DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWÓZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

# CORDIA

B. KWIECIŃSKA

www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24
os. Uroczysko 5

czynne 8.00–15.30

12 644-87-75, 512-179-466  
504-180-180

## KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE TANIO – CAŁODOBOWO



## POGRZEBOWE USŁUGI BEZGOTÓWKOWO CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ

☎ 12-645-47-24, 508-163-001 (CAŁĄ DOBĘ)  
(cmentarz w Grębałowie)

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17  
Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE

# NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje  
**Biuro Ogłoszeń  
„Głosu – Tygodnika  
Nowohuckiego”**  
(al. Jana Pawła II 232 – NCK).  
**Tel. 12 643-44-33.**



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999.  
Pogotowie Ratunkowe (N. Huta) 999.  
Straż Pożarna 998, 646-01-10.  
Policja 997.  
Policja Nowa Huta: os. Zgody (VIII KP) 12 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11 C (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19.  
Straż Miejska 12 688-22-30 (Oddz. III Nowa Huta).  
Pogotowie gazowe 992.  
Pogotowie dźwigowe 12 644-23-08.  
Pogotowie c.o. 12 644-38-46. Wodociągi 12 648-28-61.  
Toksykologia 411 99-99.  
Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43.  
ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10.  
Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne.  
Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 411-60-44.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

▼ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450: badania jamy brzusznej, tarczycy. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
▼ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.  
▼ **TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA**, Piotr Paweł Rząca, Kraków, Nowa Huta, ul. Tomickiego 13. Tel. 507-099-231. Więcej informacji na [www.terapiamanualnakrakow.pl](http://www.terapiamanualnakrakow.pl).  
▼ **KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE**: leczenie kanałowe, protetyka, implanty. Kraków, os. Słoneczne 11, lokal U 1. Tel. 12 644 89 01, kom. 664 395 417. Pon.–pt. 9.00–19.00. [www.bjb.net.pl](http://www.bjb.net.pl).  
▼ **REHABILITACJA**, masaż leczniczy, wizyty domowe. 12 414-11-97.

## USŁUGI RÓŻNE

▼ **USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
▼ **SERWIS RTV**. 012 647-09-30, 0508-08-46-92.

▼ **ZAŚTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 126454765, 6009988 32.  
▼ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27. Tel. 12 681-33-77.  
▼ **OBUIE – NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-SŁUSARSKI**. Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pil, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 510-949-066.  
▼ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. Tel. 644-98-11.  
▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI, Robert Sroka**, os. Niepodległości 3. Tel./faks 12 649-55-55.  
▼ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 502-73-00-87.  
▼ **ANTEN MONTAŻ**, naprawa telewizorów wszystkich typów u klienta. 12 640-00-41, 609-586-881.  
▼ **KOPARKO-LADOWARKA**, minikoparka 2,8 tony, wywrotka 4 tony. Tel. 501-415-154, 501-677-691.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowo. Boh. Września 76. 648-01-89.  
▼ **SALDO** – usługi księgowo podatkowe. Rozliczenia VAT-u budowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż–kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 12 642-59-10/11. [www.garret.pl](http://www.garret.pl).  
▼ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 12 641-66-74; [www.arkadom.pl](http://www.arkadom.pl).

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **SERWIS OPON KRAWAL**, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i detek.  
● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stalowych ● pompowanie kół azotem ● naprawy opon z systemem PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej). Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00. Tel.: 425-70-08, 608-034-643; [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl); e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl).  
▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER, Janina Walasek**, ul. Makużyńskiego 9B. Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. [www.autokomputer.krakinfo.pl](http://www.autokomputer.krakinfo.pl).  
▼ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06. Czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.  
▼ **Samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).  
▼ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).  
▼ **Serwis klimatyzacji**.  
▼ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
▼ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

## KWIACIARNIE

▼ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
▼ **KWIACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wiązanki okolicznościowe, bukiety.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **ANTEN** montaż, naprawa telewizorów u klienta. (12)640-00-42, 609-586-881.  
● **ANTENY** montaż, naprawa TV-SAT. (12)645-19-13, 501-03-08-90.  
● **BLASZAK** do wynajęcia. 604-903-727.  
● **CZYSZCZENIE** dywanów, bezpłatny dojazd. (12)649-92-39.  
● **CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki meblowej i samochodowej. 519-185-031.  
● **KOLDRY** – wyrób, przeróbka, Handlowe 8. (12)643-77-90.  
● **MALOWANIE**, gładź. 692-696-489.  
● **MATEMATYKA**, korepetycje. Tel. 507-869-805.  
● **MINIŻŁOBEK**, Nowa Huta, za-pisy. 739-048-513.  
● **MYCIE** okien. 513-587-700.

● **NAGROBKI** granitowe, tanio. (12)422-48-13, 506-330-045.  
● **NAPRAWA**, konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (12)648-46-19, 0502-587-520.  
● **NAPRAWA** piecyków – hydraulika. 518-527-005.  
● **NAPRAWA** telewizorów wszystkich typów u klienta. (12)640-00-42, 609-586-881.  
● **RANDKI** dla każdego. 668-122-170.  
● **SPRZEDAM** działkę budowlaną w Przylasku Rusieckim o pow. 12 a. 662-643-449.  
● **SPRZEDAM** grób na cmentarzu Grębałów. Tel. (12)643-48-63.  
● **SPRZEDAM** pusty grób w centralnym miejscu na cmentarzu w Mogile. (12)643-48-63.  
● **SPRZEDAM** 1h ziemi w Krzysztoforzycach, gm. Kocmyrów. (12)281-65-34, 502-694-909.  
● **ZAŚTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (12)6454765, 600998832, 501932679.

## lombard 4u.pl

WYSOKIE KWOTY POŻYCZEK  
POŻYCZKI  
POD ZASTAW WSZYSTKIEGO  
SKUP ZŁOTA, BIŻUTERII,  
ZEGARKÓW  
SKUP WARTOŚCIOWYCH  
PRZEDMIOTÓW

CH M1 Al. Pokoju 67 Kraków  
509-164-757, 12-682-58-85  
GALERIA BRONOWICE  
ul. Stawowa 61 724-448-044  
GALERIA KRAKOWSKA  
ul. Pawia 5 poziom -1  
501-325-444  
7 dni w tygodniu od 9-21  
[www.lombard4u.pl](http://www.lombard4u.pl)

**KOREPETYCJE  
MATEMATYKA**  
Tel. 507 869 805

**POSZUKUJĘ POMIESZCZENIA  
NA GABINET LEKARSKI  
W CENTRUM NOWEJ HUTY,  
najlepiej okolice Centrum A.  
Wiadomość:  
tel. 605-448-859.**

## lombard 4u.pl

Pożyczki pod zastaw wszystkiego.  
Chwilówki - pożyczki.  
Skup złota, biżuterii, zegarków,  
telefonów i wiele innych.  
Skupujemy wszystko  
co ma wartość.

M1 Al. Pokoju 67  
509-164-757, 12-682-58-85  
GALERIA BRONOWICE  
ul. Stawowa 61 724-448-044  
GALERIA KRAKOWSKA  
ul. Pawia 5 poziom -1  
501-325-444  
7 dni w tygodniu od 9-21

Pożyczka gotówkowa do 5.000 zł  
dogodne raty  
Pożyczki - chwilówki  
**KREDYCIK123.PL**



**Silnik do Opla Astry 2, benzyna,  
w bardzo dobrym stanie,  
razem ze skrzynią  
biegów i inne części – sprzedam.  
Tel. 516-753-490.**

**Prywatny gabinet  
ginekologiczny + USG  
lek. Janusza Hejnara**  
przeniesiony z Centrum A  
(żłobek) do lokalu Poradni  
Ginekologicznej Szpitala  
im. Żeromskiego, os. Na Skar-  
pie 66. Czynny w poniedziałki  
w godz. 15.00–17.00  
Tel. 605-44-88-59.

**SPRZEDAM  
trypokojowe mieszkanie,  
54 m. kw. + loggia i duża piwnica.  
Os. Tysiąclecia, blok 30.  
Tel. 608 35 38 90.**

## BIURO OGŁOSZEŃ

Redakcja „Głosu”, NCK, al. Jana Pawła II 232  
Tel. 12 643 44 33

NIERUCHOMOŚCI **“TWÓJ DOM”**  
Kraków, os. Centrum E 21; tel. 643-76-80, 0505-066-866  
**ZAUFAJ NASZEMU DOŚWIADCZENIU III**  
Teatralne 52 m. kw., po rem. 249 000 zł  
Na Stoku 42 m. kw., 214 000 zł  
Działka Grębałów, 17 arów, 198 000 zł  
Podłęża 210, dom 8 arów, do zam. 310 000 zł  
**www.twoj-dom.com.pl**



# PODSTĘPNE ALERGIE KRZYŻOWE

Alergie mogą dokuczyć osobom uczulonym szczególnie latem, nie tylko ze względu na duże stężenie pyłków roślin. W wakacje częściej podróżujemy, jesteśmy więc także bardziej narażeni na „niespodzianki” w naszym pożywieniu i otoczeniu.

Wiosna i lato to najbardziej uciążliwe okresy roku dla osób uczulonych na pyłki. Zwykle do połowy lipca w powietrzu utrzymuje się wysokie stężenie pyłków traw, do końca sierpnia intensywnie pyli też silnie uczulająca bylica. We wrześniu z kolei alergicy powinni uważać na pyłki ambrozji, które w ostatnich latach coraz częściej pojawiają się w naszym kraju, przenoszone przez wiatr nawet tysiące kilometrów z krajów południowej Europy.

## NAJCZĘSTSZE ALERGIE KRZYŻOWE

Ale pyłki to nie wszystko! Właśnie latem silniej mogą się ujawnić alergie krzyżowe. U osób uczulonych na pyłki może pojawić się silna reakcja alergiczna na niektóre pokarmy (owoce, warzywa, owoce morza), które o tej porze roku są bardziej dostępne.

– Ponieważ istnieją różne zespoły oparte o alergię krzyżową, czyli reakcję organizmu człowieka na wspólną składową cząsteczkę, ich nasilenie zależy od napotkanych alergenów. W zespołach pyłkowo-pokarmowych będzie ono największe latem, zwłaszcza po zjedzeniu w pogodny dzień „zakazanego” (zawierającego uczulającą cząsteczkę) owocu – tłumaczy prof. Krzysztof Buczyński, kierownik łódzkiego Centrum Alergologii.

– Osoba uczulona np. na pyłki brzozy może reagować na niektóre gatunki jabłek, gruszek, seler, kiwi, marchew itp. tylko w okresie pylenia brzozy, choć w ciągu roku pokarmy te spożywa bez żadnych negatywnych konsekwencji. Najczęściej jednak objawy po ich spożyciu występują całorocznie – dodaje dr Teresa Małaczyńska, ordynator oddziału alergologii i chorób płuc gdańskiego Szpi-

tala Dziecięcego „Polanki”.

Najczęściej uczulającymi wiewniemi w Polsce są pyłki brzozy, bylicy i traw oraz roztocze kurzu domowego. Jakże alergie krzyżowe mogą się z nimi wiązać?

● Jeśli na wiosnę męczył cię katar sienny, czyli objawy alergiczne związane z pyleniem traw i zbóż, wyeliminuj ze swojej diety także ziemniaki, pomidory, seler, groch, kiwi, melony, orzeszki ziemne i produkty mączne.

● U osób uczulonych na pyłek brzozy, reakcja alergiczna może pojawić się po spożyciu marchwi, selera, pomidora, owoców, takich jak jabłko, gruszka, kiwi, morele, czy brzoskwinie, a także orzechów laskowych lub curry.

● Alergicy, którzy mają problem z roztoczami kurzu domowego (uczulają one przez cały rok) powinni szczególnie uważać podczas podróży do krajów nadmorskich. Jest bardzo prawdopodobne, że reakcję alergiczną mogą u nich wywołać owoce morza (kraby, krewetki, ośmiornice, czy homary).

– Niebezpieczeństwo polega na tym, że reakcję alergiczną może wywołać nawet niewielka ilość alergenu. Nawet jeśli jesteśmy świadomi, czego mamy unikać, musimy zachować szczególną uwagę na dania podawane w restauracjach. Może się zdarzyć, że w restauracji ktoś niedokładnie umył patelnię i odrobina owoców morza, na które jesteśmy uczuleni dostała się do naszej potrawy. Niestety to wystarczy by wywołać reakcję alergiczną – ostrzega prof. Buczyński.

Ambrozja, której ataku pyłków możemy spodziewać się we wrześniu też

ma swoje alergeny krzyżowe. Uczuleni na nią mogą reagować na rumianek i bylicę.

## ZAPOBIEGAĆ – CZYLI LECZYĆ!

Podstawowa zasada w przypadku zapobiegania reakcjom alergicznym jest prosta – unikaj tego, co cię uczuła. Niestety skutecznie można ją zastosować do bardzo niewielu alergenów. Kontakt z wszędobylskimi pyłkami roślin w okresie ich kwitnienia praktycznie nie sposób uniknąć. Także w przypadku pokarmów, które kupujemy nie zawsze możemy w stu procentach stwierdzić, że nie zawierają składnika, który nas uczuła. Osoba uczulona na pyłki brzozy może też reagować alergicznie na pyłki olszy, leszczyny, dębu, grabu, buku, ale również na orzechy laskowe, które są powszechnie stosowane w przemyśle spożywczym. Pasta z orzechów laskowych jest bardzo powszechnym dodatkiem do produkcji czekolad, past orzechowych, kremów, lukrów, karmelu, jogurtów, czy lodów. Tłuszcz z orzechów stosuje się także w wyrobach kosmetycznych (np. mydłach).

Dlatego alergolodzy radzą: najlepszym sposobem na pozbycie się alergii jest odczulanie. Dlaczego? Bo stosując immunoterapię alergenową walczymy z przyczyną, a nie tylko objawami uczulenia.

W przypadku wszystkich wymienionych wyżej alergii krzyżowych także w Polsce można już stosować odczulanie podjęzykowe, za pomocą szczepionki podawanej w kroplach, a w przypadku pyłków traw – najwygodniejszą i najnowocześniejszą obecnie metodę na świecie – szczepionkę w tabletkach.

– Bezpieczna metoda podjęzykowa sprawdza się w odczulaniu alergii krzyżowych bardzo dobrze. Podczas odczulania na pyłek brzozy maleje jednoczesna alergia krzyżowa na jabł-

ko czy inne owoce, oczywiście wtedy, gdy w szczepionce znajdował się ów krzyżowy składnik – mówi prof. Buczyński.

Proces odczulania trwa zwykle trzy do pięciu lat i można go stosować już u dzieci od piątego roku życia. Metoda podjęzykowa jest świetnym rozwiązaniem szczególnie w przypadku dzieci. Dlatego, że jest równie skuteczna co zastrzyki, ale bezpieczniejsza, nie naraża pacjenta na ryzyko wstrząsu anafilaktycznego. Nie bez znaczenia jest też wygoda w jej stosowaniu. Pacjent może ją sobie aplikować samodzielnie w domu, bez konieczności udawania się do specjalisty w celu wykonania zastrzyku (co jest szczególnie traumatyczne w przypadku dzieci).

## PROBLEM O DUŻEJ SKALI

Z danych Polskiego Towarzystwa Alergologicznego wynika, że w naszym kraju około 30 proc. pacjentów uczulonych na pyłki roślin reaguje krzyżowo z pokarmami, a w przypadku pacjentów uczulonych na pyłki brzozy odsetek ten jest szczególnie wysoki i sięga 80 proc. Reakcje krzyżowe związane z pokarmami nie wywołują tak silnych objawów, jak może to mieć miejsce w przypadku alergii stricte na pokarmy. W przypadku np. jabłka są to zwykle objawy w jamie ustnej – świąd, obrzęk, uczucie pieczenia. Nie powinno się ich jednak lekceważyć, dlatego warto poradzić się alergologa i dowiedzieć się jakich pokarmów musimy unikać, po czym możemy spodziewać się reakcji.

Dr Teresa Małaczyńska dodaje, że w ostatnich latach specjaliści mają do dyspozycji coraz dokładniejsze metody diagnostyki alergii krzyżowych. Mogą dzięki nim coraz dokładniej określić na jakie panalergeny (cząsteczki wspólne występujące w dwóch różnych źródłach alergii jednocześnie) nam zagrażają. (paf)

# Zdrowie i uroda

## PRODENT®

os. Niepodległości 3 A

Tel. 681-33-22,

681-34-80

czynne pon.-pt. 9-21,  
sobota 9-15

### ♦ STOMATOLOGIA

– pełny zakres usług

### ♦ PROTETYKA

– korony, mosty, protezy:  
nylonowe i szkieletowe

### NAPRAWA PROTEZ

### NA POCZEKANIU

### ♦ ORTODONCJA

– aparaty stałe, aparaty  
ruchome

### ♦ CHIRURGIA

– pełny zakres usług, implanty

### ♦ WYBIELANIE ZĘBÓW W 30 MINUT

EMERYCI I RENCISCI

30% ZNIŻKI

NA USŁUGI PROTETYCZNE

## PRACOWNIA RENTGENOWSKA

os. Urocze 2

Wykonujemy zdjęcia:

→ kręgosłupa → klatki  
piersiowej → kostne, zębów  
i panoramiczne zębów

Tel. 12 644-92-82

## fizjoterapeuta Piotr Paweł Rząca TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA

• dyskopatia • lumbago • rwa kulszowa i ramienna

Kraków, Nowa Huta,

ul. Tomickiego 13

Tel. 507-099-231

Więcej informacji na [www.terapiamanualnakrak.com.pl](http://www.terapiamanualnakrak.com.pl)

Vident

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

## STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

tel. 12/641-48-08

## PROTETYKA

KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY

tel. 12/645-93-33

PRADENTIA S.C.

os. Piastów 12k  
☎ 012 645 95 59

## STOMATOLOGIA PROTETYKA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU  
OD 30 ZŁ

CZYNNE: PON.-PT. 9-18, SOB. 9-13



BJB

STOMATOLOGIA  
ESTETYCZNA

## KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE

✓ leczenie kanałowe ✓ protetyka  
✓ implanty

Kraków, os. Słoneczne 11, lokal U 1  
tel. 12 644 89 01, kom. 664 395 417

Zapraszamy:

poniedziałek – piątek 9.00 – 19.00

[www.bjb.net.pl](http://www.bjb.net.pl)



# ZAKOCHAJ SIĘ W WARSZAWIE

...to tytuł stołecznej kampanii promocyjnej, której głównym celem jest zaprezentowanie pozytywnej energii i potencjału Warszawy oraz jej mieszkańców. Park Łazienkowski ze skaczącymi wiewiórkami i pałacem Na Wodzie, Stare Miasto z odbudowanym wiele lat później Zamkiem Królewskim, Pałac Kultury i Nauki – czy w tej widowiskowej Warszawie rzeczywiście można się zakochać? Te miejsca z sentymentu można odwiedzić. Ale warto też odkryć nowe tropy i zejść z utartych szlaków.

Jest niedziela więc jedziemy z rodziną, u której gościmy, do Świątyni Opatrzności Bożej. Budowla ma już pokrytą miedzianą blachą kopułę, w której wstawiono wszystkie przeszklenia. Na wysokości 70 metrów nad ziemią zamontowano potężną stalowo-szklaną konstrukcję, tzw. świetlik, przez który wpada snop dziennego światła – od krzyża, do wnętrza świątyni. Postęp dalszych prac jest uzależniony od wsparcia darczyńców. O ile muzealny fragment kompleksu Centrum Opatrzności Bożej – Muzeum Jana Pawła II i Prymasa Wyszyńskiego – jest współfinansowany przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, to inaczej jest z przestrzenią ściśle sakralną. Ta najważniejsza i najdroższa część inwestycji jest realizowana wyłącznie dzięki pomocy ofiarodawców. Pocieszające, że w ciągu ostatnich dwóch lat liczba uczestników niedzielnych mszy św. zwiększyła się dwukrotnie, bo cały czas przybywa mieszkańców parafii. Powstaje tu „miasto idealne XXI w.” dla kilkudziesięciu tysięcy osób z zasobnymi portfelami, z centralnym kościołem, czyli Świątynią Opatrzności Bożej. Jeszcze 10 lat temu, po należących do Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego Polach Wilanowskich biegały bażanty. W tym roku Miasteczko Wilanów obchodzi 10. urodziny i przekroczyło już 10 tys. mieszkańców. I naprawdę robią wrażenie uporządkowane kwartały neomodernistycznych apartamentowców. Wokół Dolnego Kościoła jest krypta dla zasłużonych Polaków. Jako pierwszy w 2006 r. pochowany tu został ks. Jan Twardowski – poeta. Mieści się tu również symboliczny grobowiec Jana Pawła II, z kopią płyty nagrobnej z Bazyliki św. Piotra. Jest również tablica pamięci osób, które zginęły pod Smoleńskiem w 2010 r. Został tu pochowany m.in. Ryszard Kaczorowski, ostatni Prezydent RP na uchodźstwie.

★★★

Pogoda dopisywała, więc wybraliśmy się jeszcze do pobliskiego Konstancina, czyli polskiego Beverly Hills, tyle, że obciążonego bagażem naszej rzeczywistości. Tu w rezydencjach ukrytych w lesie, za wysokimi parkanami mieszkają najbogatsi Polacy. Miejscowość założona w 1897 r. szybko stała się czymś więcej niż letniskiem. Musiała zastąpić dzielnice willowe, których w Warszawie, spiętej gorsetem rosyjskich fortyfikacji, po prostu nie było. Ale Konstancin to też wspaniała przyroda. Po obejrzeniu stylowych willi odpoczęliśmy w tężniach solankowych w tutejszym Parku Zdrojowym. W drodze powrotnej wstąpiliśmy jeszcze do ogrodów królewskich otaczających pięknie odrestaurowany pałac w Wilanowie.

★★★

Mieszkamy na Gocławiu, który graniczy z tonącą w zieleni Saską Kępą. Mimo, iż PRL odcisnął tu swoje piętno, ocalała sporo ze swego przedwojennego charakteru. Jest jak małe miasteczko, z główną ulicą Francuską, własnymi sklepami i kawiarniami, willami w ogrodach, sąsiedzkimi przyjaźniami,

trwającymi od pokoleń, niepowtarzalnym klimatem i legendą, której nikt jej nie odbierze. Chętnie sprowadzali się tu ludzie wolnych zawodów – aktorzy, malarze, architekci, pisarze. Na rogu ul. Francuskiej i Obrońców spotykamy siedzącą przy okrągłym stoliku Agnieszkę Osiecką. Wprawdzie tylko z brązu, ale jednak. Idąc dalej dochodzimy do ul. Dąbrowskiej 25, gdzie na parterze niedużego przedwojennego domu całe życie mieszkała poetka. Na ścianie budynku umieszczono oryginalną tablicę, w formie zeszytu z wiecznym piórem i tekstem Osieckiej: „To był maj, pachniała Saską Kępą...” z „Małgośki”, którą śpiewa Maryla Rodowicz. Malarka Hanna Bakula, która kiedyś miała pracownię po drugiej stronie ulicy z rozrzuconiem wspomina wzajemnie odwiedziły wieczorową porą przy dobrym winie. Na ul. Obrońców 28/30, w siedzibie Oddziału Warszawskiego Związku Polskich Artystów Plastyków, w sierpniu 1948 r. gościł Pablo Picasso. Przyjechał wówczas do Polski na Światowy Kongres Intelktualistów. Przypomina o tym przytwierdzona do budynku tablica autorstwa wybitnego rzeźbiarza, mającego tu pracownię w latach 1946-2000, Stanisława Sikory. Jego rzeźby znajdują się w różnych miejscach Saskiej Kępy, a bogaty dorobek rzeźbiarski i medalierski był wystawiany i nagradzany na całym świecie. Było mi dane przez mojego brata, artystę malarza, poznać rodzinę Sikorów. Dzieci nestora i jego żony Ireny, również malarki, są też wybitnie uzdolnione. Tomasz Sikora to znany fotografik, a córka Anna jest architektem. Mieszka od studiów we Francji, w Aix-en-Provence, stolicy Prowansji. Mieszkaliśmy przez trzy tygodnie w jej willi, u stóp Góry Wiktoria, tak chętnie malowanej przez Cezanne’a. Wówczas Anna wybrała się do Warszawy na uroczystość wmurowania pamiątkowej tablicy upamiętniającej jej ojca, która zawisła obok tej, którą projektował – Pabla Picassa, na ul. Obrońców. To był piękny dzień pełen osobistych, przyjemnych wspomnień.

★★★

Mieszkając u Ani Sikory we Francji znalazłam na półce książeczkę Agaty Passent „Pałac wiecznie żywy”. Wspinały opis historii i teraźniejszości Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie – słynnego PeKiNu. Dwujęzyczna wersja (polsko-angielska) opowieści zwykłych budowniczych i ludzi, którzy wychowani zostali w cieniu rzeczywistym i symbolicznym Pałacu. Opuszczam zatem na jeden dzień prawobrzeżną Warszawę i udaję się pod Pałac Kultury, który w przyszłym roku obchodzić będzie 60-lecie. Dziś to już ikona Warszawy. Nie jest już osamotniony w swojej wysokości. W pobliżu znajduje się wiele wieżowców, choćby najdroższy w Warszawie apartamentowiec na ul. Złotej 44, zwany od nazwiska architekta „Żaglem Libeskinda”. Mamy tu symbol Warszawy przeszłości, który ma się nieźle i Warszawę przyszłości, z którą są problemy. Wysoki na 192 m



Pomnik Powstania Warszawskiego nocą.



W cieniu drapaczy chmur.



Wnętrze Świątyni Opatrzności Bożej.

budynek, zaznaczam, o przeznaczeniu wyłącznie mieszkalnym, jest najwyższym wieżowcem Europy. Niestety, nie ma chętnych na mieszkania. Czy znajduje się chętni na kupno wieżowca? Deweloper chce go sprzedać.

Metrem spod Pałacu Kultury (przyjemności podróży w klimaty zwanym wagonie przy takim upale życząc wszystkim krakowianom – może i my się metra doczekamy) pojechaliśmy na Rondo Jazdy Polskiej, więc od razu zajrzeliśmy na Pola Mokotowskie. Pełna Europa. Ludzie opalają się, piknikują, chyba poradziła tu sobie z psimi kupami. A my jeszcze pod budynki rządowe na Aleje Ujazdowskie, kancelarię premiera i do Belwederu. W Łazienkach znaleźliśmy coś nowego – chiński zakątek, o! nie zakątek, to Aleja chińska, ciągnąca się ponad kilometr, do Agrykoli. Jest już pawilon, pagody i

mostki nad niewielkim stawem. Trwają tu prace rewitalizacyjne w związku z projektem „Ogród Naturalistyczny z elementami architektury chińskiej”. Ich celem jest podkreślenie historycznych związków Łazienek Królewskich ze stylistyką, tzw. *chinoiserie*, jaką wprowadzał na teren ogrodu król Stanisław August. Dzięki szpalerowi chińskich lampionów w parku będzie można organizować festiwale światła. Pokaz lampionów po zmroku przedłuży życie Łazienek do późnych godzin nocnych. Aleja chińska to pamiątka po modzie na sztukę chińską, panującą wśród polskiej arystokracji czasów stanisławowskich.

★★★

Cieszę się, że i w Łazienkach odkryłam coś nowego „starego”, ale z przyjemnością wracam do prawobrzeżnej Warszawy. Na Bazar Różycy na

Pradze jeździłam w latach 70. i 80. na zakupy. Wtedy miał swoje najlepsze lata. W sklepach były pustki, a tu można było dostać świetne modne ciuchy, czy włoskie buty. Pamiętam ten gwar i zapomniany dziś język bazaru. Piękne słowa! „Paniusia przypasuje, dojdziem do ładu”. Owszem, brama wejściowa bez zmian, ale na bazarze zostało kilka bud z ubrankami komunijnymi i garniturami do ślubu. Gdzieś echo niesie jeszcze soczysty język przekupek oferujących gorące pyzy, czy podgrzewane na miejscu flaki z saganów. Wyczytałam gdzieś, że przed 1914 r. najtańszym przysmakiem były tu minogi sprzedawane z cebrzyków! I coż to były te minogi, i dlaczego z cebrzyków? Może gotowane? Ot, rodzinna wieczorna dyskusja. Handlarki na dyskretnie żądanie wyciągały spod sukien „monopolkę”, czyli wódkę produkowaną na sąsiedniej ulicy Żąbkowskiej. Idę więc zobaczyć kompleks ceglanych budynków Warszawskiej Wytwórni „Koneser”, która powstała w 1897 r. Dziś jest jednym z najcenniejszych zabytków architektury przemysłowej w Warszawie. W dawnej wartowni jest dziś biuro sprzedaży mieszkań osiedla, które tu powstanie, adaptując stare budynki do nowej architektury. I ciekawostka, najbardziej znanym prażaninem z ul. Żąbkowskiej jest Wiesław Ochman. Chłonęłam jeszcze czas jakiś atmosferę starej Pragi, obejrzałam drewnianą oficynę przy Kawęczynskiej 26. Do 1914 r. było tu wiele takich domów, jak też wiele ceglanych kamienic, które nadają charakter tej dzielnicy. Nie są zbyt reprezentacyjne, wiele ze sterzącymi wypustami po byłych balkonach. Ale na koniec perełka: Bazylika Najświętszego Serca Jezusowego na Kawęczynskiej 53. Wzorowana jest ona na wczesnochrześcijańskiej Bazylice św. Pawła za Murami.

★★★

Czytelnikom chcącym pokochać Warszawę mam do zaproponowania np. poszukiwanie Pałaców Warszawy. Ja znalazłam na Miodowej Pałac Biskupów Krakowskich, na Senatorskiej Pałac Prymasowski, na Krakowskim Przedmieściu Pałac Tyszkiewiczów. Zdradzę, że jest ich ok. 50.

Można też w upały udać się na plażę w cieniu Stadionu Narodowego. Kogo interesują judaica może zwiedzić nowo otwarte Muzeum Historii Żydów Polskich. Na razie są tu wystawy czasowe. W październiku będzie otwarta wystawa główna. Kto ma ochotę odnaleźć się w czasach PRL-u (a są chętni), może wstąpić na Nowy Świat do lokalu, gdzie w wystroju z minionej epoki wypije „kapiszoną” pod „zimne nóżki”. Chcący poznać w przystępny sposób tajniki zjawisk naukowych mogą odwiedzić Centrum Nauki Kopernik. Zaś romantykom polecam „Warsaw by night” – pięknie podświetloną stolicę, np. starą fabrykę „Wedla”, rogatki praskie, czy fontanny u stóp Nowego Miasta. Z rodziną podjechaliśmy jeszcze nocą pod monumentalny pomnik Powstania Warszawskiego na Placu Krasińskich, zlokalizowany w pobliżu wjazdu kanałowego, przez który powstańcy ewakuowali się ze Starego Miasta do Śródmieścia. Właśnie minęło 70 lat od tamtych wydarzeń.

BERTA PIETRZYK  
Fot. Sławomir Pietrzyk



**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW  
SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIEŻAROWYCH

od 28 lipca ZMIANA ADRESU!  
os. Złotego Wieku, ul. Wawelska 22B

os. Złotego Wieku, ul. Wawelska 22B  
tel./faks 12 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)

ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III-20 IV).** Dobry tydzień przed Tobą. Właściwie osiągniesz prawie wszystko, co sobie zaplanujesz, zamarzysz. Będą to najbardziej promienne dni tego lata. Korzystaj z wszelkich okazji, zaproszeń, spotkań towarzyskich i biznesowych.

**BYK (21 IV-20 V).** Powróć do wspomnień dobrych, dawnych lat. Odświeżysz kontakty z przyjaciółmi, którzy dobrze zapisali się w Twoim życiu. Punktem kulminacyjnym może być zjazd koleżeński.

**BLIŹNIĘTA (21 V-21 VI).** Niepokojny duch wstępuje w Ciebie i wszystko widzisz w szarych barwach, a jeszcze do tego niepotrzebnie zrażasz bliskie osoby, krytyku-

jąc bez zniechęcenia. Traktuj wydarzenia, jak na to zasługują, z dystansem.

**RAK (22 VI-22 VII).** Mądrze czynisz, czerpiąc siłę ze swojego dorobku i dawnych, sprawdzonych znajomości. Nie chodzi tu o korzyści materialne, ale o siłę ducha, wiarę w to co robisz i do czego dążysz. Rozsądne działania procentują.

**LEW (23 VII-22 VIII).** Jak mówi przysłowie, fortuna kołem się toczy i raz się wygrywa, innym razem może to być porażka, czy niepowodzenie w jakiś układach zawodowych. Samo życie, normalnie więc znosisz codzienne problemy.

## MIELONE Z RUSZTU

**Składniki:** 50 dag karczku lub łopatki, jajko, 2 ząbki czosnku, sól, pieprz, 2 łyżki bułki tartej, suszone śliwki, boczek w plasterkach.

Mięso zmiel, dodaj jajko oraz czosnek. Przypraw solą oraz pieprzem. Zagęść bułką tartą. Dokładnie wyrób. Patyczki do szaszłyków namocz, na każdy nabij suszoną śliwkę (jeśli owoce są zbyt suche, można wcześniej namoczyć je w wodzie lub alkoholu, np. brandy). Obtocz mielonym mięsem, ulep z niego „cygaro”. Owiń plastrem boczku i zepnij kolejnym patyczkiem. Upiecz na grillu z każdej strony.



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24B organizuje

**WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.**

Tel. 696-304-674.

## Sentencja tygodnia

Czy chcesz być szczęśliwy przez chwilę? Zemścij się. Czy chcesz być szczęśliwy zawsze? Przebacz.

Henri Lacordaire

## PSYCHOPROFILAKTYKA ZABURZEŃ I WSPOMAGANIE ROZWOJU

Nowa atrakcyjna specjalność nauczycielska w zakresie pedagogiki od 1 października br. na Uniwersytecie Pedagogicznym w Krakowie. Studia I stopnia, 3-letnie, niestacjonarne. Szczegółowe informacje na stronie: [www.psych.up.krakow.pl](http://www.psych.up.krakow.pl).



Specjalność prowadzi Katedra Psychologii UP.

**PANNA (23 VIII-22 IX).** Nie bardzo wiesz jaką podjąć decyzję w przypadku układów zawodowych. Prawda jest taka, że głową muru nie przebijesz. Przeczekać trudniejszy okres, by ocenić lepiej sytuację i ustalić jakiś sensowny plan.

**WAGA (23 IX-22 X).** Spokojny, bez szczególnych doznań tydzień. Masz okazję by zabrać się za domowe porządki i polepszenie relacji w rodzinie. Z pewnością wiele czasu będziesz mógł poświęcić na podreperowanie swojego zdrowia.

**SKORPION (23 X-21 XI).** Męczą Cię codzienne rewelacje prasowe, dramatyczne wieści. Uciekasz od tego natłoku informacji. Szukasz spokoju i starasz się dystansować od przytłaczającego zgłębku. Starasz się izolować od otoczenia.

**STRZELEC (22 XI-21 XII).** Pomyślny dla Ciebie okres tego lata. Odłóżysz teraz na jakiś czas sprawy zawodowe i zobowiązania natury społecznej. Aktualnie, pomy-

ślisz raczej o wypoczynku i odbudowie dobrych relacji w rodzinie.

**KOZIOROŻEC (22 XII-19 I).** Uważasz, i chyba słusznie, że na naukę nigdy za późno. Pomimo wakacji, nie zamierzasz bez troski spędzać czasu. Pomyślisz zapewne o jakimś kursie językowym oraz o spotkaniach z ciekawymi ludźmi.

**WODNIK (20 I-18 II).** Jesteś nieco podenerwowany, bo nie wszystko układa się po Twojej myśli. Prawdopodobnie zbyt wiele oczekujesz od losu i wiele wymagasz od siebie. Tymczasem trzeba się cieszyć każdą chwilą, bo czas upływa bezpowrotnie.

**RYBY (19 II-20 III).** Masz sporo powodów do zadowolenia, nie licząc satysfakcji z tytułu zawodowych osiągnięć. Można Ci pozazdrościć bez troski z jaką traktujesz to, co niesie dzień. Twój optymizm jest zaraźliwy, udziela się innym.

SAMANTA

Rosyjscy naukowcy odkryli, że aby przenieść się w przyszłość, wystarczy poczekać.

\*\*\*

– Dlaczego na polowaniu strzelał pan do swojego kolegi? – pyta sędzia na rozprawie.  
– Wziąłem go za sarnę.  
– A kiedy spostrzegł pan swoją pomyłkę?  
– Kiedy sarna odpowiedziała ogniem...

\*\*\*

Mąż z żoną oglądają horror. Nagle na ekranie pojawia się przerażająca, kobieca postać. Żona wystraszona zawołała:

– O matko!  
Mąż z sarkazmem:  
– Poznałaś, co?

\*\*\*

Górzysta droga. Facet prowadzi samochód. Naprzeciw niego jedzie drugi samochód, który prowadzi kobieta. Gdy się mijają kobieta uchyła okno i krzyczy:

– Świnia!!!  
Facet natychmiast uchyła swoje okno i odkrzykuje:  
– Krowa!!!

Gość jedzie dalej i gdy wjeżdża w następny zakręt wpada na świnie stojącą na środku drogi...

\*\*\*

Żona do męża:  
– Mam dla ciebie dobrą wiadomość!  
– Jaką?  
– Nie na darmo opłaciłeś autocasco.

## § Akta sprawy... Z sieci do sądu

Kilka kliknięć i ruchów myszką komputerową wystarczy teraz, aby zostać przestępcą. Nie każdemu w momencie penetrowania nieograniczonych zasobów światowego internetu przychodzi do głowy, że wprowadzanie zamieszania w danych jakiejś firmy, czy co gorsza ich niszczenie, to przestępstwo za które według kodeksu karnego grozi do trzech lat pozbawienia wolności.

Andrzej W., maturzysta jednego z krakowskich liceów, miał smykalkę do komputera. Sam pisał programy, był fanem gier, blogiem, ale też związał się z grupą hackerów. Razem dokonywali rozmaitych „eksperymentów” wchodząc na różne serwery, łamiąc zabezpieczenia sieci. Dopóki nie powodowali żadnych spustoszeń nie było problemu, gorzej gdy zaczęli po sobie zostawiać ślady. Wymierne, bo liczone w sporych stratach finansowych.

Znający dobrze angielski 18-latek współpracował z międzynarodową grupą dokonującą takich właśnie zmasowanych ataków na serwery. Nawet te najlepiej zabezpieczone. I o ile na samym początku kierowała nim wyjątkowa ciekawość, po pewnym czasie zaczął także podczas takich nocnych akcji niszczyć dane zapisane na twardych dyskach przeróżnych firm lub instytucji. Lub po prostu infekować je elektronicznymi wirusami.

Przez dłuższy czas uchodziło mu to płazem, aż wreszcie jego nazwisko pojawiło się w materiałach policyjnych. A zdecydował o tym poszkodowany, czy administrator jednego z serwerów obsługujących kilka firm w tym zajmujące się handlem internetowym, które poniosły wymierne straty finansowe nie mówiąc o zamieszczeniu i stracie klientów?

Opiekun serwera, gdy dostał sygnały o jakichś zakłóceniach natychmiast domyślił się, iż dokonywane jest do niej komputerowe włamanie. Ponieważ część danych nie była zapisanych, a groziło to stratami, natychmiast przerzucił je na bezpieczne dyski. Niestety nie wszystkie udało się pochować, m.in. listy klientów. Poza tym wirus zainfekował pocztę wychodzącą.

Administrator ustalił na podstawie zostawianych przez włamywacza śladów, jaką drogą dokonywane jest komputerowe włamanie. Po kilku godzinach udało mu się stwierdzić, z jakiego serwera korzysta przestępca.

Potwierdzone informacje trafiły wraz ze zgłoszeniem o zdarzeniu do policji. Jeszcze kilka lat temu służba ta była dość bezradna wobec tego rodzaju przestępczości. Teraz w każdej jednostce wojewódzkiej działają specjalne zespoły, poza tym policja ściśle współpracuje z informatykami.

Specjalistyczne działania szybko doprowadziły do zgromadzenia dowodów przeciwko maturzyście, nic nie podejrzewającemu, za to chwalcemu się swymi dokonaniem na jednym z amerykańskich serwerów. I niestety, dla 18-latka cała sprawa zakończyła się prokuratorskim aktem oskarżenia i wyrokiem. Co prawda dostał on tylko dwa lata w zawieszeniu na rok, ale dla młodego człowieka rozpoczynającego studia, mającego plany podjęcia atrakcyjnej pracy, wyrok może być w przyszłości sporą przeszkodą w drodze do kariery.

(mar)

**S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.**

30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 2B/LU10

[smpegorze@poczta.fm](mailto:smpegorze@poczta.fm)

tel. 12 263-77-29, 12 357-60-68

[www.smpogorze.pl](http://www.smpogorze.pl)



**Wzg. Krzesławickie, ul. Architektów**  
**ROZPOCZĘTY KOLEJNY**  
**ETAP INWESTYCJI**

**„POD BRZÓZKAMI”**

Plac Targowy „Tomex”

Tel. 506-023-060

- smaczna domowa kuchnia
- pieczone kurczaki
- kebab • „knysz” z grilla
- tanie zestawy z coca-colą

**TANIE OBIADY FIRMOWE**

wejście od strony „Tomeksu”

– czynne do godz. 18.00

wejście od os. Niepodległości

(rondo Kocmyrzkowskie) – do godz. 22.00

• catering • przyjęcia • komunie • stypy

**JUNKERS VAILLANT**

✓ ARISTON ✓ NECKAR

✓ TERMET ✓ S. DUVAL

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.  
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE I C.O.

GRZEJNIKI ▼ RURY ▼ ZAWORY ▼ BATERIE

**MONTAŻ I TRANSPORT – GRATIS**

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3 12 648-46-19, 502 587-520



NAJNIŻSZE CENY